

REGIONALFIT

26 | April 2019
Mai 2019

Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region



*Nittendorf im Portrait:
Geschichte, Kirchen
und Kultur eines
lebendigen Marktes*

GENUSS & LEBEN

Jubiläen

Feuerwehren, Kolping und
Unternehmer feiern im Frühjahr

BAUEN & WOHNEN

Profiwerkzeuge für Handwerker

Achhammer in Pollenried
führende Händler in der Region

Holz als Baustoff

Prima Klima im Holzhaus
Beste Böden für die Füße



SONNE ALS BALSAM FÜR DIE SEELE



Boden/Wand/Decke

Bauen mit Holz

Baustoffe

Holz im Garten

 **MAAG**
Holz und Bau

Die perfekte BÜHNE für eine Grillparty

Urlaub im eigenen Garten

Einfach mal daheim entspannen – in unserer Ausstellung erhalten Sie jede Menge Ideen zu Materialien, Planung und Montage von Urlaubsträumen im eigenen Garten.

MAAG Holz GmbH
Kelheimer Straße 14a
93155 Hemau
Telefon: 09491 94140

www.maag-holz.de

Öffnungszeiten:

Mo – Fr: 7 – 17.30 Uhr
Sa: 8 – 12 Uhr

Schausonntag:

Jeden 1. Sonntag im Monat.



Frühlingserwachen!

Die Schneeglöckchen blühen versteckt unter Sträuchern oder prachtvoll großflächig in den Auen, erste warme Sonnenstrahlen versprechen ein baldiges Ende der kalten Jahreszeit und in den Cafés und Restaurants allerorten werden die Freiluftmöbel wieder aufgestellt: Der Frühling kommt bald!

Liebe Leserinnen und Leser!

Nach der schneereichen Winterzeit starten wir mit viel Energie und der umfangreichsten Ausgabe seit Erscheinen der RegionalFit. Unser Magazin will auch in diesem Jahr wieder ein nützlicher und interessanter Begleiter für Sie sein, unter dem Aspekt, Ihnen im Sinne eines fachlichen Firmen-Magazins als Informationsquelle und Inspiration zu dienen. Es ist uns eine Freude mitzuerleben, wie sich unser Magazin in der gesamten Region so breitgefächert entwickelt und an Bekanntheit zugenommen hat. Dadurch konnten wir unser Verteilungsgebiet auf jetzt über 30 Gemeinden ausweiten.

Wir informieren Sie ausführlich mit Vor-Berichten und Sonderseiten über zahlreiche kommende Veranstaltungen in unserem Verbreitungsgebiet: den Tag des Handwerks in Lupburg, den Fastenmarkt

in Dietfurt, den Blaulichttag in Beilngries, die Rocknacht in Aichkirchen, den Frühlingmarkt in Hemau und Parsberg. Auch Ankündigungen zu Vereinsfesten wie das Oldtimertreffen am Pfingstmontag in Aichkirchen, 150 Jahre Kolping in Dietfurt und das 150-jährige Feuerwehrfest in Laaber finden Sie in diesem Heft.

Themenschwerpunkt in dieser Ausgabe ist im Frühjahr natürlich die Rubrik Bauen & Wohnen, wir liefern Neues zu Eigenheimbau und Sanierung. Weitere Themen sind Aktuelles & Interessantes, Automobil & Technik und Wohlfühlen & Genießen. Rezepte und unsere Kinderseite vervollständigen die Themenkreise.

In der Rubrik Gemeindeleben stellen wir dieses Mal den Markt Nittendorf mit einem ausführlichen Portrait vor. Viele Menschen kennen den stetig wachsenden Ort im Naabtal, zwischen Schwarzer Laber und Alpinem Steig. Dass Nittendorf viel zu bieten hat, ein intaktes Gewerbe, zahlreiche aktive Vereine, kulturelle und Freizeitangebote für alle Altersgruppen, sehen lesen Sie in den Beiträgen und Anzeigen in dieser Ausgabe. Unser Dank gilt Herrn Bürgermeister Helmut Sammüller und Frau Carola Gerhardinger, die uns die umfassende Berichterstattung ermöglicht haben.

RegionalFit – das zu jeder Jahreszeit lesenswerte Magazin.



Frühling ist, wenn die Seele wieder bunt denkt.

Unbekannt



IHR REGIONAL-FIT-HERAUSGEBER
Albert Waldhier



GRAFIK & LAYOUT
Verena Lindner



INHALT

April/Mai 2019

- 2 **MAAG Holzterrasse**
Die perfekte Bühne für eine Grillparty
- 3 **Editorial**
Frühlingserwachen!
- 6 **Wohnen in Parsberg**
Niebler Bau GmbH investiert
- 7 **Beratung zum Anfassen**
Haustechnik-Fachbetrieb Schuhmann wechselt die Ausstellung
- 8 **Bauen & gut schlafen**
4 Tipps, damit das Bauen nicht zum Grauen wird
- 10 **Richtig lüften!**
Wie man den Schimmel jetzt im Zaum hält
- 11 **Gesund und ökologisch verantwortungsvoll bauen**
mit Kinskofer Holz-Lehm-Haus
- 12 **Fußböden aller Art**
Fa. Schröfler beherrscht jede Bodentechnik
- 14 **Holz für Ihr zweites Wohnzimmer!**
Vorteile von Naturstoff-Terrassen
- 15 **Unfallschadenabwicklung im Verkehrsrecht**
Rechtsanwalt Schmid kennt sich aus
- 20 **Tag des Handwerks**
Markt Lupburg präsentiert sich mit seinen Handwerksbetrieben am 7. April
- 21 **Schreiner-Möbel fürs Leben**
handgefertigt von Krotter Möbel & Bau



- 24 **Markt Nittendorf**
im Portrait
- 27 **Werkzeug für Profis**
Frühjahrs-Highlights bei Achhammer
- 30 **... einfach gut ankommen!**
Mit Sammüller durch Europa reisen
- 38 **Diagnose Schlaganfall – was nun?**
Einfachere Rehabilitation mit faber Biomechanik
- 42 **Problembaumfällungen und Sturmschadenbeseitigung**
Rettungs-Lösch-Bergetechnik
Jörg Schmid ist zur Stelle



- 44 **FF Laaber feiert**
Älteste Wehr im Tal der Schwarzen Laaber wird 150 Jahre alt
- 46 **Rocktempel Aichkirchen!**
Party pur am 13. April 2019



48 **Kallmünz im Frühling**
Marktführungen und Veranstaltungen

50 **Sonderaktion & -verkauf**
Sport Paulus mit Rabatt-Offensive

52 **Firmen A-Z**
Das Inserentenverzeichnis für den schnellen Kontakt

54 **Flink in den Frühling**
Leckere und schnelle Küche

56 **Sonntageinkauf in Parsberg**
Die Parsberger Unternhmergemeinschaft lädt ein!

58 **Zu jeder Zeit was los!**
Entstehung der Dietfurter Jahrmärkte

60 **Mode im Altmühltal**
Mode Genuss Erlebnis bei Götz

62 **Schnitzeljagd**
Spannende Schatzsuche

63 **Super Gaudi in Dietfurt**
Kolpingfamilie feiert 150. Jubiläum

64 **Blaulichttag Beilngries**
Tag der offenen Tür der Rettungsorganisationen

66 **Lobpreis zur Gottesmutter**
Geschichte der Oberpfälzer Fußwallfahrt seit 1685

67 **Traditionelle Osterbrunnen**
Allerortens in unserer Region

69 **Raus in die Sonne!**
Warum Sonnenlicht der Gesundheit so gut tut

70 **Frühlingsmarkt Hemau**
Grüßwort des Vorsitzenden des Fachgeschäftekreises Hemau, Franz Greipl

74 **Mitglieder des Fachgeschäftekreises**
... immer an der richtigen Adresse

79 **Jubiläum bei Döllinger**
20 Jahre Schuhfachgeschäft in Beratzhausen

81 **Ein starkes Team**
Maschinenring Jura & Autohaus Pollinger toppen mit tollen Konditionen

82 **Ostermayer am Frühlingsmarkt**
Beste Hilfsmittel für Land- und Forstwirte vom Fachmann

83 **Breitgefächert und regional fit**
Unser Magazin als Bindeglied zwischen Inserenten und Kunden

84 **Tag der offenen Baustelle**
Holzhausbesichtigung bei Holzbau Semmler

Wohnen im Stadtzentrum Parsberg Neubau von 33 Wohnungen mit Tiefgarage

Energieeffizienzhaus 55

Hochwertige Ausstattung

Barrierefreier Aufzug

Barrierefreier Bau



Marktstraße 6 92331 Parsberg

Niebler Bau GmbH
Bundesstraße.16b
92331 Parsberg-Willenhofen

Telefon: 09492-600636
E-Mail: www.nieblerbau.gmbh@t-online.de
Website: www.niebler-bau.de

Beratung zum Anfassen

Wechsel der Hausausstellung beim Haustechnik-Fachbetrieb Schuhmann in Painten

TEXT: LUDWIG SCHMID

Beratung zum Anfassen – so nennt Josef Schmid, Geschäftsführer der Firma Schuhmann GmbH, die Exponate in der Hausausstellung seines Betriebes.

„Bei den Beratungs- und Verkaufsgesprächen in unseren Geschäftsräumen erarbeiten wir gemeinsam mit unseren Kunden bedarfsgerechte und maßgeschneiderte Projektlösungen. Egal ob es sich um einen Neubau, Umbau oder eine Sanierungs- und Modernisierungsmaßnahme handelt. Für fast alle Bereiche der Haustechnik haben wir repräsentativ ein Exponat in unserer Hausausstellung. Neben einer detaillierten Planung auf dem Bildschirm – oftmals auch in 3D-Ansicht – kann sich der Kunde darüberhinaus direkt vom Objekt und dessen Qualität und Arbeitsweise überzeugen: Der Kunde kann sich sehr wirklichkeitstreu



vorstellen, wie seine Heizung, Lüftung, Bad- und Sanitärausstattung aussehen wird, und wie die Funktion im Betrieb einmal sein wird.

Damit wir die Ausstellung immer auf dem Laufenden halten, ist es notwendig, dass

wir in bestimmten Abständen die Ausstellungsstücke austauschen. Dann bieten wir unseren Kunden diese Ausstellungsartikel zu besonders günstigen Preisen an. Dies ist eine gute Chance, bei der Anschaffung und Investition in hochwertige Geräte und Artikel viel Geld zu sparen.“

bis zu
50%
Rabatt!

**Einmalige Schnäppchen
Greifen Sie schnell zu!**

Wir bauen unsere Hausausstellung um. Sichern Sie sich diese hochwertigen Markenartikel **teilweise zum halben Preis:**

- 3 x verschiedene Bad-Möbel-Set: Waschtisch, Schränke, Spiegel
- 1 x Hargassner Pellets-Heizkessel Nano-PK
- 1 x IDM Systemspeicher SYS 1000 mit Frischwasser-Modul
- 1 x Buderus Ölbrennwert-Heizeinheit SB 105
- 1 x Lohberger Küchenherd-Holz mit Ceran-Kochplatte und Backrohr
- 1 x Grünbeck Wasserenthärtung
- verschiedene Bade-, Dusch- und Küchenarmaturen



Abbildungen beispielhaft



Die Zukunft fest im Griff!

SCHUHMANN
HEIZUNG • LÜFTUNG • SANITÄR • PHOTOVOLTAIK

Ziegelfeld 10 • 93351 Painten • Tel. 0 94 99 94 29 60 • www.schuhmann-heizung.de

Wir suchen Verstärkung – Bewerben Sie sich jetzt – Weitere Infos auf unserer Homepage – Wir suchen Verstärkung



So kann man bauen UND gut schlafen

Vier Tipps, damit das Bauen nicht zum Grauen wird

TEXT: BETTINA VON SASS

Beim Bauen lauern viele Fallen. Aus dem Bau des Traumhauses kann schnell ein Albtraum werden. Das ist vor allem dann der Fall, wenn vielen privaten Bauherren die Kosten davonlaufen – mehr als 70 Prozent der Immobilien werden teurer als geplant. Nur etwa die Hälfte aller Häuser werden pünktlich fertig gestellt.

VIER TIPPS SOLLEN HELFEN, SEIN ZIEL OHNE FINANZIELLEN MEHRAUFWAND UND ZEITVERLUST ZU ERREICHEN.

STICHWORT PLANUNG

Sie ist eine wichtige Voraussetzung, im Kosten- und im Zeitrahmen fertig zu werden. Umgekehrt gesagt: Änderungswünsche kosten Geld und Zeit. Daher gilt: Wer sich richtig beraten lässt (z. B. von einem Architekten), hat immer den Überblick, den er alleine nicht hätte. Fachkundige Begleitung hilft auch, die vielen Handwerker auf der Baustelle zu koordinieren.

STICHWORT BODEN

Schon mancher Bauherr hat eine böse Überraschung erlebt, wenn es in die Tiefe ging: Da können Altlasten liegen, da kann das Grundwasser höher als geplant steigen – derartige Dinge führen zu Mehrarbeit, zu Mehrkosten und zu einem höheren Zeitaufwand. Hier gilt: Ein Bodengutachten vor dem Kauf verhindert Verdross – und spart erneut Zeit und Geld.

STICHWORT MUSKELHYPOTHEK

Die Hilfe von Freunden oder Verwandten auf der Baustelle kann Geld sparen. Sie kann aber auch Geld

kosten – wenn die Arbeiten unfachmännisch ausgeführt werden. Also: Bitte genau überlegen, welche Arbeiten man selbst leisten kann. Die Faustregel: Je komplizierter die Aufgabe ist, desto eher sollte man sie fachkundigen Handwerkern überlassen.

STICHWORT VERSICHERUNGEN

Wer baut, lebt gefährlich. Drei Gefahren kann man durch die passende Versicherung im Griff behalten. Die Bauherren-Haftpflichtversicherung deckt Schäden ab, die anderen durch den Bau entstehen. Eine Wohngebäude- und Elementarschadenversicherung deckt Naturgefahren oder Feuer ab. Schließlich kommt eine Bauleistungsversicherung zum Zuge, wenn Schäden wegen Vandalismus oder Diebstahl entstehen. Ach ja: Wenn Freunde oder Verwandte beim Bau helfen, sollte man auch über eine Bauhelfer-Versicherung nachdenken.

Wer diese vier Punkte beachtet, und auch mögliche Mängel im Blick behält, wird viel Freude an seiner eigenen Immobilie haben.





Deufel Bau GmbH

- Gerüstbau • Neubau • Sanierung • Putzarbeiten • Pflasterarbeiten
- Baugeräte- und Schalungsverleih

Rappelshofen 10 a · 93346 Ihrlerstein · Tel. 0 94 47 - 4 36 · Mobil 01 51 - 18 47 82 08
e-mail: deufel-bau@t-online.de

flachdachbau-badrenovierung
spenglerei
G. RITZINGER meisterbetrieb

93342 saal-peterfecking, am falter 10 tel.: 09441 / 685220
www.ritzinger-bad-design.de

nürnbergstrasse 20 93155 hemau 0151 127 30 382

E. Pollinger
HEIZUNG ■ BÄDER ■ SANITÄR
LÜFTUNG ■ KUNDENDIENST

*Ihr zuverlässiger Partner
von der Planung bis zur Ausführung*

Sollerweg 3 - 93339 Jachenhausen
St.-Anna-Platz 2a - 93339 Riedenburg

Tel. 09442/90 5106 - Fax. 90 5107
E-mail: E.P@Pollinger-Heizung.de

Richtig lüften!

Wie man den Schimmel jetzt im Zaum hält

TEXT: BETTINA VON SASS

Die Temperaturen gehen allmählich nach oben, das freut uns. Wenn es wärmer wird, steigt aber auch eine Gefahr, die man im Frühling und Sommer nicht vermutet: Wer jetzt falsch lüftet, riskiert, dass sich der Schimmel in seinen vier Wänden einnistet.

Was paradox klingt, funktioniert so: Bei älteren und auch modernen Häusern entstehen alle Jahre wieder große Schäden, weil falsch gelüftet wird. Denn der Schimmel fühlt sich wohl, wenn es draußen warm und innen kühl ist. Wenn es wärmer wird, bleiben nämlich Häuser, die gut abgedichtet oder gedämmt sind, drinnen wunderbar kühl. Dann werden plötzlich Fenster oder Türen geöffnet. Und die warme Luft kommt in die kühlen Räume. Jetzt kondensiert die Feuchtigkeit und sammelt sich an den Wandoberflächen. Schon schimmelt es vor sich hin...

Wie kann man das verhindern? Am besten so: Wer in den Morgenstunden lüftet, wenn es draußen noch kühl ist, macht es richtig. Abends ist es genauso. Am klügsten ist es, wie im Winter kurz, aber effektiv zu lüften. Fachleute sprechen von einer Stoßlüftung. Und wie hält man den Schimmel im feuchtesten Raum des Hauses im Zaum – im Badezimmer? Am besten, indem wir die Bereiche der Wände dort vor Wasser schützen, wo es eindringen könnte. Silikonfugen, die an Ecken und Übergängen angebracht werden, reichen nicht aus. Zusätzlich brauchen wir sogenannte Wannranddichtbänder oder eine vollständige Abdichtung hinter und unter der Wanne.

Aber Vorsicht: Wenn es ums Abdichten im Nassbereich geht, muss man sehr aufpassen – Vorkenntnisse sind unverzichtbar. Am besten



Bild: iStock.com/Helko Küverling

Gefährliche Schimmelpilze treten bei richtigem Lüftungsverhalten und fachgerechten Abdichtungen gar nicht erst auf.

nimmt ein Fachmann diese Arbeiten vor. Er weiß sehr wohl, wie der Untergrund vorbereitet werden muss und wie der Spritzbereich vor Wasserschäden geschützt werden kann. Auch hier gilt: Wer mehr investiert, spart hinterher Geld. Denn Schäden, die richtig teuer werden können, werden auf diese Weise vermieden.

Übrigens: Wenn Sie Mieter sind, müssen Sie Schimmel unverzüglich Ihrem Vermieter melden, und zwar schriftlich. Wer das nicht tut, läuft Gefahr, zusätzlich entstandene Schäden selbst zahlen zu müssen. Und das hängt nicht davon ab, wer der „Schuldige“ ist. Am besten aber ist: Sie geben dem Schimmel erst gar keine Chance!

HEIZUNGSBAU PÖHL GmbH

MEISTERBETRIEB

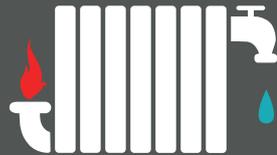
Riegelweg 3

93164 Laaber

Tel: 09498 90 74 070

Mail: service@heizungsbau-poehl.de

Web: www.heizungsbau-poehl.de



Heizung Sanitär / Komplettbadsanierungen
Service & Kundendienst / 24h Notdienst

Wir suchen Lieblingskollegen (m/w/d) im Bereich Anlagenmechaniker Heizung Sanitär!

M. HOFINGER

Elektrotechnik & Wärmetechnik

unsere Leistungen

Elektroinstallation Alt- und Neubau
Elektrogeräte und Reparaturen
Elektrische Fußbodenheizungen
Marmorheizungen
Wohnraumlüftungen dezentral



M. Hofinger
Rappelshofen 9
93346 Ihrlertstein

Tel: 09447-1231
Fax: 09447-991510
mail: m.hofinger@t-online.de
www.elektro-hofinger.de

Gesund und ökologisch verantwortungsvoll bauen

mit Kinskofer Holz-Lehm-Haus

TEXT: KINSKOFER

Immer mehr Menschen möchten nicht einfach nur ein Haus bauen, sondern dabei auch auf ihre Gesundheit achten und ökologisch verantwortungsvoll handeln. Unter diesen Gesichtspunkten baut das Parsberger Unternehmen Kinskofer Holzhaus schon seit über 30 Jahren seine Häuser. Jetzt hat das Rosenheimer Institut für Baubiologie und Nachhaltigkeit die Bauweise nach baubiologischen Kriterien begutachtet und zertifiziert.



”

„Wir arbeiten für ein optimales Wohnklima – das bestätigt uns jetzt auch das IBN.“

Herbert Kinskofer

Das Haus atmen. Das heißt nicht, dass es im Winter zieht, vielmehr erfolgt durch die Wand ein natürlicher Ausgleich. Selbstverständlich erfüllen die Holz-Lehm-Häuser von Kinskofer alle aktuellen Energiestandards. „Die Standards für ein Passivhaus oder KfW40, KfW 40 plus Haus erfüllen wir mit unserem üblichen Wandaufbau“ zeigt sich Herbert Kinskofer erfreut.

Dabei steht für den Chef vielmehr das Wohnklima im Mittelpunkt als irgendein Energiestandard. „Die Bewohner sollen sich wohlfühlen“, so Herbert Kinskofer. Auf diese Weise sind bereits über 800 Häuser entstanden. Individuell geplant, präzise gefertigt und von Profis aufgestellt.

„Dieses Zertifikat bestätigt uns jetzt, was wir seit 30 Jahren mit Leben erfüllen“, freut sich Firmenchef Herbert Kinskofer. Sein Ziel ist es, so nachhaltig und ökologisch wie möglich zu bauen. Den Wandaufbau „Natur-Massiv“ für seine Häuser hat er übrigens selbst entwickelt. Diese Holz-Lehm-Wand ist voll diffusionsoffen. In einfachen Worten: Durch diese Wand kann

Wer sich über Herbert Kinskofer's Philosophie und die Holz-Lehm-Häuser von Kinskofer näher informieren möchte, der besucht am besten einen der Baufamilien-Infotage. An einem Samstag stellt Ihnen das Team um Herbert Kinskofer die Möglichkeiten und technischen Rahmenbedingungen vor und steht bei Fragen Rede und Antwort. Oder Sie vereinbaren einen persönlichen Termin. „Gerne kommen wir auch zu Ihnen, um bei einem ersten Gespräch alles Wissenswerte rund um den Hausbau mit uns zu erklären“, sagt Herbert Kinskofer – ganz so, wie es für Sie am besten passt.

Das Institut für Baubiologie und Nachhaltigkeit in Rosenheim hat seit über 30 Jahren Erfahrung in der Erstellung von Gutachten und der Entwicklung von Baustoffen, Bauteilen, Bauweisen, Räumen und Gebäuden und somit einen fundierten und umfassenden Erfahrungsschatz. Auf dieser Basis können werden auch die Zertifizierungen durchgeführt.

Du willst beruflich hoch hinaus?



Bewirb dich jetzt als
Zimmererlehrling (m/w/d)

als

Zimmerer (m/w/d)

als

Techniker (m/w/d)

zur Arbeitsvorbereitung, Kalkulation und Baubetreuung

An der Autobahn 14a
92331 Parsberg
Telefon 09492 - 60 186-0



www.kinskofer-holzhaus.de



SCHRÜFER^{GMBH}

FUSSBODENTECHNIK



- Teppichböden
- Vinylböden
- Teppiche nach Wunschmaß mit oder ohne Einfassung
- PVC- und CV-Beläge
- Parkettböden und Landhausdielen
- Schleifen von Parkettböden inklusive Ölen und Versiegeln
- Korkböden
- Industrieböden verlegen, sowie fräsen und kugelstrahlen
- Sika-Epoxidharzböden
- Garagenbeschichtungen
- Einstreubeläge aus farbigem Quarz
- Natursteinteppiche in sämtlichen Farben
- Einbau von Fließestrichen inklusive Dämmung
- Laminatböden

Besuchen Sie unsere Ausstellung, wir beraten Sie gerne.

Schrüfer GmbH
Fußbodentechnik Meisterbetrieb
Ockerweg 2
93164 Laaber/Hinterzhof
an der A3, Ausfahrt „Laaber“

Telefon: 0 94 98 / 87 28
Telefax: 0 94 98 / 27 65
info@schruefer-fussbodentechnik.de
www.schruefer-fussbodentechnik.de



Waldhier Heizungsbau GmbH
Kieseläcker 1 · OT Klingen
93155 Hemau

Telefon: 09491 2860
Telefax: 09491 685
Mobil: 0170 9335785
www.waldhier-heizungsbau.de
info@waldhier-heizungsbau.de



Wollen Sie unser motiviertes Team verstärken?
Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt in
Voll- oder Teilzeit:

- **Elektroinstallateur (m/w/d)**
- **Elektrohelfer (m/w/d)**

Zum September 2019 suchen wir

Auszubildende zum Elektroniker – Energie- und Gebäudetechnik (m/w/d)

Es erwartet Sie ein kollegiales Arbeitsklima, eine
leistungsgerechte Vergütung und ein vielfältiges
Aufgabengebiet mit Eigenverantwortung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden
Sie diese an folgende Adresse:

joheß
elektrotechnik

Elektrotechnik Heß
z. Hd. Herrn Johannes Heß
Weinbreite 4
93155 Hemau
Tel.: 0171 12432 19
E-Mail:
elektro-hess@t-online.de



SCHEIDL GmbH



**SPENGLEREI
DACHDECKEREI
FLACHDACHBAU**

Mühlstraße 53 · 93339 Riedenburg · Tel. 09442 - 905290
info@spenglerei-scheidl.de · www.spenglerei-scheidl.de

**Auszubildender zum Spengler
und Spenglergeselle ab sofort**



AGRARBAU GEWERBEBAU HAUSBAU BEHÄLTERBAU

WOLF SYSTEM GMBH

Am Stadtwald 20 | 94486 Osterhofen
+49 9932 37-0 | mail@wolfsystem.de

WWW.WOLFSYSTEM.DE

Bauen mit System!

**Seidl
Scherübl**

**Tief-, Pflaster- und
Rohrleitungsbau GmbH**



- Tiefbau
- Straßenbau
- Rohrleitungsbau
- Tankstellenbau
- Pflasterbau
- Baumaschinenverleih



Am Bach 12
93180 Deuerling
Tel.: 0 94 98 / 90 23 70
Fax: 0 94 98 / 90 23 71
Seidl_Scheruebl@t-online.de
www.Seidl-Scheruebl.de

Elektroinstallationen und Gebäudetechnik



- Planung und Montage
- Hausinstallation
- Daten- und Netzwerktechnik
- Sat-Anlagen
- Miele-Fachhändler
- Haushalts- und Elektrogeräte



Konrad Pfisterer
Handy 0170-2336441

Hauptsitz:
Frühlingstrasse 35 · 93164 Laaber
Tel: 09498-2158

Michael Pfisterer
Handy 0175-7247021

Geschäft:
Hademarweg 2a · 93164 Laaber
Tel: 09498-905191

Elektrohandel.Pfisterer@t-online.de

FRÜHLINGSTRASSE 35 | 93164 LAABER

Holz für Ihr zweites Wohnzimmer!

Terrassen aus dem Naturstoff sind gesund, robust und langlebig

TEXT: BETTINA VON SASS

Mit den ersten lauen Lüftchen steigt die Vorfreude aufs Terrassenleben. Denn viele Hausbesitzer erweitern ihren Wohnbereich in der warmen (oder gar heißen!) Jahreszeit verstärkt nach draußen. Nicht nur Loungemöbel, die in den letzten Jahren immer beliebter wurden, lassen den Außenbereich wie ein zweites Wohnzimmer wirken. Auch ein Holzboden kann zwischen Haus und Garten für Behaglichkeit sorgen. Ein gutes Gefühl gleich in zweierlei Hinsicht. Denn man hilft auch der Umwelt, weil das Naturprodukt die Luft reinigt, in dem es ihr Kohlendioxid entzieht. Das Bauholz sollte allerdings Ökolabels wie „PEFC“ oder „FSC“ tragen – dann nämlich stammt es aus nachhaltiger Forstwirtschaft.

Die Vorteile von Holzböden: Sie sind nicht nur attraktiv – viele sind auch robust und langlebig. Auf die Unterschiede sollte man allerdings unbedingt achten. Entscheidend ist, ob eine Überdachung das Holz schützt, oder ob es Regen, Wind und Schnee ausgesetzt ist. Im letzteren Fall sollte man sich für die Dauerhaftigkeitsklasse 1 oder 2 entscheiden: Dieses Kriterium erfüllen Robinie, aber auch Tropenholz (natürlich FSC-zertifiziert) oder Eiche. Bei geschützten Flächen kommen auch Fichte, Lärche oder Douglasie in Frage. Wie immer Sie sich entscheiden: Der Wohlfühleffekt ist garantiert!



Bild: Kinskofer

Konrad Niebler

Trockenbau und Sanierungen

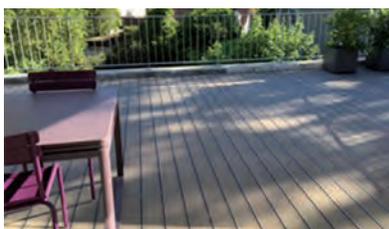
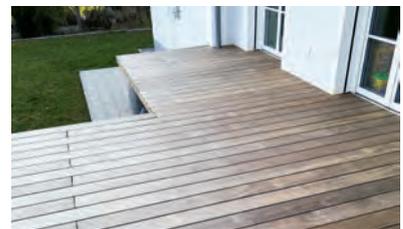


tagsüber
mobil erreichbar:
0171 7340423

Bügerl 4
93155 Hemau

Ihr Montageteam | Meisterbetrieb

www.montageteam-niebler.de
info@montageteam-niebler.de



„Geht nicht – gibt's nicht!": Frühlingszeit = die beste Zeit für neue Ideen
Fragen Sie jetzt bei uns Ihre neue Terrasse oder Bauvorhaben an.

Unfallschadenabwicklung im Verkehrsrecht

TEXT: DIETER SCHMID, RECHTSANWALT

Hat es erst einmal „gekracht“, gestaltet sich die Abwicklung von Verkehrsunfällen oftmals schwierig und unangenehm.

Soweit es sich „nur“ um einen Blechschaden handelt und keine akute ärztliche Behandlung erforderlich ist, kann man durchaus selbst zu einem reibungslosen Ablauf der Schadensregulierung beitragen, indem man den Unfallhergang in einem Unfallbericht dokumentiert und Fotos anfertigt, denn handelt es sich um einen nicht selbst verschuldeten Unfall, gilt es grundsätzlich, dies im weiteren Verfahren auch zu belegen.

Zum einen sollte der Unfallort aus verschiedenen Perspektiven fotografiert werden. Zum anderen muss der Schaden dokumentiert werden. Alle Beulen und Kratzer, sowie möglicherweise umhergeflogene Autoteile, die nun auf der Straße liegen, können hier von Bedeutung sein. Mit den Fotos bestimmen die Sachverständigen später den Standort der Fahrzeuge, daher kann es helfen, auch markante Punkte wie Straßenschilder, usw. zu fotografieren.

Gibt es Personen, die das Geschehen verfolgt haben, sollten diese unbedingt angesprochen und ihre Personalien notiert werden, selbst, wenn zunächst an der Unfallstelle alles noch ganz unumstritten scheint. Nicht selten ändern Unfallbeteiligte im Nachgang ihre Meinung und die Versicherungen sträuben sich dann, Schadenspositionen ganz oder teilweise zu regulieren. Deshalb kann es natürlich auch ratsam sein, die Polizei hinzuziehen, die dann verschiedene Dokumentationen vornimmt und ggf. eine polizeiliche Unfallakte anlegt. Auf den Vorschlag des Unfallverursachers, den Schadensfall ganz ohne Versicherung zu regeln, sollte man übrigens besser nicht eingehen. Zu groß ist das Risiko, letztendlich auf seinen Kosten sitzenzubleiben.

Es muss also einiges beachtet werden, um – selbst nach einem unverschuldeten Unfall – die eigenen Ansprüche durchsetzen zu können.

Den Unfallbeteiligten ist hierbei jedoch häufig gar nicht klar, welche Rechte ihnen zustehen bzw. welche Ansprüche überhaupt im Raum stehen und in welcher Höhe diese gegenüber dem Kraftfahrzeug-Haftpflichtversicherer geltend zu machen sind!

Zu nennen sind etwa die Schadenspositionen Reparaturkosten, Gutachterkosten, Minderwert am Fahrzeug, Mietwagenkosten bzw. Nutzungsausfall, Abschleppkosten, Kostenpauschale und mögliche Folgeschäden. Wie aber verhält es sich mit der Regulierung eines wirtschaftlichen Totalschadens? Und was ist zu tun, wenn jemand beim Unfall sogar verletzt wurde? In diesem Fall stehen v.a. Schmerzensgeldansprüche im Raum. Viele übersehen aber, dass auch Fahrtkosten zur Heilbehandlung gesondert geltend gemacht werden können und darüber hinaus, im Falle der Minderung der Haushaltsführung, ein sogenannter Haushaltsführungsschaden zum Tragen kommt!

Allzu oft lassen sich die Geschädigten auf eine Regulierung ein, ohne ihre vollständigen Rechte und Ansprüche überhaupt zu kennen.

So steht es dem Geschädigten grundsätzlich frei, einen Sachverständigen seiner Wahl zur Beweissicherung und Schadensfeststellung zu beauftragen. Das gilt selbst dann, wenn die Versicherung ohne Zustimmung des Geschädigten bereits einen Sachverständigen beauftragt hat oder zum Geschädigten schickt. Ein Schadensgutachten ist vor allem auch zur Ermittlung einer Wertminderung hilfreich. Die Kosten für das Sachverständigengutachten sind hierbei als gesonderte Schadensposition erstattungspflichtig.

Weiter ist es allein Sache des Geschädigten, ob der Unfallwagen veräußert, in einer markengebundenen Reparaturfachwerkstatt des eigenen Vertrauens repariert oder ob hinsichtlich des Schadens eine so genannte fiktive Abrechnung vorgenommen werden soll.

Es ist also ratsam, die Abwicklung des Unfallschadens stets in der eigenen Hand zu behalten, auch wenn insbesondere vom Haftpflichtversicherer des Unfallgegners die gesamte Abwicklung des Schadens im Rahmen eines so genannten Schadenmanagements angeboten wird. Zur Durchsetzung seiner Ansprüche kann der Geschädigte auch einen Rechtsanwalt seines Vertrauens beauftragen. Die Kosten hierfür hat grundsätzlich ebenfalls die Versicherung des Schädigers zu tragen.



Rechtsanwalt DIETER SCHMID
Gewerbering Ost 24 · 93155 Hemau

tel: 09491 / 90 23 01
fax: 09491 / 90 23 02
www.kanzlei-hemau.de
info@kanzlei-hemau.de

FischerHaus baut Häuser mit Liebe

Mit Liebe Bauen zahlt sich mehrfach aus. FischerHaus ist Vorreiter und baut alle Häuser bereits als „Niedrigstenergiegebäude“. Deshalb werden FischerHaus-Baupäare vom Staat gefördert – mit höchsten Tilgungszuschüssen und Zinsvorteilen. Ein besseres Haus für weniger Geld. Denn allein die Zuschüsse übersteigen die Mehrinvestition, die ein besseres Haus erfordert. Ein besseres Haus heißt: Perfekt gedämmte FischerHaus-Hülle, Photovoltaikanlage zur Stromerzeugung und Stromspeicher für maximale Eigennutzung des selbst erzeugten Stroms.



FISCHERHAUS

Mit Liebe bauen.

MIT LIEBE BAUEN ZAHLT SICH MEHRFACH AUS!

- Höchste Zuschüsse & Zinsvorteile für energieeffizientes Bauen
- Ein besseres Haus für weniger Geld
- Energiebedarf: fast nix- für immer
- FischerHaus Bonus noch oben drauf



Werner Riedl
freier Handelsvertreter für FischerHaus
Telefon 0170/2 35 27 26
Internet: www.fischerhaus.de
werner.riedl@fischerhausberater.de

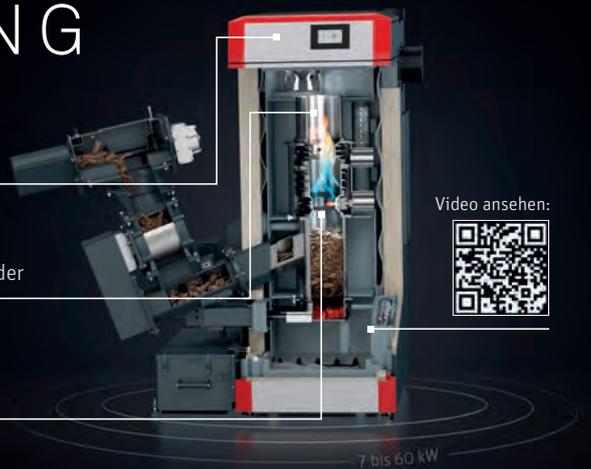


DIE REVOLUTION DER HACKGUTHEIZUNG

Erster Kessel, der Hackgut
serienreif auch saugt

Erreicht als einziger
Staubemissionen < 1 mg ohne Staubabscheider

Patenterte
Vergasertechnologie



PuroWIN

SEIT 1921
windhager
DIE HEIZUNG

Besuchen Sie uns auf der
Bau- und Energiemesse am
27. und 28. April in der
Donau-Arena in Regensburg



Tannenstraße 10
93176 Beratzhausen
T 09493 1219
www.biswenger.de

Wenn das Auto unter Holz steht

TEXT: BETTINA VON SASS

Man kann sein Auto in die Garage stellen – ins Haus gebaut oder daneben. Oder man entscheidet sich für die offene Lösung – für einen Carport. Aus Holz, neben dem Haus.

Diese Form des Wetzschutzes hat viele Vorteile: Die Autos werden vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, auch vor Regen, Schnee oder Hagel. Auf diese Weise wird der Feuchtigkeitsaustausch durch fehlende Belüftung (über die viele Garagen-Besitzer klagen) verhindert. Holz ist ein guter Baustoff für den Carport. Er ist leicht zu verbauen und passt sich optisch an die Umgebung an. Doch Vorsicht: Nicht jedes Holz ist gleich gut geeignet für einen sicheren und langlebigen Carport.



dem Austrocknen – und damit vor Rissen, in die Feuchtigkeit, Pilze oder Schädlinge eindringen können. Gleich zu Beginn sollte eine Imprägnierung erfolgen, die die Oberfläche ordentlich verschleißt. Vor allem Fichte und Kiefer, die – wenn man Glück hat – schon

bei der Herstellung druckimprägniert werden, sollten zu Beginn und auch später behandelt werden. Eins ist sicher: Diese Maßnahmen werden die Lebensdauer, die durchschnittlich bei zehn Jahren liegt, deutlich erhöhen.

Garage oder Carport – viele Gründe sprechen für die Lösung aus Holz. Nicht zuletzt die Kosten: Ein Carport ist in die Regel günstiger als eine Garage, wenn es

auch für die „feste“ Lösung bereits günstige Angebote gibt. Viel Spaß beim Bauen, wie immer Sie sich auch entscheiden.

Erstens: Der Carport, der das Fahrzeug schützen soll, ist selber das ganze Jahr über dem Wetter ausgesetzt. Die Sonne, aber auch trockenes Wetter, Regen, Schnee, extreme Temperaturen und Wind setzen dem Carport zu. Daher gilt: Hölzer, die viel Harz enthalten (z.B. Nadelhölzer) sind widerstandsfähiger gegen Schädlinge oder chemische Einflüsse – denn diese können das Holz schwächen. Sie halten auch andere schädliche Faktoren wie Insekten oder Moos besser aus. Wie auch in anderen Bereichen gilt: Wer mehr Geld investiert (und für den Carport Nadel- oder Edelh Holz kauft), braucht wahrscheinlich nicht zweimal zu bauen.

Zweitens stellt sich die Frage: Soll ich Schichtholz nehmen oder Massivholz? Zumindest die Tragbalken und das Dach werden stark belastet – daher ist hier das Nadelholz zu bevorzugen. Gerade im jetzt zu Ende gehenden Winter gab es vielerorts viel Schnee. Wenn der das Dach des Carports belastet, drückt hohes Gewicht auf die Konstruktion. Daher gilt: Massives Holz ist hier die bessere Wahl.

Drittens ist die Pflege ein wichtiges Thema. Sie beginnt schon mit dem Start des Baus. Holz ist ein Naturstoff, der von Anfang an Lasuren und Öle braucht, wenn er sich nicht mehr selbst mit Nährstoffen versorgen kann. Lasuren und Öle schützen das Holz vor

AUTO ACHATZ



Inhaber: Johann Voreck

Unsere Fahrzeugangebote des Monats

Fiesta Cool&Connect, 5-trg, 13.600 km, EZ 10/18, Diesel Euro 6d-temp, 63 kW/86 PS, Winterpaket, Park-Assistent, Radio/DAB uvm.
UPE ab Werk: 24.875 € -10.475 € Nachlass **JETZT für nur: 14.400 €**

Ecosport ST-Line 4x4, Allrad, 5-trg, 3.800 km, EZ 11/17, Diesel Euro 6d-temp, 92 kW/125 PS, Winterpaket, Styling- & Design-Paket, Navi/DAB, uvm.
UPE ab Werk: 34.315 € -13.665 € Nachlass **JETZT für nur: 20.650 €**

Focus Cool & Connect Turnier, neues Modell, EcoBlue Diesel Euro 6d-temp, Kraftstoffverbrauch io./ao./komb. 5,7/3,8/4,6 l/km; CO2-Emissionen komb. 118 g/km, Effizienzklasse A, 150 km, Tageszulassung, 110 kW/150 PS, Technologie-, Design- und Winterpaket, Standheizung, uvm.
UPE ab Werk: 34.665 € -9.715 € Nachlass **JETZT für nur: 24.950 €**

Grand C-Max Cool&Connect, 5-trg, 7-Sitzer, 20.300 km, EZ 05/18, EcoBoost Benziner, Euro 6 WLTP, 92 kW/125 PS, Winterpaket, Rückfahrkamera, uvm.
UVP ab Werk: 30.530 € -12.880 € Nachlass **JETZT für nur: 17.650 €**

Mondeo Titanium Turnier, Automatik, 14.700 km, EZ 05/18, 132 kW/180 PS, Winterpaket, Business-Paket, Design-Paket, Teilleder, uvm.
UVP ab Werk: 47.735 € -22.335 € Nachlass **JETZT für nur: 25.400 €**

Edge ST-Line 4x4, 5-trg, Diesel Euro 6, 6.300 km, EZ 05/18, 155 kW/210 PS, Automatik, AHK abnehmbar, Navi/DAB, Schiebedach, Winterpaket, uvm.
UVP ab Werk: 60.150 € -20.750 € Nachlass **JETZT für nur: 39.400 €**

Alle Fahrzeuge haben 4 Jahre Werksgarantie bis 100.000 km!

Weitere ca. 20 Modelle mit der neuen Abgasnorm WLTP und/oder Euro 6d-temp vor Ort in Paulushofen, Tel. 0 84 61 4 44 oder auf unserer Homepage www.auto-achatz.de

Auto Achatz · Denkendorfer Str. 6 · 92339 Paulushofen

Werbung im
REGIONALFIT

Firmen-Magazin bringt Erfolg.

Nestwärme zum Spartarif

Flüssiggasheizung: kostengünstig, wirtschaftlich und umweltfreundlich

Wir von KSFlüssiggas GmbH & Co. KG in Painten sorgen als regionaler Energieversorger bayernweit für eine günstige Versorgung mit Gas an jedem Ort. Flüssiggas wird nicht über ein Leitungsnetz an die Haushalte verteilt, sondern außerhalb des zu versorgenden Gebäudes in einem Tank gelagert. Somit ist es möglich, die Vorzüge einer Gasheizung, egal an welchem Ort, zu nutzen. Entscheidet sich der Bauherr für eine kostengünstige, wirtschaftliche und umweltfreundliche Flüssiggasheizung, wird auf dem eigenen

Grundstück ein vertraglich ungebundener KSFlüssiggasbehälter platzsparend eingelagert. Flüssiggastanks können im Garten aufgestellt oder auch als Erdtanks unter der Erdoberfläche verborgen werden. Sie haben die Möglichkeit, zwischen drei verschiedenen Größenordnungen zu wählen. Wir von KSFlüssiggas kümmern uns somit um Ihren kompletten Gasanschluss ohne jede vertragliche Bindung. Ihre Vorteile liegen auf der Hand, fragen Sie uns. Wir beraten Sie gerne!



**„ENERGIE,
die etwas bewegt...“**

- Brenngas
- Flaschengase
- Autogas-Tankstellen



- (Erd)-Gastanks
- Prüfung/Wartung
- Gasgeräte/Zubehör



Textile Autowaschanlage am Betriebsgelände!

Familie Kerschl
 Ziegelfeld 9 · 93351 Painten
 Telefon: (0 94 99) 90 27 00
 Telefax: (0 94 99) 94 27 76
 E-Mail: info@autogastanke.de
 Internet: www.ks-autogas.de




Bautafeln

Gerüstplanen

Bauzaun-PVC

Kfz-Folierung

Werbeschilder



Dohn & Frey GmbH | 93339 Riedenburg | T. 09442-920610 | www.DOHN.de



PROGRAMMIERUNG
 ContentManagementSystem
 CMS · JOOMLA! · WORDPRESS
INTERNETSEITEN
 Web-Shop-Systeme
HOSTING · SERVER



www.xxxxxxxxxxxxxx.bayern
 Zeigen Sie Regionalität mit einer bayerischen Domainendung. Wir hosten diese TLD direkt auf unseren deutschen Servern!



Beratung, Hilfe und Einrichtung der Social-Media-Kanäle für Ihre Firma.

Werbeagentur

Digitaldruck

Werbetechnik

Neue Medien

Dohn & Frey GmbH | 93339 Riedenburg | T. 09442-920610 | www.DOHN.de

Am Ende nur dicke Luft?

Neuer Boden sollte nicht riechen

TEXT: BETTINA VON SASS

Schön: ein neuer Boden. Weniger schön: Es riecht merkwürdig. Schnell folgt die Verbindung: Schuld ist der neue Bodenbelag.

Doch Vorsicht! Manchmal kommt der schlechte Geruch aus einer anderen Quelle. Für gute Luft sorgt, wer beim Verlegen des Bodens auf Klebe- und Verlegewerkstoffe setzt, die emissionsarm sind – denn so wird die Geruchsbildung reduziert.

Was man wissen muss: Wo gebaut oder renoviert wird, lässt sich der Einsatz von Werkstoffen nicht vermeiden. Diese haben in der Regel einen eigenen Geruch, der aber verfliegt, wenn man einige Wochen richtig lüftet.

Es gibt bestimmte Naturprodukte wie Holz oder Holzwerkstoffe, die von Natur aus gut riechen – sie haben einen Eigengeruch voller



Bild: Kaiher Sturm, pixelio

charakteristischer Aromen, die der Bauherr mag und sogar erwartet.

Für den neuen textilen Boden gilt: Die Gemeinschaft umweltfreundlicher Teppichböden (GUT) nimmt eine Geruchsprüfung vor und vergibt danach ein Siegel, das geruchsarme Böden kennzeichnet.

Übrigens: Bevor ein neuer Boden verlegt wird, sollte der Untergrund sorgfältig vorbereitet werden. **UNSER TIPP:** Die Restschichten aus alten Klebstoffen oder Spachtelmassen müssen weg, damit sie

später keine üblen Gerüche entwickeln können. Hier schließt sich der Kreis zum beschwerdefreien Wohnen.



schneider
BAUINGENIEURE
GmbH

Josef Schneider Dipl.-Ing. (FH)

Keilsdorfer Str. 21
93339 Riedenburg
Ortsteil Baiersdorf

Fon +49(0) 9442-9217410
Fax +49(0) 9442-9217411
mobil +49(0) 160-94416355
mail@schneider-bauing.de
www.schneider-bauing.de

BALKONE & ZÄUNE
AUS ALUMINIUM



MEIN SCHÖNSTER PLATZ AN DER SONNE

Peter u. Markus Sacher
Tel.: 09187 / 90 43 94

www.leeb-balkone.com
Gratishotline: 0800 180 1003

Besuchen Sie uns auf der Bau- und Energiemesse
am 27. und 28. April in der Donau Arena in Regensburg



Flachdachabdichtungen
Dachdeckerarbeiten
Bauspenglerei
Reparaturen

MEISTERBETRIEB
SPENGLEREI WEINZIERL

Riegelweg 6 · 93164 Laaber
Tel. 09498 9042242
info@spenglerei-weinzierl.de
www.spenglerei-weinzierl.de



Geschäftsführer:
Stefan Maurer
Franz Kopfmüller

Palmborg 4a
93346 Ihtrierstein
Tel.: (09441) 1 74 43 58
Fax: (09441) 1 74 43 59
www.kmbau.de

„Tag des Handwerks“

Sonntag, 7. April 2019 in Lupburg

Liebe Besucherinnen und Besucher,
Liebe Gäste,

ich würde mich freuen, Sie am Sonntag, 7. April 2019, von 10.00-17.00 Uhr zum diesjährigen „Handwerkertag“ in Lupburg begrüßen zu dürfen. Unsere ortsansässigen Firmen, Betriebe, Gewerbetreibende, Kunsthandwerker, Aussteller und Vereine werden ihr Angebot und ihre Leistungsfähigkeit einer breiten Öffentlichkeit präsentieren.

Lupburg versteht sich als aufstrebende, gleichzeitig aber liebens- und lebenswerte Gemeinde mit Tradition. Lernen Sie bei einem Rundgang durch unseren Marktflecken mit seinem liebevoll und aufwändig sanierten Ortskern die vielfältigen Angebote unserer Handwerker und Betriebe kennen. Stärken Sie sich unterwegs in einer unserer Gastwirtschaften oder bei einem der Verköstigungsangebote und besuchen Sie unsere historische Burganlage.

Neben der Gewerbeschau wird auch heuer wieder ein buntes Rahmenprogramm mit Musik – z.B. schon beim Mittagessen in den Gaststätten –, ein Kinderflohmarkt, eine Motorrad-Oldtimerausstellung und verschiedene Vorführungen geboten. Als „Highlight“ findet um 17.00 Uhr auf der Burg die Verlosung wertvoller Preise statt. Die Antworten für das große Preisrätsel sind auf dem Weg durch die Ausstellung zu entdecken.

Allen Besuchern wünsche ich schon jetzt einen erlebnisreichen, informativen und angenehmen Aufenthalt in Lupburg.

Ihr

Manfred Hauser
Erster Bürgermeister



Sonntag, 7. April 2019
von 10.00 bis 17.00 Uhr

Großes Preisrätsel
Verlosung wertvoller Preise

ROIDER GmbH
Parsberger Str. 12 • 92331 Lupburg
Tel: 0 94 92 51 14 • Fax: 0 94 92 67 55
Email: info@roider-lupburg.de
Web: www.roider-lupburg.de



Zwei-Wege-Technik
Kommunale Dienstleistungen
Schreitbaggerarbeiten
Arbeiten an Trassenbegleitgrün
Forst- und Landschaftspflege
und vieles mehr...



FRITZ EHRENSBERGER GMBH
HEIZUNG · SANITÄR · SOLAR · LÜFTUNG · SPENGLEREI · WASSERHYGIENE

Parsberger Straße 7
92331 Lupburg

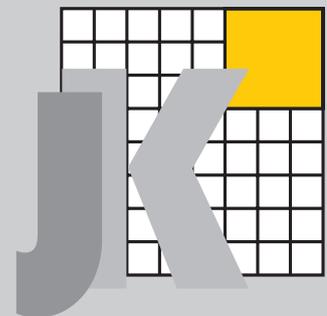
Telefon (0 94 92) 90 20 77
Telefax (0 94 92) 90 20 78

team@ehrensberger-gmbh.de
www.ehrensberger-gmbh.de



Besuchen sie uns am
„Tag des Handwerks“
Sonntag, 07. April
von 10 bis 17 Uhr

INNENARCHITEKTUR
KÜCHE
SCHLAFZIMMER
WOHNZIMMER
BÄDER
GARDEROBEN
FENSTER + TÜREN
BODENBELÄGE
OBJEKTEINRICHTUNG
3D VISUALISIERUNG



SCHREINEREI
KROTTER
MÖBEL & BAU

PARSBERGER STR. 8
92331 LUPBURG
09492-6010670
info@schreinerei-krotter.de

www.schreinerei-krotter.de



Tag des Handwerks in Lupburg Programm am 7. April 2019

- 11.00 Uhr **ERÖFFNUNG IM BURGHOF**
durch 1. Bürgermeister Manfred Hauser mit musikalischer Begleitung und Gestaltung durch den Kindergarten
- ab 11.30 Uhr **MUSIKALISCHES PROGRAMM**
mit vielen Musikgruppen (u.a. Blasmusik Lupburg, Spielmannszug, Lupburger Musikanten u.v.m.) in den Gasthäusern und auf der Bühne am Kirchplatz
- 13.00 Uhr **BÜHNE KIRCHPLATZ**
Eröffnung durch Grundschule Lupburg mit stündlich wechselndem Programm
- ab 13.00 Uhr **PFARRHEIM**
Kinderflohmarkt, Kinderschminken (VKKK), Kaffee & Kuchen (KDFB)
- 17.00 Uhr **VERLOSUNG** auf der Burg mit musikalischer Begleitung, anschl. Ausklang in den Gasthäusern und den Gastronomieständen



ENGL Holzbau GmbH
Zum Talfeld 2,
92331 See/Lupburg
Telefon: (0 94 92) 74 73
Fax: (0 94 92) 61 40
E-Mail: engl.holzbau@t-online.de

- Zimmerei/ Holzbau
- Altbau-/Denkmalsanierung
- Dacheindeckungen
- Flachdächer/Trockenbau
- Terrassen/Balkone
- Kranverleih



Hauptstraße 1 · 92331 See – Lupburg

Tel. 09492 7222 · Fax 09492 905268

Mobil 0170 2737639

hierl-see@t-online.de · www.hierl-hydraulik.de

BAUUNTERNEHMEN · BAUSTOFFE

Schlüsselfertiges Bauen • Putzarbeiten

Meier Bau GmbH
Parsberger Straße 28 · 92331 Lupburg
Tel. 0 94 92 / 90 68 35 · Fax 71 53

MEIER GMBH
BAUUNTERNEHMEN



Haid 4, 92331 Lupburg

Garten- u. Landschaftsbau
Handel & Dienstleistungen
Brennholzhandel

Tel.: 0 94 92 / 90 68 64
www.michael-wifling.de

Die vorliegende Ausgabe

REGIONALFIT

finden Sie **auch online** zum Blättern und zum Nachschauen, wenn Sie unterwegs sind.

www.regional-fit.de

oder





Markt Nittendorf

Grußwort des Bürgermeisters



Bild: Fotostudio Daniel

Liebe Leserinnen,
liebe Leser!

Nittendorf mit seinen 30 Ortsteilen ist ein sehr lebendiger Markt. Bedingt durch die Nähe zur Stadt Regensburg und die hohe Lebensqualität, zieht es immer mehr Menschen in unsere Gemeinde. Die Einwohnerzahl nähert sich nach und nach der 10.000er Grenze, ein Beweis dafür, dass Menschen gerne hier wohnen.

Voraussetzung dafür sind die gute Verkehrsanbindung an das Oberzentrum Regensburg sowie die ausgezeichnete Infrastruktur mit allen wichtigen Versorgungseinrichtungen und Einkaufsmöglichkeiten.

Ob Gäste oder Einheimische, alle schätzen sie die herrliche Juralandschaft, die von den beiden Flusstälern der Naab und der Schwarzen Laber durchzogen wird. Romantisch und bizarr zugleich ist dieses Fleckchen Erde, das viele Menschen zum Verweilen oder zum Bleiben einlädt.

Ich lade Sie ein, den Markt Nittendorf mit seinen Ortsteilen und der einzigartigen Landschaft kennen und schätzen zu lernen.

Helmut Sammüller
Erster Bürgermeister



Bild: Max Knott





Für Handwerker die allererste Adresse

20 Jahre Achhammer in Pollenried

TEXT & BILDER: ACHHAMMER

Im Oktober 1999 wagte Robert Achhammer den Sprung in die Selbstständigkeit und eröffnete zusammen mit seiner Frau Gerlinde und seinem ersten Mitarbeiter Helmut Weidinger einen Großhandel für Werkzeuge, Maschinen und Montageartikel.

Sein Team von mittlerweile 16 Mitarbeiter ist Grundstein allen Erfolge und so wuchs das Unternehmen in den letzten 20 Jahren zu einer Top-Adresse im Handwerksgewerbe. Zur Firmenphilosophie gehört vom ersten Tag an kompetente Beratung, freundlicher Service und schnelle Auftragsbearbeitung.

Die zweite Generation ist bereits voll in der Firma engagiert. Stefan Achhammer als Geschäftsführer und dessen Frau Julia in der Buchhaltung. Somit ist ein wichtiger Schritt für die weitere Erfolgsgeschichte des Familienunternehmens geschaffen.

Als IHK-anerkannter Ausbildungsbetrieb bildet die Firma Achhammer sowohl Kaufleute im Groß- und Außenhandel, als auch Fachkräfte für Lagerlogistik aus. Seit 2018 kann man bei Achhammer auch die Ausbildung zum Kaufmann/frau im E-Commerce absolvieren.

Das Unternehmen bietet eine riesige Auswahl an Premium-Werkzeugen, Maschinen und Montageartikeln, wovon sich der Handwerker vor Ort überzeugen kann. Eine bestens sortierte Ausstellungs- und Lagerfläche mit über 10.000 Artikeln auf ca. 1.000 Quadratmetern etabliert das Unternehmen zu einem der führenden Werkzeughändler in der Region.



Drei Generationen Achhammer

Das geschulte Fachpersonal bildet sich fortlaufend weiter, um jeden Kunden individuell zu beraten und über technische Neuheiten aufzuklären. Hervorzuheben sind auch die handwerkerfreundlichen Geschäftszeiten und die neue Homepage WWW.ACHHAMMER.COM mit abgeschlossenem Online-Shop.

Oberster Anspruch des Unternehmens ist eine ausgezeichnete Qualität in der Kundenbetreuung, wofür das komplette Achhammer-Team mit ihrer täglichen Arbeit auch in Zukunft steht.

Frühjahrs Highlights

Hitachi Akku-Bohrschrauber DS14DSAL



Im Koffer
2x 2,5 Ah 14,4V Akkus

Statt 379,-
165,-
Inkl. MwSt

Makita Radio DMR110



DAB+ Empfang

Statt 169,-
129,-
Inkl. MwSt

Universalarbeitsleuchte NOVA 3K C+R



5 Leuchtstufen
Bis zu 14 Std
Akku-Laufzeit

Statt 226,-
149,-
Inkl. MwSt

Eco-Kettenschleifgerät 410-230



Inkl. 3x Schleifscheiben

Statt 276,-
179,-
Inkl. MwSt

Lochsägensatz 13-teilig



je 1 Lochsäge Ø 19,
22, 29, 35, 38, 44,
51, 57 und 68 mm

Statt 75,-
65,-
Inkl. MwSt

Schneider Kompressor CPM 155-8-6 WOF Base



8 Bar
6 Liter

115,-
Inkl. MwSt

Fein Multimaster Starlock Top



Inkl. Zubehör

Statt 327,-
259,-
Inkl. MwSt

DeWalt Kompakt-Radio DCR020



DAB+ Empfang

Statt 176,-
149,-
Inkl. MwSt

DeWalt Akku-Bohrschrauber DCD710D2



2x 2,0Ah 10,8V
Akku

115,-
Inkl. MwSt

Holzwerk Nass und-Trockenschleifer NTS255



200 W
Leistungsaufnahme

Statt 189,-
179,-
Inkl. MwSt

Nilfisk Hochdruckreinger D140.4-9 X-Tra



140 Bar
Kaltwasser

Statt 429,-
329,-
Inkl. MwSt

Hitachi Staubsauger RP350YDM



1200 W
Leistungseingang

Statt 737,-
499,-
Inkl. MwSt

Oregon Akku-Heckenschere HT255



4 Ah Akku +
Ladegerät

Statt 329,-
269,-
Inkl. MwSt

Sägekettenhaftöl 1l / 2T Benzingemisch 5l



5,-
Inkl. MwSt

19,-
Inkl. MwSt

Schubkarre 85l Luftrad



verzinkte Flachmulde

59,-
Inkl. MwSt

Oregon Akku-Rasenmäher LM400



Inkl. 2x 4 Ah Akku +
Lader

Statt 599,-
539,-
Inkl. MwSt

Preise inkl. 19% MwSt

Angebote gültig solange Vorrat reicht!

Achhammer GmbH & Co.KG



ACHHAMMER

WERKZEUGE • MASCHINEN • MONTAGEARTIKEL

AN DER STEINBUCHSE 13
93152 NITTENDORF-POLLENRIED
TELEFON 0 94 04-95 39 0
TELEFAX 0 94 04-95 39 29

www.achhammer.com
info@achhammer.com

AUGUST-HENKEL-STR. 1a
93142 MAXHÜTTE-HAIDHOF
TELEFON 0 94 71-30 88 78 0
TELEFAX 0 94 71-30 88 78 9



Nittendorf im historischen Kontext

Geschichtlicher Überblick

TEXT: MAX KNOTT, BILDTEXTE: VERENA LINDNER

Im westlichen Landkreis Regensburg gelegen, erstreckt sich der Markt Nittendorf auf dem östlichen Ausläufer des Fränkischen Jura, zwischen Schwarzer Laber und Naab, und ist aus fünf ehemaligen Gemeinden im Zuge der Gebietsreform 1972 entstanden. Der Markt besteht aus den Ortsteilen Arzweg, Bärnthal, Brand, Eichhofen, Etterzhausen, Glockensiedlung, Goldberg, Goppenhof, Grafenried, Haugenried, Hardt, Irgertshofen, Kühschlag, Loch, Nittendorf, Obereinbuch, Oberholz, Penk, Pollenried, Rammelstein, Reigerholz, Schönhofen, Thumhausen, Undorf, Untereinbuch, Viergstetten, Haus Werdenfels und Zeiler.

Derzeit zählt der aufstrebende Markt ca. 9800 Einwohner. Mit über 3300 ha Flächenausdehnung liegt der viel bewaldete Markt Nittendorf zwischen 350 und 518 m hoch. Seine Ortschaften haben eine weit zurückgreifende Geschichte, wie Funde aus der frühen Steinzeit in Nittendorf, Etterzhausen und Pollenried belegen. Auch Spuren aus der Bronzezeit finden sich in Eichhofen, Haugenried, Thumhausen und Schönhofen. Windschlacken deuten auf Erzverhüttung und Verarbeitung hin. Eine lange Tradition haben die Hammerwerke in Schönhofen und Loch/Eichhofen. Sie bezogen ihr Erz zum Teil aus dem Amberg/Sulzbacher Raum. Dieses wurde vilsabwärts,

Ein seltenes Beispiel einer Höhlenburg stellt die Burgruine Loch im gleichnamigen Ortsteil von Nittendorf dar. Erbaut wurde sie im Mittelalter zum Schutz des damaligen Hammerwerkes. Der direkt vor der Höhle platzierte, runde Bergfried ist das einzige heute noch intakte und weithin sichtbare Gebäude der Burgruine und wurde 2016 renoviert. Die angeschlossenen Höhlenräume sind dem Verfall ausgesetzt.



Bild: Max Knott

Als sogenanntes Hammerschloss wurde das Schloss Eichhofen als repräsentatives Wohngebäude von einem Hammerwerks-Besitzer im 16. Jh. errichtet. Nach der Einstellung des Hammerbetriebes 1848 arbeiteten bis 1970 Getreidemühlen in den zugehörigen Gebäuden. Seit 1936 befindet sich der Gebäudekomplex im Besitz der Familie Braunbehrens/Schönharting und wird seit 1970 als Schlossbrauerei geführt.



Bild: Josef Bauer

weiter über die Naab nach Etterzhausen geschifft und von dort über den Hammergraben und den Arzweg zu den Hammerwerken auf Ochsenkarren transportiert. Der urkundlich älteste Ort des Marktes ist Etterzhausen, der bereits im 9. Jahrhundert belegt ist. In der Amtszeit des Bischof Ambricho (864-885) wurden 133 Morgen pflügbares Land in Etterzhausen mit Besitzungen in Langenerling getauscht.

Die meisten Ortschaften des Marktes erblickten urkundlich im 12. Jahrhundert das Licht der Geschichte. Es entstanden mehrere Hofmarken, die sogar unterschiedlichen Landesherrn dienen mussten. Verheerende Folge hatte für die ganzen Ortsteile des Marktes der Dreißigjährige Krieg (1618-1648). Überall lagen die Häuser öd und die Bewohner wurden getötet, wenn sie nicht rechtzeitig fliehen konnten. Der Schwarze Tod – die Pest – tat ein Übriges. Der Wiederaufbau zog sich schleppend hin, bis die ehemaligen Hofmarkenschlösser wieder die Pracht früherer Tage erreichten.

Im Jahr 1972 schlossen sich im Zuge der Gebietsreform die ehemals selbständigen Gemeinden Etterzhausen, Nittendorf, Schönhofen, Eichhofen und Haugenried zur Großgemeinde Nittendorf zusammen. Seit dieser Zeit wächst die Gemeinde ständig und nimmt eine bedeutende Stellung im westlichen Landkreis Regensburg ein. Die heute noch sehenswerten Schlösser in Etterzhausen und Eichhofen geben Zeugnis davon. Die Burgruine Loch und der Alpinensteig in Schönhofen mit den bizarren Felsen und dem Gipfelkreuz sind weitere oft besuchte Schönheiten.

Nittendorf ist überwiegend eine Wohngemeinde, die verkehrstechnisch sehr gut an das Oberzentrum Regensburg durch Eisenbahn, Bundesautobahn (Anschlussstelle Nittendorf) und Staatsstraßen angeschlossen ist.



Bild: Max Knott

Ursprünglich wurde die ehemalige Burg Etterzhausen im 13. Jh. von den dortigen Rittern erbaut. Die heutige Anlage stammt aus der Zeit nach 1590. Sie wurde mitsamt dem Dorf Etterzhausen im Dreißigjährigen Krieg im Jahr 1632 von bayerischen Truppen zerstört, die verhindern wollten, dass die Schweden Regensburg von Norden erreichten. Nach Kriegsende wurde das Schloss wieder aufgebaut. In der Folgezeit mehrmals renoviert, umgebaut und erweitert, befindet sich das Schloss seit 1858 in Privatbesitz.

Der sehr schön gelegene Klettergarten am Alpinen Steig bei Schönhofen bietet eine Vielzahl an Touren im mittleren Bereich.



Bild: Max Knott



Sannmüller GmbH
 Deuerlinger Str. 10
 93152 Nittendorf
 Tel. 0 94 04 / 95 12 - 0

reisen@sannmuellergmbh.com
 www.sannmuellergmbh.com

Osterbrunnenfahrt in die fränkische Schweiz	16.04	Tagesausflug für 32 Euro pro Person
Osterfrühling in Innsbruck	22.04	Tagesausflug für 39 Euro pro Person
Wallfahrtsort Altötting	24.04	Tagesausflug für 25 Euro pro Person
Chemnitz – Stadt der Moderne	27.04	Tagesausflug für 29 Euro pro Person
Frühlingsmarkt in Bad Birnbach	28.04	Tagesausflug für 20 Euro pro Person
Porsche Museum in Stuttgart	15.05	Tagesausflug für 45 Euro pro Person
WAHNSINN das Musical in München	18.05	Tagesausflug für 25 Euro pro Person zzgl. Karten (mit den Hits von Wolfgang Petry)
Dennenloher Schloss & Gartentage	30.05	Tagesausflug für 38 Euro pro Person
Frühlingserwachen im schönen Südtirol	19.04-22.04	4 Tage, 3 Übernachtungen mit Halbpension ab 279 Euro pro Person im Doppelzimmer
Bahnerlebnis mit der Bernina und Glacierline	27.04-01.05	5 Tage, 4 Übernachtungen mit Halbpension ab 399 Euro pro Person im Doppelzimmer
Prosecco-Straße & Venedig	02.05-05.05	4 Tage, 3 Übernachtungen mit Halbpension ab 269 Euro pro Person im Doppelzimmer
Badeurlaub in Hajduszobozlo	05.05-19.05	15 Tage, 14 Übernachtungen mit Halbpension ab 830 Euro pro Person im Doppelzimmer
Hamburg zum Hafengeburtstag	09.05-13.05	5 Tage, 4 Übernachtungen mit Halbpension ab 399 Euro pro Person im Doppelzimmer
Muttertag im Salzkammergut	10.05-12.05	3 Tage, 2 Übernachtungen mit Halbpension ab 249 Euro pro Person im Doppelzimmer
Badeurlaub in Lido di Jesolo	25.05-01.06	8 Tage, 7 Übernachtungen mit Halbpension ab 499 Euro pro Person im Doppelzimmer
Gardasee – Ein See mit Charme	01.06-04.06	4 Tage, 3 Übernachtungen mit Halbpension ab 199 Euro pro Person im Doppelzimmer
Schweizer Riviera – Genfer See	06.06-10.06	5 Tage, 4 Übernachtungen mit Halbpension ab 499 Euro pro Person im Doppelzimmer
Badeurlaub Insel Krk	15.06-22.06	8 Tage, 7 Übernachtungen mit Halbpension ab 399 Euro pro Person im Doppelzimmer
Berlin – Exklusiv-Reise zum Hotel Adlon Kempinski	21.06-23.06	3 Tage, 2 Übernachtungen mit Halbpension ab 349 Euro pro Person im Doppelzimmer
Spreewald – grüner Frühsommer	27.06-30.06	4 Tage, 3 Übernachtungen mit Halbpension ab 299 Euro pro Person im Doppelzimmer
Opernklänge in Verona	05.07-06.07	2 Tage, 1 Übernachtung mit Halbpension ab 99 Euro pro Person im Doppelzimmer
Mecklenburgische Seenplatte & Ostsee	10.07-14.07	5 Tage, 4 Übernachtungen mit Halbpension ab 389 Euro pro Person im Doppelzimmer
Holländische Highlights	16.07-20.07	5 Tage, 4 Übernachtungen mit Halbpension ab 369 Euro pro Person im Doppelzimmer
Rund um Irland – Erleben Sie die grüne Insel	03.08-12.08	10 Tage, 9 Übernachtungen mit Halbpension ab 1225 Euro pro Person im Doppelzimmer
Skandinavische Hauptstädte	14.08-20.08	7 Tage, 6 Übernachtungen mit Halbpension (Kopenhagen – Stockholm – Oslo) ab 799 Euro pro Person im Doppelzimmer
Badeurlaub in Losinj	24.08-31.08	8 Tage, 7 Übernachtungen mit Halbpension ab 599 Euro pro Person im Doppelzimmer



Rom – die ewige Stadt

09.06-14.06 6 Tage, 5 Übernachtungen mit Halbpension
 ab 599 Euro pro Person im Doppelzimmer



Normandie – zwischen Kreidefels & Klosterberg

05.07-10.07 6 Tage, 5 Übernachtungen mit Halbpension
 ab 599 Euro pro Person im Doppelzimmer



Wir suchen LKW Fahrer, Fahrer im Planenverkehr und Reiseverkehrskauffrau!



GLAS HUBAUER

KUNST- UND BAUGLASEREI

seit über 50 Jahren kreatives Handwerk

Reparaturverglasung • Isolierglas • Glaskonstruktionen
Duschcabinen nach Maß • Spiegel • Bleiverglasung • Sandstrahlmotive
Küchenrückwände • Dachverglasungen • Energiesparverglasungen

Grafenrieder Weg 10 • 93152 Nittendorf
Tel. 09404/2069 • Fax 09404/3735
www.glas-hubauer.de • glas.hubauer@t-online.de

Kfz-Lackierbetrieb

Feuerer & Schenke

Unfallreparatur / Lackierarbeiten aller PKW Fahrzeuge
Reifenhandel / Klimageservice / Oldtimerlackierungen
Autoglas / Spotrepair /

Tel.: 09498/906766 Fax.: 09498/9493001
Riegelweg 5 / 93164 Laaber-Hinterzhof

E-Mail: info@feuerer-schenke.de
www.feuerer-schenke.de

MEYER

Zaunbau

MEISTERBETRIEB

- Holzzäune
- Drahtzäune
- Metallzäune
- Industriezäune
- Toranlagen
- Biegetechnik

Kelheimer Str. 18 - 93152 Haugenried - Tel. 09404 961580 - Fax 961581

www.meyerzaunbau.de - info@meyerzaunbau.de

Träume brauchen Sicherheit.



Aachen
Münchener

Versicherungsbüro Markus Lang

Lusenstr. 15 • 93180 Deuerling • Tel. 09498-90010

Früher or
Später danach!



Allfinanz
Deutsche Vermögensberatung

Wir beraten Sie persönlich, individuell und bedarfsgerecht!

- Altersvorsorge
- Berufsunfähigkeitsabsicherung
- Krankenversicherung
- Risikoabsicherung
- KFZ- u. Sachversicherung
- Unfallversicherung
- Rechtsschutz
- Bausparen
- Baufinanzierung



**Wir suchen
Mitarbeiter/in**
zur Unterstützung
unseres Teams:

- **Metzgereifach-
verkäufer/in**
Es kann auch gerne
angelernt werden.
- **Metzgergesellen/in**

Unsere Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr und 13.30 - 17.30 Uhr
Sa 9.00 - 12.00 Uhr
und nach Vereinbarung



große Ausstellung • kompetente Beratung • fachgerechte Verlegung

Grafenrieder Weg 2 • 93152 Nittendorf
Tel. 09404/8214 • Fax 09404/4930

info@kraus-und-stauber.de
www.kraus-und-stauber.de

Gemeindekirchen

Gotteshäuser in den Ortsteilen



Evang. Lutherische Kirche Nittendorf



Kirche St. Josef in Undorf



St. Wolfgang's-Kapelle
Etterzhausen



Kirche St. Katharina
in Nittendorf



Kirche St. Leonhard in Penk



Kirche St. Michael in Etterzhausen



Kirche St. Nikolaus in Haugenried



Kirche St. Johannes Baptist in Schönhofen



Kirche St. Maria Dolorosa in
Thumhausen



Pollenrieder Kircherl

Bilder: Max Knott, Markt Nittendorf

Marktwappen Nittendorf

TEXT: MAX KNOTT

Im Jahre 1973 erhielt die Gemeinde Nittendorf ein eigenes Wappen und eine Fahne. Im Jahre 1974 wurde das Wappen von der Regierung der Oberpfalz bestätigt.

Das Wappen wurde von der Generaldirektion der Staatlichen Archive Bayerns wie folgt beschrieben.

„Für die ältere Geschichte der zur neuen Gemeinde Nittendorf (jetzt Markt Nittendorf) zusammengelegten Orte war eine Reihe von Hofmarken in der Hand adeliger Geschlechter kennzeichnend, unter denen die Freiherrn von Rammelstein bedeutsam waren.“



Sie führten den Widder im Wappen. Das Wasserrad gilt als Sinnbild für die in den Hofmarken Schönhofen und Eichhofen an der Schwarzen Laber betriebenen Hammerwerke und soll an die frühere wirtschaftliche Bedeutung dieses Gewerbebezuges erinnern.“

Die Fahne mit drei Streifen hat die Farbenfolge: Weiß – Rot – Gelb. Es wurde außerdem bestätigt, dass der Fahne auch das Wappen aufgelegt werden kann.



Bild: Markt Nittendorf

Attraktiv für alle

Leben und Arbeiten in Nittendorf

TEXT: JOSEF BAUER & MAX KNOTT

Kinder sind unsere Zukunft. Diesen Satz bekommt man oft zu hören. Bei uns sind alle Zukunft, vom Kleinkind bis zu den Senioren.

Die Vereinbarkeit von Familie und Beruf ist für viele Familien eine große Herausforderung. Der Markt Nittendorf hat es sich deshalb zur Aufgabe gemacht, Familien mit Kindern bestmöglich zu unterstützen. In den zwei Kinderkrippen, den fünf Kindergärten und

dem Waldkindergarten des Marktes sind die Kleinsten bestens aufgehoben. An der Grundschule gibt es die Möglichkeit, die Kinder in der Mittagsbetreuung, im Hort oder in gebundenen Ganztagsklassen unterzubringen. Auch an der Mittelschule in Undorf gibt es ein Ganztageskonzept, das im Rahmen des offenen Ganztages ein flexibles Betreuungsangebot für Schüler darstellt.

Weitere Unterstützung erfahren Eltern und Kinder in der Eltern-Kind-Gruppe des Kath. Bildungswerkes, dem Familienstützpunkt und dem Jugendtreff „Planet Youth“.

weiter auf Seite 36

Grundschule und Kinderkrippe Nittendorf



Bild: Karl Hanke



Bild: Markt Nittendorf

GANZ IN IHRER NÄHE!

AdBlue® VON SHELL

Sie müssen regelmäßig **AdBlue®** tanken? Dann ersparen wir ihnen lange Wege. Unsere Shell Station ist ganz in Ihrer Nähe und führt hochwertiges Shell **AdBlue®** für Lkw und Pkw.

Dank unserer modernen Zapfanlagen, die für beide Fahrzeugarten geeignet sind, ist ein komfortables und sauberes Nachfüllen gewährleistet.

Wir freuen uns, für Sie da zu sein! Hier finden Sie uns:

**Shell Station
Heinz Schweiger**
Deurlingerstr. 1,
93152 Nittendorf-Pollenried



Liebe ist grün

Rosen · Obstbäume · Zier- und Blütensträucher · Nadelgehölze · Terracotta
Gartenaccessoires · Geschenkartikel



GARTENCENTER STAUDIGL

Deurlinger Straße 44
93152 Nittendorf/Pollenried

Tel. 0 94 04 / 96 14 15
garten-staudigl@gmx.de

Besuchen Sie uns in Pollenried!

Frühjahr ist Pflanzzeit!

TineS

wünscht Ihnen
frohe Ostern!

*Geschenke
Essig Et Öl
Tee Et Kaffee
Schokolade
Gewürze
Edle Brände
Wein ...*

NEU: TineS Café-Ecke!

Espresso, Cafe Crema, Latte Macciato,
Cappuccino ... zum Genießen im Laden
oder auch zum Mitnehmen!

Bernsteinstraße 8
93152 Nittendorf
Telefon 09404 64 28 705

www.tines-feinkost.de
www.facebook.de/tinesfeinkost

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
9 - 13 Uhr und 14 - 18 Uhr
Samstag 9 - 12 Uhr

Ihr neuer Firmensitz!

Ein neues Gebäude mit Büro- und Gewerberäumen entsteht derzeit im Gewerbegebiet „An der Steinbuchse“ in 93152 Pollenried, Talblick 2

Der Baukörper punktet mit lichtdurchfluteten Räumen, modernen Design, hoher Energieeffizienz* und bester Bauqualität.

Das zweistöckige Grundgebäude bekommt als Topper ein exklusives Penthousebüro. Das Obergeschoss kann als Großraumbüro genutzt, oder je nach Bedarf des Mieters in mehrere Räume unterteilt werden. Im Erdgeschoss mit barrierefreiem Zugang könnte eine Praxis, Büro oder Ladengeschäft entstehen.

Stellplätze / Garagen sind vorhanden.

*Die Erstellung des Energieausweises erfolgt nach Fertigstellung

Ihre Vorteile für den Standort Pollenried:

- sehr gute Infrastruktur (Autobahnausfahrt Nittendorf, direkte Anbindung zur B8, Bahnhof Undorf / Fußweg 15 Minuten)
- staufreie Anreise für Kunden und Mitarbeiter
- Glasfaseranschluss
- großes Einzugsgebiet
- niedriger Gewerbesteuersatz (z.Z. 300 %)

Interesse geweckt?

Nehmen Sie noch heute Kontakt mit dem Eigentümer auf (Tel. 0160-90515638) und vereinbaren Sie einen persönlichen Besichtigungstermin.

Büro-/ Geschäftsräume zu vermieten

→ Penthouse (ca. 135 m²)

→ OG (ca. 175 m²)

→ EG (ca. 170 m²)

Talblick 2, 93152 Pollenried

zu vermieten!

135m² bis 480m² Fläche, Neubau



Bezugsfertig ab Herbst 2019

Infos / Besichtigungstermine unter 0160/90515638

Für die älteren Mitbürgerinnen und Mitbürgern trägt man mit dem Seniorenheim, Argula-von-Grumbach-Haus, dem betreuten Wohnen in unmittelbarer Nachbarschaft sowie den rührigen Seniorengruppen in den einzelnen Pfarreien Sorge. In der Planung ist auch eine Station für Tagespflege. Seitens der Gemeinde wird durch die Nachbarschaftshilfe des Marktes, der Seniorenbeauftragten sowie des Behindertenbeauftragten entsprechende Unterstützung geboten.

MEDIZINISCHE VERSORGUNG

Die Gesundheitsfürsorge ist im Markt groß geschrieben. Mediziner aus nahezu allen Fachrichtungen, Zahnärzte, Physiotherapeuten, Massagepraxen und zwei Apotheken leisten adäquate Hilfe und kümmern sich um das gesundheitliche Wohlergehen der Menschen im Markt und den umliegenden Gemeinden. Auf schnelle Hilfe können im Ernstfall die Bewohner durch den AK-HvO (Helfer vor Ort), der BRK Bereitschaft sowie der geplanten Rettungswache vertrauen.

RATHAUS UND ZUGLEICH BÜRGERHAUS



Das Rathaus am Bernstein ist nicht nur ein Verwaltungsgebäude, sondern hat sich im Laufe der Zeit mehr und mehr zu einem Bürgerhaus entwickelt. Neben der Volkshochschule, die hier unterrichtet, organisieren die Nachbarschaftshilfe und der Familienstützpunkt regelmäßig Vorträge für Senioren und Familien. Der Sitzungssaal öffnet alljährlich seine Türen und dient als Kulisse für das Rathauskonzert. Im Foyer des Rathauses wechseln sich Kunstausstellungen, Ausstellungen zur Heimatgeschichte und Vereinsausstellungen sowie Präsentationen von

sozialen Verbänden ab. Durch diese zahlreichen Angebote wird aus dem Rathaus ein viel genutztes Bürgerhaus.

EINKAUFEN

Vier Discounter und ein großer Supermarkt vorsorgen die Bevölkerung mit allem, was man zum Leben braucht. Ein weiterer Supermarkt wird demnächst entstehen. Zahlreiche Fachgeschäfte halten ein breitgefächertes Angebot vor, sodass vor Ort nahezu alles besorgt werden kann.

ARBEITEN UND WOHNEN

Neben der ausgezeichneten Wohnqualität in einer ursprünglichen Landschaft und der Nähe zu vielfältigsten Arbeitsmöglichkeiten in und um Regensburg bieten die zahlreichen Betriebe im Markt Nittendorf interessante Arbeitsplätze an. Ein besonderes Augenmerk legt man dabei auf umweltfreundliche Betriebe, um die besondere Lebensqualität in der Gemeinde zu erhalten.

VERKEHRSANBINDUNG

Der Markt Nittendorf ist sehr gut an das nähere und weitere Umland angebunden. An zwei Bahnhöfen können Bahnreisende auf der Strecke Frankfurt, Würzburg, Nürnberg, Regensburg, München oder Passau, Wien zu- oder aussteigen. Mehrere öffentliche Buslinien bringen die Menschen in das nahegelegene Oberzentrum Regensburg. Mit dem eigenen Fahrzeug lässt sich auf der ehemaligen Bundesstraße B8 oder der Autobahn A3 in kürzester Zeit Regensburg erreichen. Die A3 führt mitten durch das Gemeindegebiet. Wenige Kilometer entfernt kreuzt die



Bild: Markt Nittendorf



Bild: Max Knott

Kinderhort (oben) und Seniorenheim (unten)

A93 diese Strecke. Somit ist eine leistungsfähige Verkehrsanbindung in alle Himmelsrichtungen gegeben.

SENIORARBEIT IM MARKT NITTENDORF

Seit 2014 gibt es im Markt Nittendorf eine Seniorenbeauftragte. In Zusammenarbeit mit dem Behindertenbeauftragten des Marktes und der Verwaltung arbeitet sie daran, die gesellschaftliche Teilhabe der älteren Bürgerinnen und Bürger zu stärken und zu sichern. Im Markt Nittendorf werden zahlreiche kostenfreie Freizeitaktivitäten, wie z.B. Spielenachmittage, Singkreis oder Englischkurse angeboten. Wer sich sportlich betätigen möchte, kann sich der Walkinggruppe anschließen oder einen Qigongkurs besuchen.

NACHBARSCHAFTSHILFE IM MARKT NITTENDORF

„Wenn sich Viele ein wenig engagieren, können wir als Ganzes viel für eine lebenswerte Gemeinschaft in unserem Markt Nittendorf erreichen.“ Unter diesem Motto bietet die Nachbarschaftshilfe möglichst schnelle, unbürokratische und kostenfreie Unterstützung für alle Bürgerinnen und Bürger, die Hilfe benötigen. Die ehrenamtlichen Hilfeleistungen sind vielfältig und reichen von Bring- und Abholdiensten, Fahrten zu Ärzten und Physiotherapeuten und Unterstützungen beim Einkaufen bis zu kleineren Hilfen im Haus.

MARKTBIBLIOTHEK NITTENDORF

Die Marktbibliothek ist eine wichtige Kultur- und Bildungseinrichtung des Marktes Nittendorf. Die Bürgerinnen und Bürger aus der Marktgemeinde, aber auch zahlreiche Leser aus den umliegenden Gemeinden nutzen das vielfältige Angebot. Auf zwei Etagen stehen 28.000 Medien bereit, seit 2012 bietet die Marktbibliothek auch digitale Medien zum Ausleihen an.



Bild: Markt Nittendorf

Badeidylle in Etterzhausen

Eine gute Zusammenarbeit findet statt zwischen den Schulen und Kindergärten und der Marktbibliothek. Es werden regelmäßig Klassenführungen, Bilderbuchkinos, Vorlesestunden und Autorenlesungen angeboten. Die Bibliothek wurde im vergangenen Jahr bereits zum dritten Mal mit dem Gütesiegel „Bibliotheken – Partner der Schulen“ ausgezeichnet.

Die Marktbibliothek ist ein Treffpunkt für alle Bürger. Leseförderung und lebenslanges Lernen sind die zentralen Aufgaben für die Zukunft der Marktbibliothek Nittendorf.

FREIZEIT

Dank der engagierten Arbeit der Vereine ist das Freizeitangebot im Markt Nittendorf sehr vielfältig. Im Markt Nittendorf gibt es über 50 Vereine und 7 Feuerwehren, die im Bereich Sport, Musik und Kultur tätig sind. Wer ein Instrument lernen möchte, eine Sportgruppe sucht oder sich einem Arbeitskreis anschließen möchte, findet sicher das passende Angebot für sich oder seine Familie. Darüber hinaus sind der Jugendtreff „Planet Youth“ und der Familienstützpunkt im Rathaus zentrale Treffpunkte für Kinder, Jugendliche und Familien. Eine zusätzliche, willkommene Abwechslung in den Sommermonaten bietet der Badeplatz an der Naab in Etterzhausen.

PARTNERSCHAFT ZWISCHEN LANGENWANG UND NITTENDORF

Erste Kontakte wurden vom Trachtenverein „D’Walberger“ Langenwang und vom Trachtenverein „D’Naabtaler“ Etterzhauser sowie der Trachtenkapelle Etterzhausen im Jahre 1973 geknüpft. Auf Einladung der Langenwanger Trachtler zur Kirchtürschwinge unternahm man die erste Fahrt zur steirischen Marktgemeinde. Im Jahr darauf erfolgte der Gegenbesuch des Langenwanger Trachtenvereines zum 25jährigen Bestehen der „Naabtaler“ in Etterzhausen. Einige Jahre später, im Jahre 1977, kam es zum einem Treffen in Nittendorf beim „Bayerisch-Österreichische Musik- und Folkloretreffen“. Weitere Verbindungen der Musiker und Trachtler aus beiden Gemeinden gab es in den Jahren 1978 und 1979. Auf Betreiben von Helfried Kühberger, Obmanns des Trachtenverein Langenwang, erfolgte 1981 beim 60jährigen Gründungsfest der „Walberger“ die Partnerschaft zwischen der Marktgemeinde Langenwang und der Großgemeinde Nittendorf. Seit dem Bestehen der Partnerschaft sind unzählige Verbindungen zwischen Langenwanger Vereinen und Vereinen aus der Marktgemeinde Nittendorf entstanden. Die gegenseitigen Besuche bei Festen und die sportlichen Aktivitäten zwischen den beiden Gemeinden stärken die Partnerschaft zwischen dem steirischen Langenwang und Nittendorf.



Sportklettern in Schönhofen

Bild: Lkr Regensburg S. Gruber

Die „Langenwanger Blos“ beim Standkonzert



Bild: Markt Nittendorf

Diagnose Schlaganfall – was nun?

Die faber Biomechanik GmbH will Rehabilitation einfacher und effizienter machen

TEXT: FABER BIOMECHANIK

In Deutschland erleiden jedes Jahr ca. 270.000 Menschen einen Schlaganfall. Die meisten müssen danach das Gehen wieder lernen um Folgekrankheiten und Pflegebedürftigkeit zu vermeiden. Selbstversorgung, Berufstätigkeit und Teilnahme am gesellschaftlichen Leben werden wieder möglich und verhindern soziale Isolation.

Auch nach Unfällen, Operationen, Prothesenanpassung, Gehirnblutung und langer Bettlägerigkeit kann das erforderlich sein. Ca. 900.000 Menschen sind in Deutschland pro Jahr von einem solchen Ereignis betroffen. Mit dem patentierten Multitherapiewagen Adiuvad bringt das Start-Up-Unternehmen aus Nittendorf ein Medizinprodukt auf den Markt, das Betroffenen effizienter und schneller hilft.

„Bei der Rehabilitation ist die Mobilisation der Patienten eine der zentralen Aufgaben. Sie benötigen intensive Betreuung, um das Gehen wieder zu erlernen“, so Alexandra Stegmayr, Geschäftsführerin von faber. „Dies ist personalintensiv und für alle Beteiligten höchst anstrengend – körperlich und psychisch, denn die Angst vor einem Sturz des Patienten ist ein ständiger Begleiter.“ Deswegen ist der Bedarf an einem einfach bedienbaren Therapiegerät, um Gehübungen in einem sicheren Umfeld durchzuführen, groß.



Wollen Adiuvad bald erfolgreich auf den Markt bringen:
Béatrice Eichenseher, Alexandra Stegmayr und Wolfgang Stegmayr,
die Gründer der faber Biomechanik GmbH

„Unser Multitherapiewagen Adiuvad kann die Lücke zwischen Rollstuhl und selbständigem Gehen schließen“, so Béatrice Eichenseher vom Gründerteam.

Ein Rollstuhl gibt dem Patienten sicheren Halt. Mit ihm kann man aber nicht gehen lernen. Ein Rollator kann nur von Personen verwendet werden, die bereits gehen können. Er verleiht zwar mehr Bewegungsfreiheit als ein Rollstuhl, sichert aber nur bedingt gegen Stürze ab. Adiuvad kombiniert die Vorteile beider Geräte. Der Patient gelangt vom Rollstuhl oder Bett aus ins Gerät und kann Gehübungen durchführen. Diese kann er jederzeit unterbrechen, indem er sich im Gerät hinsetzt. Bei einer plötzlich auftretenden Schwäche wird er durch die Konstruktion vor einem Sturz bewahrt. In den Pausen können mit dem Trainingsbügel Hand- und Armübungen gemacht werden.

Für die Gehübungen ist nur noch eine Betreuungsperson notwendig. Adiuvad ist nicht nur für Kliniken, sondern auch für pflegende Angehörige attraktiv, da sie ihn nach kurzer Einweisung zu Hause sehr gut einsetzen können.

Laut Bundesministerium für Bildung und Forschung existieren keine effektiven Therapiegeräte für den Einsatz zu Hause zur Rehabilitation von Patienten, die wegen eines Schlaganfalls oder einer inkompletten Querschnittslähmung nur eingeschränkt gehen können.

„Das Wichtigste ist der gesundheitliche und emotionale Aspekt beim gehunfähigen Menschen selbst: Nach einer schweren Krankheit nicht mehr gehen zu können und ständig auf fremde Hilfe angewiesen zu sein, ist für viele Menschen schwer zu ertragen“, so Wolfgang Stegmayr, geschäftsführender Gesellschafter.

CROWDFUNDING MIT AESCUVEST SOLL DAS PROJEKT REALISIEREN

Derzeit präsentiert sich die faber Biomechanik GmbH auf der Crowdfunding-Plattform aescuvest.de, um den restlichen Kapitalbedarf von 200.000 Euro für die Zulassung des Therapiegerätes durch Anleger zu decken. Damit Adiuvad bald für Sie oder Ihren Angehörigen zur Verfügung steht.

Weitere Informationen: www.aescuvest.de/adiuvad



faber Biomechanik GmbH

Ludwig-Thoma-Straße 26, 93152 Nittendorf
Telefon 0 94 04 / 5 03 81 53
Mobil 01 76 / 26 06 35 43
mail@faber-biomechanik.de
www.adiuvad.de

Multitherapie
Nur eine Betreuungsperson notwendig
Einfacher Einstieg
An Körpergröße anpassbar
Reha zuhause

Crowdfunding-Kampagne bei www.aescuvest.de/adiuvad



ADIUVAD
gehen. über. zuhause.

Von Klassik über Musical bis Pop & Rock

TEXT: CHRISTIAN KREUZER

Ein musikalisches Highlight des Jahres ist in Nittendorf das jährliche Frühjahrskonzert des Musikverein Undorf e.V., immer am Abend vor dem Palmsonntag in der Sporthalle der Nittendorfer Grundschule.

Es spielt als „Vorgruppe“ die Bläserklasse aus 20 Erwachsenen, das Hauptprogramm gestaltet das große Blasorchester des Vereins. Die Gäste erwartet ein Programm aus einigen Stücken klassischer Musik und einer Folge moderner, eingängiger Musik aus den Bereichen Musical, Pop, Rock und Filmmusik.

Seit mehr als 40 Jahren tragen die Musiker des Vereins zum kulturellen Leben im Markt Nittendorf bei. Und bis jetzt war es noch immer so, dass dem musikalischen Gesamtleiter Josef Dietz und seinen Musikern neben der Werkfolge einige Überraschungen eingefallen sind – für die Gäste ist ein kurzweiliger Abend zu erwarten.

Eintritt zu 9,- € an der Abendkasse (8,- € im Vorverkauf), mit enthalten ist darin der Pausen-Snack.



www.musikverein-undorf.de

FRÜHJAHRSKONZERT

MIT AUFTRITT DER ERWACHSENENBLÄSERKLASSE

SAMSTAG | 13.04.2019

**IN DER TURNHALLE DER
GRUNDSCHULE NITTENDORF**

BEGINN: 20 UHR | EINLASS: 19 UHR

Kartenvorverkauf:
Bäckerei Moser Undorf
Bäckerei Altmann Nittendorf

Vorverkauf: 8 €
Abendkasse: 9 €
Kinder unter 12 Jahren: **EINTRITT FREI**

 **Musikverein
Undorf e.V.**

NITTENDORF Eichenweg und Lärchenweg

8 Doppelhaushälften schlüsselfertig zu verkaufen

Nähere Informationen direkt beim Eigentümer



**Doppelhaushälften
direkt vom Eigentümer
Tel. 0176 14002240**

HaBAKU

5 % Stammkundenrabatt!

Ihr Partner vor Ort !!

- ☀ Deutsche Post und Postbank
- ☀ Schreibwaren
- ☀ Geschenkartikel
- ☀ Presse
- ☀ Tabak

Wir sind für Sie da:
Montag - Freitag 9 Uhr bis 18 Uhr
Samstag 8 Uhr bis 12 Uhr

HaBaKu
Stephan Buckow
Am Marktplatz 2
93152 Nittendorf

Tel.: 09404 / 96 95 465
Fax: 09404 / 96 95 466
Habakuk-Nittendorf@t-online.de



Landschaftsarchitekturbüro Stefanie Holbein

Garten- und Außenanlagenplanung

Haugenrieder Strasse 24b
93152 Nittendorf / Thumhausen

Tel. 09404 / 96 36 00
www.la-holbein.de





Bild: Markt Nittendorf 3 x

Reich an Kultur

Veranstaltungsort Nittendorf

TEXT: JOSEF BAUER

Ein reichhaltiges kulturelles Leben zeichnet den Markt Nittendorf aus. Im Veranstaltungskalender der Marktgemeinde finden sich viele Höhepunkte wie Theateraufführungen verschiedener Vereine, Konzerte von Musikgruppen, der Volksmusiktag,

Kirchweihfeste, das Rathauskonzert und Ausstellungen von Künstlern aus Nah und Fern. Zur Tradition geworden sind der Adventsmarkt am ersten Adventswochenende und das in zweijährigem Turnus stattfindende Bürgerfest in Nittendorf.



Bürgerfest in Nittendorf 12. + 13. Juli 2019

FREITAG, 12. JULI 2019

19.30 UHR DJ Kevin

SAMSTAG, 13. JULI 2019

MARKTPLATZ

14.00 UHR Programm für Kinder und Familien

16.00 UHR Rodscha aus Kambodscha & Tom Palme

19.30 UHR Old School

GARTEN SENIORENHEIM

14.00 UHR Kunst im Garten

ABENDS Tanzmusik

Am Freitag übernimmt nach der Begrüßung DJ Kevin die musikalische Gestaltung des Abends. Der Samstag startet um 14.00 Uhr mit einem Programm für Kinder und Familien. Von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr treten Rodscha aus Kambodscha & Tom Palme auf. Der Abend am Marktplatz gehört ab 19.30 Uhr der Band „Old School“. Der Garten des Seniorenheimes bietet Platz für eine Ausstellung nach dem Motto „Kunst im Garten“. Gleichzeitig bitten dort einheimische Musikgruppen zum Tanz.

Wunderbar wanderbar

im Gemeindegebiet Nittendorf

TEXT: JOSEF BAUER

Das Gemeindegebiet von Nittendorf wird von zahlreichen Wander- und Radwegen durchzogen. Der wohl schönste führt durch das Tal der Schwarzen Laber. Dieser Weg soll kurz vorgestellt werden. Viele Wanderer kommen mit der Bahn bis Undorf und folgen dem Fluss in Richtung Sinzing.

Schon nach kurzer Zeit liegt die kleine Ortschaft Loch vor uns. Hoch über dem Ort thront an die Felswand geschmiegt der mächtige Bergfried der Burgruine Loch. Es handelt sich hier um eine der seltenen Höhlenburgen in Bayern. Auf der anderen Uferseite liegt das Schloss Eichhofen mit Brauerei und Gasthof. Weiter führt der Weg durch Wiesen und Felder, rechts der Fluss, links die steilen Hänge und immer wieder schroff hervortretende Felsblöcke. Besonders markant sind die Steilwände nach Untereinbuch. Hier handelt es sich um eine weit und breit bekannte Felsformation, an der bei schönem Wetter zahlreiche Kletterer ihr Können unter Beweis stellen. Nach einer Biegung weitet sich das Tal und der Weg führt direkt in die Ortschaft Schönhofen. Wieder sind es die steilen Felshänge, besonders die himmelwärts strebende „Nadelspitze“, die den Wanderer in Staunen versetzt. Schon bald, auf Höhe der Ortschaft Hardt, endet diese Wanderung auf Nittendorfer Gemeindegebiet. Der Weg führt aber weiter, immer der Laber entlang, bis diese bei Sinzing in die Donau mündet. Wer es etwas anstrengender liebt, wählt den Höhenweg. Belohnt wird man dafür mit immer wieder herrlichen Ausblicken auf die umgebende Landschaft und den tiefen Talgrund der Schwarzen Laber.



Bild: Markt Nittendorf



Bild: Josef Bauer

Wunderbare Aussicht am Kühschlag

Die gleiche Tour kann auch mit dem Rad gefahren werden, denn Rad- und Wanderweg im Talgrund laufen auf derselben Trasse.

www.schwarze-laber.de: Auf dieser Homepage finden sich weitere Information zum Tal der Schwarzen Laber, welches durch die Marktgemeinde verläuft.

Jörg Schmid

Am Schlossberg 9
93343 Essing

Telefon 09447/652
Telefax 09447/991796

Mobil 0170-9301164
E-mail schmid-joerg@freenet.de

www.Rettungs-Lösch-Bergetechnik.de

Die sicherste und modernste Technik für Problembaumfällungen und Sturmschadenbeseitigung.

Baumfällung und verladen in einem Arbeitsgang aus sicherer Entfernung mittels Funkfernsteuerung.

Die Bäume werden stehend abgetragen, mit Hilfe des Ladekrans und angebaurem Holzprozessor.

Mit dem mitgeführten Container kann der Baum sofort verladen werden. Es werden keine zusätzlichen Maschinen oder Behälter benötigt.

Auch Bäume neben oder unter Stromleitern, an Hängen oder Böschungen und an Gebäuden sind kein Problem.

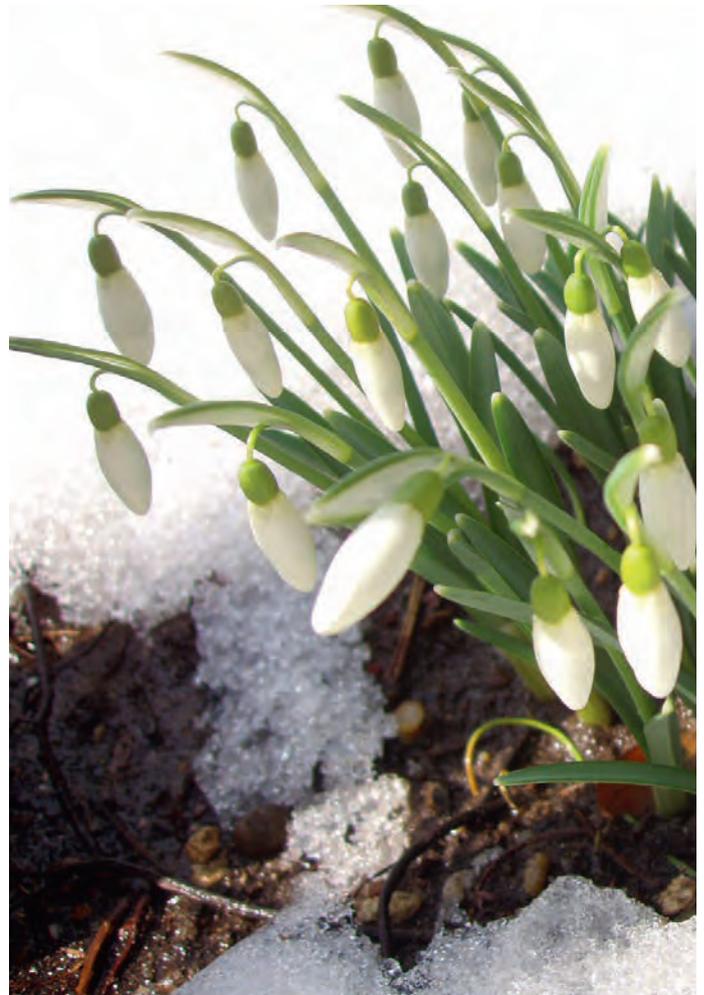


Impressionen aus dem Garten

Und wieder hat der Winter verloren! Mit aller Macht drängt sich schon im zeitigen Frühjahr die blühende Natur ans Sonnenlicht. Die Tage werden länger, die Sonne wird wärmer. Winterlinge, Schneeglöckchen, Krokusse und frühe Tulpen machen Freude und setzen Farbtupfer im Schnee und auf scheinbar kargen Flächen.



Bilder: Anneliese Ländner



Festzelte Gschrey

Fleisch u. Wurstwaren • Imbiss • Fischbraterei
Zeltverleih • Partyservice • Bierzeltgastronomie

Am Weichenturm 1
92358 Seubersdorf

Tel.: 09497 902 001
Fax.: 09497 902 004

www.festzelte-gschrey.de



IHR PERSÖNLICHER MEDIENBERATER VOR ORT

REGIONALFIT

ALBERT WALDHIER:

Marketingleitung
Firmenmagazin RegionalFit
Tel. 0 94 99 94 27 22
info@medienhaus-waldhier.de
www.medienhaus-waldhier.de



MAGENTA EINS MOBILFUNK UND FESTNETZ KOMBINIEREN

Mit Magenta EINS diese und viele weitere Vorteile sichern:

- ✓ Monatlich 10 € sparen
- ✓ Doppelt Datenvolumen
- ✓ MagentaEINS StreamOn
- ✓ Zuhause flat telefonieren in alle Mobilfunknetze
- ✓ Exklusive Family Card Rabatte
- ✓ Prepaid-Zweitkarte ohne mtl. Grundpreis

Grabinger GmbH · Telekommunikation
Marktplatz 3 · 93164 Laaber · Tel. 09498 8742 · www.grabinger.de



Freiwillige Feuerwehr Laaber feiert

Älteste Wehr im Tal der Schwarzen Laber wird 150 Jahre alt

TEXT & BILDER: FF LAABER

Mit einem großen, fünftägigen Volksfest feiert die Freiwillige Feuerwehr des Marktes Laaber vom **30. MAI BIS ZUM 3. JUNI IHR 150-JÄHRIGES GRÜNDUNGSFEST** auf der Mühlwiese im Herzen von Laaber. Dieses Jubiläum soll ein Fest für die ganze Familie werden, deshalb wurde bei der Planung des Festes ein großer Stellenwert darauf gelegt, für alle Altersgruppen etwas bieten zu können. Bereits ab Anfang Mai wird eine umfangreiche Festschrift herausgebracht und im Hausverkauf an die Bürger in Laaber verkauft.



Zum eigentlichen Festauftritt findet am Vatertag eine Oldtimerausfahrt durch den Ort statt, bei der im Anschluss die Fahrzeuge neben dem Festplatz ausgestellt werden. Hier sind alle Oldtimerbesitzer herzlich eingeladen, mit ihren Fahrzeugen teilzunehmen. Am Vatertag werden unter den teilnahmestärksten Vatertagsgruppen, z.B. Stammtische usw. 60 Liter Freibier verlost. Am Samstag findet ein Seniorennachmittag im Zelt statt, bei dem alle Senioren der Marktgemeinde ab 65 Jahren eine Tasse Kaffee und ein Stück Kuchen kostenlos bekommen. Für die Kinder und Junggebliebenen gelten an den Fahrgeschäften ermäßigte Fahrpreise. Höhepunkt des gesamten Festes wird der Sonntag sein, für den sich viele Vereine der Region angemeldet haben. Der Festgottesdienst mit anschließendem Festakt findet um 9.30 Uhr im Garten des Cafe Zeitler statt. Um 14 Uhr ist Startschuss für den großen Festzug durch den historischen Ortskern des Marktes. Ein weiterer Höhepunkt ist das große Feuerwerk, das am Montag zum Festausklang um 22.30 Uhr über dem Ort gezündet wird.

Die Bewirtung des Festes übernimmt die Festwirtsfamilie Gschrey aus Seubersdorf, die an jedem der fünf Tage Spitzenbands bei freiem Eintritt verpflichtet hat. Ebenfalls ist täglich Barbetrieb. Einen modernen Vergnügungspark bietet der Schaustellerbetrieb Nübler aus Neunburg vorm Wald mit Autosscooter, Schiffschaukel, Kinderkarussell, Jump Street, Schießwagen uvm. für die Besucher. Donnerstag, Samstag und Sonntag wird ein großes Kaffee- und Kuchenbuffet angeboten.

Kurzchronik

- 1869** Gründung der FF Laaber
- 1871** Fahnenweihe der 1. Fahne
- 1909** 40-jähriges Bestehen
- 1928** Beschaffung eines Mannschaftswagens
- 1936** Ankauf einer Motorspritze mit 1300 l/min
- 1943-** 20 Einsätze bei Bombenangriffen auf die Städte
- 1945** Nürnberg und Regensburg
- 1945** Beschaffung eines Löschgruppenfahrzeuges LF15
- 1950** Einweihung Feuerwehrgerätehaus in der Beratzhausener Str.
- 1950** 80-jähriges Gründungsfest, kriegsbedingt wird erst 1950 gefeiert
- 1969** 100-jähriges Gründungsfest mit Fahnenweihe
- 1974** Indienststellung eines Löschgruppenfahrzeuges LF8
- 1979** 110-jähriges Gründungsfest
- 1984** Ernennung der FF Laaber zur Stützpunktfeuerwehr
- 1989** Beschaffung eines Tanklöschfahrzeuges TLF16/25 mit Rettungssatz
- 1989** Einweihung des Feuerwehrgerätehauses in der Frühlingsstraße
- 1994** 125-jähriges Gründungsfest
- 2001** Beschaffung eines Mehrzweckfahrzeuges MZF
- 2004** Indienststellung eines Lichtmastanhängers und eines Löschgruppenfahrzeuges LF10/6 Allrad mit Rettungssatz
- 2007** Ankauf eines Ölschadenanhängers
- 2009** 140-jähriges Gründungsfest
- 2011** Gründung der Kinderfeuerwehr „Löschlöwen“
- 2012** Kauf eines Gerätewagens Logistik GW/L1
- 2014** Pulverlöschanhänger P-250 aus dem Jahre 1974 wird ersetzt
- 2014** Aufnahme des 500. Mitgliedes der FF Laaber
- 2016** Neubeschaffung des Mehrzweckfahrzeuges
- 2018** Inbetriebnahme eines Löschgruppenfahrzeuges LF20 mit Rettungssatz
- 2019** 150-jähriges Gründungsfest vom 30.05.-03.06.2019



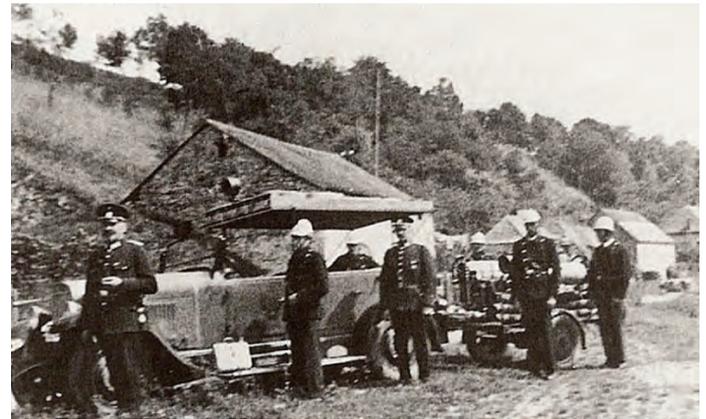
Festdamen der FF Laaber zum 150jährigen Gründungsfest



Patenbitten im September 2018 bei der FF Beratzhausen



Aus den Annalen: Übung auf dem Marktplatz Laaber 1933



Feuerwehrrübung im Jahre 1935

Festprogramm

DONNERSTAG, 30. MAI 2019

- Ab 10.00 Uhr Vatertags-Frühschoppen mit den **LAABERTALER MUSIKANTEN**
- 14.00 Uhr Oldtimerausstellung mit Rundfahrt
- 16.00 Uhr Stimmungsabend mit **STAND BY** – Eintritt frei.
Mit Preisverleihung der am stärksten angemeldeten Vatertagsgruppe

FREITAG, 31. MAI 2019

- Ab 18.00 Uhr Totengedenken am Kriegerdenkmal
Stimmungsabend mit **DIE WICKIES** – Eintritt frei

SAMSTAG, 1. JUNI 2019

- 14.00 Uhr Senioren- und Familiennachmittag mit ermäßigten Preisen an den Fahrgeschäften.
Stimmungsabend mit **FROSCHHAXN EXPRESS** – Eintritt frei

SONNTAG, 2. JUNI 2019

- 09.00 Uhr Kirchengzug
- 09.30 Uhr Festgottesdienst
- 14.00 Uhr Festzug
Im Anschluss Unterhaltung mit der Band **D'REBELL'N** – Eintritt frei

MONTAG, 3. JUNI 2019

- 19.00 Uhr Tag der Betriebe und Behörden mit **Ö'HA** – Eintritt frei
- 22.30 Uhr Feuerwerk zum Festausklang

Oldtimerausfahrt

Wir die Feuerwehr Markt Laaber veranstalten anlässlich unseres 150 jährigen Gründungsfestes eine Oldtimerausfahrt durch das Marktgebiet von Laaber



150 Jahre
Feuerwehr Markt Laaber
30.05. – 03.06.2019

Wann: 30.05.2019

Anmeldung ab 10:00 Uhr an der Mühlwiese
Vor Anmeldung ist ebenfalls möglich

Start der Ausfahrt um 14:00 Uhr

Start der Ausfahrt vom Schulgelände
über den Marktplatz zur Festwiese

Anschließende Oldtimerausstellung
auf der Mühlwiese

Jeder Oldtimer ist gerne gesehen,
egal ob PKW, LKW, Traktor oder Zweirad

Anmeldung und Infos per E-Mail: oldtimer@ff-marktlaaber.de
oder telefonisch unter 0175 413 51 19



Rocktempel Aichkirchen!

Party pur am Samstag, 13. April 2019

TEXT & BILDER: THOMAS DÜRR, ALBERT WALDHIER

Die Großveranstaltung des Sportvereins Aichkirchen lockt seit 17 Jahren die Musikfans zum größten Festival im westlichen Landkreis Regensburg nach Aichkirchen. Viele Vereinsmitglieder und das ganze Dorf packen mit an, um zum Gelingen der Veranstaltung beizutragen.

Am Samstag, den 13. April steigt die legendäre Rocknacht des SV Aichkirchen in der

Meier-Arena. Es ist schon beeindruckend, was nun schon seit 17 Jahren in Folge vom SVA geboten wird. Jedes Jahr strömen die Besuchermassen aus nah und fern in den beheizten Rocktempel, um dort eine Rocknacht der Superlative erleben zu können.

Los geht es ab 20.00 Uhr mit der Vorband „Crazy Ducks“, daran schließt die Rockband „SHARK“ (siehe Infokasten) an.

INGESPIELTES

ORGANISATOREN-TEAM

Das Organisationsteam hat keine Mühen gescheut und das ganze Jahr über Pläne für die Rocknacht geschmiedet. Seit Monaten ist man bereits mit der aktiven Vorbereitung beschäftigt. Auch dieses Jahr hat sich das altbewährte Team zusammengefunden, um eine Feier auf höchstem Niveau durchzuführen und allen Besuchern eine wieder unvergessliche Rocknacht zu bescheren.

Der SVA hofft nun, dass die umfangreichen Anstrengungen wieder mit vielen begeisterten Besucher belohnt werden. Auch für den Jugendschutz wird entsprechend vorgesorgt.

SERVICE MIT EINEM SHUTTLEBUS

Der umfangreiche Shuttlebus Service ist eines der Rezepte der beliebten SVA Rocknacht. Für den großen Erfolg des Musikevents ist sicherlich auch der Busservice der **FIRMA MEIER-REISEN** entscheidend. Die Busse fahren auch außerhalb der Landkreisgrenze viele Orte an und sorgen dafür, dass viele Besucher sicher zur Rocknacht und wieder nach Hause kommen.

Einen ausführlichen Busplan gibt es auf WWW.SVAICKIRCHEN.DE.





Die junge Generation beißt zu!

SHARK ist seit Jahren DER Garant für eine schweiß-treibende Live-Party! Volle Hallen und Zelte, sowie Engagements bei den Top-Events Süddeutschlands können nicht irren. Und jetzt beißt die neue junge SHARK-Generation zu!

Die ultrahochoauflösenden Full-LED-Bildschirmelemente bilden zusammen mit einer durchdachten Licht- und Tontechnik das Grundgerüst der Show. Nicht nur in diesem Zusammenhang ist die Band immer einen Schritt voraus – auch auf der Bühne stehen auf jeder Instrumental- und Gesangs-Position Top-Musiker der Szene. An den Drums wütet Phil Eisenbart über die Bühnenbretter. Das junge Showtalent aus dem Nördlinger Ries bildet zusammen mit Bassist Manu Benninger den groovigen SHARK-Motor. Das neue Front-Trio am Gesang bilden seit diesem Jahr die 22-jährige Steffy Gold aus Nürnberg mit ihrem unverkennbaren R'n'B-Charakter in der Stimme, Rockröhre Paty Dahl aus Oberfranken und Fabi Benninger – der stimmstarke blonde Sunnyboy aus Schwaben, der zusammen mit Bassist Manu die „Benninger-Brothers“ vereint. Werdet Augen- und Ohrenzeugen, wie diese drei zu einer Einheit verschmelzen und so jede Partymenge zum Kochen bringen. Andrei Alexandru sorgt an den Saiten für mitreißende Gitarren-Riffs, während das Keyboard-Urgestein Markus „Leichti“ Leicht wie eh und je für das ultimative Sound-Gewitter zuständig ist!

Die jungen Wilden haben natürlich brandheiße Musik aus den Charts, Partysongs, Rockklassiker, Dance und Discosounds im Gepäck. Beyoncé, Rammstein, Ed Sheeran, Andreas Gabalier, Macklemore, Madcon, Die Toten Hosen, AC/DC, Journey, Robbie Williams, P!nk, NDW uvm. – hier gibt es den krassen Stilmix gepaart mit innovativer Showtechnik. Eure Ohren werden Augen machen!
www.facebook.com/diehaie



Vorstand Leonhard Fruth mit seinen SVA-Damen, die alle im Einsatz bei der Rocknacht sind.

Der Shuttlebus-Service des SVA wird wieder vom Busunternehmen Meier-Reisen ausgeführt, das die Partygäste durch die Nacht fährt.



ELEKTRO-STORCH GmbH

Zum Sportplatz 2-3 · 93155 Hemau/Aichkirchen
 Tel. (09491) 2518 · Fax (09491) 903453

**Planung und Ausführung
 von Elektroinstallation**

- Elektrogeräte
- Datentechnik
- Kundendienst

Feuerheislfest der FF Aichkirchen

mit Oldtimertreffen am Pfingstmontag

TEXT & BILDER: M. RIEPL & A. WALDHIER

Im Festkalender fest verankert ist das alljährliche Oldtimertreffen der Feuerwehr Aichkirchen am Pfingstmontag. Auch in diesem Jahr werden dazu am **10. Juni** wieder über 200 Oldtimer erwartet. Die Fahrzeugbesitzer zeigen ihre zum Teil mit sehr viel Liebe und Arbeitsaufwand restaurierten Kraftfahrzeuge, die sich dann bei einem Korso durch den Ort präsentieren werden.

Das Treffen ist ein fester Bestandteil des jährlichen Feuerheislfests der Aichkirchner. Die Organisatoren haben wieder keine Mühe gescheut und ein attraktives Programm vorbereitet.

Los geht es um 10.00 Uhr mit einem Frühschoppen beim Gerätehaus, bei dem „Alex und Wastl“ spielen. Nach und nach werden dann die Oldtimer eintreffen, sich auf dem Platz neben dem Feuerwehrhaus aufstellen und zur Besichtigung anlocken. Die Fahrzeuge werden von einer Jury prämiert, und die schönsten bzw. ältesten erhalten Preise.

Am Nachmittag startet dann der Korso, der über Bürgerleithen und Bürgerl zurück nach Aichkirchen führt. Anschließend ist die Preisverleihung und noch ein gemütliches Beisammensein.

Für das leibliche Wohl werden die Mitglieder der örtlichen Feuerwehr wieder bestens sorgen.



Riedenburger
BIO-BIERSPEZIALITÄTEN
handwerklich gebraut

Genussbiere

BIO **Bioland**

Riedenburger Brauhaus Michael Krieger GmbH & Co. KG, D-93339 Riedenburg, Tel. 09442-9916-0, www.riedenburger.de



Kallmünz im Frühling erkunden

Marktführungen und Veranstaltungen am Fuß der Burg

TEXT & FOTOS: **TOURISMUS KALLMÜNZ**

Endlich, die ersten Sonnenstrahlen, die Tage werden länger, die schmutzigen Wintertage sind vorbei. Es zieht uns nach draußen, wir begrüßen den Frühling.

Kallmünz, die Perle des Naabtals, lädt Sie ein, schöne Stunden hier zu verbringen. Spaziergänge an der Uferpromenade der Naab, Wanderungen auf ausgeschilderten Wanderwegen, Fahrradtouren auf gut

gekennzeichneten Fahrradwegen oder einfach die Ruhe und den Ausblick genießen vom Burgberg.

Erleben Sie den Charme der „Perle des Naabtals“ und lassen Sie sich verzaubern. Der Markt Kallmünz bietet Termine für Marktführungen an. Begleiten Sie hierbei unseren Gästeführer und erkunden mit ihm den liebenswerten und historischen Ort.



Im neuen Kallmünz-Prospekt finden Sie Wissenswertes, Tipps und Ausflugsziele rund um unsere Perle des Naabtals.

Gabi Wagner

- **TERMINE MARKTFÜHRUNGEN**
19.05., 23.06., 14.07., 15.09.19
- **TREFFPUNKT**
Tourismusbüro, Marktplatz 1
- **BEGINN & DAUER**
14 Uhr, ca. 2 Stunden
- **PREIS**
Einzel: 5 Euro

**VORANMELDUNG IN DER TOURIST-INFO,
TEL. 09473-7179999, MARKTPLATZ 1 IST
ERFORDERLICH. MINDESTTEILNEHMER-**

**ZAHL: 10
PERSONEN**



Veranstaltungshinweise

WIGGERL LIVE – BAIRISCH KABARETT

06.04.19, 20 Uhr
Altes Rathaus, VVK 14 Euro
Kartenvorverkauf Tourismusbüro, s.o.

KUNSTAUSSTELLUNG IM ALTEN RATHAUS

13.04.-12.05. „Unser Müller“, Bergverein
25.05.-16.06. „Mit der Seele sehen“,
Kultureck

KUNSTSCHAUNACHT AM 25.05. AB 18 UHR

Galerien, Hinterhöfe, Garagen geöffnet,
um besonderes Kunstambiente zu
präsentieren, Veranstalter: Kultureck



SONDERAKTION

FUßBALLDARTSCHEIBE

3 SCHUSS 2,00€

DER ERLÖS WIRD AN DIE
GRUNDSCHULE PAINTEN
GESPENDET

1. Preis

AB 18 JAHREN

2 x VIP Karten für ein
Spiel des FC Würzburg

1. Preis

12 - 17 JAHRE

1 x Kinobox

1. Preis

UNTER 12 JAHREN

1 x JAKO Ausstattung (Anzug + T-Shirt)



SONDERVERKAUF

am 11.05.19 von 10-15 Uhr

Textil Paulus | Marktplatz 22 | 93351 | Painten

50%

AUF ALLE
WINTERJACKEN*



Weitere Modelle in verschiedenen Farben, Designs und Größen erhältlich.



AUF ALLE
JAKO OBERTEILE*

Weitere Modelle in verschiedenen Farben, Designs und Größen erhältlich.

40%

AUF ALLE JAKO HOSEN*



Weitere Modelle in verschiedenen Farben, Designs und Größen erhältlich.

30%



Weitere Modelle in verschiedenen Farben, Designs und Größen erhältlich.

ab 5,00€

* Modellbeispiele Alle Preise verstehen sich inkl. MwSt. Alle Artikel nur solange der Vorrat reicht. Aktionsware ist vom Umtausch ausgeschlossen.

Firmen A-Z



ACHHAMMER WERKZEUGE – MASCHINEN

An der Steinbuchse 13, 93152 Nittendorf-Pollenried, Tel. 09404 95390

AIGNER GMBH – FENSTER-TÜREN-SONNENSCHUTZ

Bahnhofstr. 55, 92345 Dietfurt
Tel. 08464 375, www.aigner-dietfurt.de

ARBOR APOTHEKE

Riedenburger Str. 4, 93155 Hemau
Tel. 09491 9523 820, www.arbor-apotheke.de

AUTO ACHATZ

Denkendorfer Str. 6, 92339 Paulushofen
Tel. 08461 444, kontakt@auto-achat.z.de

AUTO WALTER INH. MARGIT HERRMANN

Velburger Straße 10, 92331 Parsberg, Tel.
09492 902083, www.auto-walter-parsberg.de

BASTELSTÜBERL KRAUSER

Riedenburger Str. 5, 92345 Mühlbach
Tel. 08464 1418

BAYER & LINDNER STEUERBERATER

Hennhüll 8, 93155 Hemau
Tel. 09491 9523311, www.bayer-lindner.de

CS&T KROTTER

Dr.-Boecale-Str. 1, 92331 Parsberg
Tel. 09492 60013, www.ctkrotter.de

DANHAUSER BAU GMBH

Neuzell 39, 92339 Beilngries/Obb.,
Tel. 08461 350, www.danhauser-bau.de

DER SONNIGE ALTMÜHLTALER

Tel. 08464 8655, Mobil 0170 3421923
www.der-sonnige-altmuehltaler.de

DEUFEL BAU GMBH

Rappelshofen 10a, 93346 Ihrlerstein
Tel. 09447 436

DINAUER SANITÄR

Gewerbering Ost 20, 93155 Hemau
Tel. 09491 902002, www.dinauer-sanitaer.de

DÖLLINGER SCHUHMODEN

Beratzhausen Hemau Dietfurt u.a.
www.schuhmoden-doellinger.de

DOHN & FREY GMBH

Schambacher Weg 20, 93339 Riedenburg,
Tel. 09442-920610, www.dohn.de

DR. HECHENRIEDER ZAHNÄRZTEPRAXIS

Nürnberger Str. 32, 93155 Hemau
Tel. 09491 493

ELEKTROTECHNIK HESS

Weinbreite 4, 93155 Hemau, Tel. 0171
1243219, elektro-hess@t-online.de

ELEKTRO PFISTERER

Frühlingsstr. 35, 93164 Laaber, Tel. 09498
2158, elektrohandel-pfisterer@t-online.de

ELEKTRO- UND WÄRMETECHNIK M. HOFINGER

Rappelshofen 9, 93346 Ihrlerstein
Tel. 09447 1231, Fax 09447 991510
www.elektro-hofinger.de

ENGL HOLZBAU GMBH

Zum Talfeld 2, 92331 See/Lupburg
Tel. 09492 7473, engl.holzbau@t-online.de

FABER BIOMECHANIK GMBH

Ludwig-Thoma-Str. 26, 93152 Nittendorf,
Tel. 09404 5038153, www.adiuvad.de

FACHGESCHÄFTEKREIS HEMAU

93155 Hemau
www.fachgeschaeftkreis-hemau.de

FESTZELTE GSCHREY

Am Weichenturm 1, 92358 Seubersdorf,
Tel. 09497 902001, www.festzelte-gschrey.de

FEUERER & SCHENKE KFZ-LACKIERBETRIEB

Riegelweg 5, 93164 Laaber-Hinterzhof
Tel. 09498 906766, www.feuerer-schenke.de

FISCHERHAUS – 92439 BODENWÖHR

Werner Riedl, Tel. 0170 2352726
www.fischerhaus.de

FOTOSTUDIO FISCHER GRAFIKDESIGN

Unterer Stadtplatz 9, 93155 Hemau
Mobil: 0171 4463493, www.foto-hemau.de

FRANKHAUSER SCHREIBEN-SPIELEN-SCHENKEN

Am Gewerbebogen 3, 93155 Hemau
Tel. 09491 552, www.frankhauser.de

FREIZEITBUS

Info-Tel. 0800 9999800
www.freizeitbusse.de

FORSTER TRANSPORTE GMBH & CO. KG

Tel. 09492 5233, www.forster-degerndorf.de

FRITZ EHRENSBERGER GMBH HAUSTECHNIK

Parsberger Str. 7, 92331 Lupburg
Tel. 09492 902077

GABLER ALLFINANZ GMBH

Roter Bügel 1, 93155 Hohenschambach
Tel. 09491 95225-0, www.gabler-allfinanz.de

GARDINEN BLEICHER

Stadtplatz 10, 93155 Hemau
Tel. 09491 953183

GÖTZ MODEHAUS GMBH

Hauptstraße 30, 92345 Dietfurt,
Tel. 08464 270, www.goetz-box.de

GRABINGER GMBH TELEKOMMUNIKATION

Marktplatz 3, 93164 Laaber
Tel. 09498 8742, www.grabinger.de

HABAKUK

Am Marktplatz 2, 93152 Nittendorf,
Tel. 09404 9695465

HEIZUNGSBAU PÖHL GMBH

Riegelweg 3, 93164 Laaber, Tel. 09498
9074070, service@heizungsbaupoehl.de

HOLBEIN LANDSCHAFTSARCHITEKTURBÜRO

Haugenrieder Str. 24b, 93152 Thumhausen,
Tel. 09404 963600, www.la-holbein.de

HOTEL-GASTHOF „ZUR KRONE PRUNN“

Prunner Hauptstraße 13, 93339 Rieden-
burg, Tel. 09442 1507

HUBAUER KUNST- UND BAUGLASEREI

Grafenrieder Weg 10, 93152 Nittendorf
Tel. 09404 2069, www.glas-hubauer.de

HYDRAULIK HIERL BAUMASCHINENSERVICE

Hauptstr. 1, 92331 See-Lupburg
Tel. 09492 7222, www.hierl-hydraulik.de

IHB INSTALLATIONEN HANS BISWENGER

InduTannenst. 10, 93176 Beratzhausen
Tel. 09493 1219, www.biswenger.de

KARL SPITZ BAU GMBH & CO. KG

Ottheinrichstr. 4, 93155 Hemau
Tel. 09491 903741, www.spitz-bau.de

KINSKOFER HOLZHAUS GMBH

An der Autobahn 14a, 92331 Parsberg
www.kinskofer-holzhaus.de

K & M BAU GMBH

Palmberg 4a, 93346 Ihrlerstein, Tel. 09441 1744358, www.kmbau.de

KOSMETIKSTUDIO MARIANNE SCHODER

Bayerwaldstr. 13, 93176 Beratzhausen
Tel. 09493 1029, www.marianne-schoder.de

KRAUS UND STAUBER GMBH

Grafenrieder Weg 2, 93152 Nittendorf
Tel. 09404 8214, www.kraus-und-stauber.de

KROTTER MÖBEL- UND BAUSCHREINEREI

Parsberger Str. 8, 92331 Lupburg
Tel. 09492 6010670

KS FLÜSSIGAS GMBH & CO. KG

Ziegelfeld 9, 93351 Painten
Tel. 09499 902700, www.ks-autogas.de

LEEB BALKONE & ZÄUNE

Peter u. Markus Sacher, Tel. 09187 904394, www.leeb-balkone.com

MAAG HOLZ GMBH

Kelheimer Str. 14a, 93155 Hemau
Tel. 09491 94140, www.maag-holz.de

MARKUS LANG VERSICHERUNGSBÜRO

Lusenstr. 15, 93180 Deuerling
Tel. 09498 90010

MEDIENAGENTUR WALDHIER

Lautersee 3, 93155 Hemau
www.medienhaus-waldhier.de

MEIER BAU GMBH

Parsberger Str. 28, 92331 Lupburg
Tel. 09492 906835

METZGEREI STEPPER

Talstr. 15, Tel. 09404 2491, Bernsteinstr. 20,
Tel. 09404 6325, 93152 Nittendorf

MEYER ZAUNBAU

Kelheimer Str. 18, 93152 Haugenried
Tel. 09404 961580, www.meyerzaunbau.de

MICHAEL WIFLING GARTEN- U. LANDSCHAFTSBAU

Haid 4, 92331 Lupburg
Tel. 09492 906864, www.michael-wifling.de

MODE BEI BRIGITTE

Nürnberger Str. 16, 93155 Hemau
Tel. 09491 953200-0

NIEBLER BAU GMBH

Bundesstr. 16b, 92331 Parsberg-Willenhofen
Tel. 09492 600636, www.niebler-bau.de

NIEBLER TROCKENBAU UND SANIERUNGEN

Bügerl 4, 93155 Hemau, Tel. 09491 9002-0
www.montageteam-niebler.de

OSTERMAYR LANDMASCHINEN, FILIALE HEMAU

Am Gewerbebogen 18, 93155 Hemau
Tel. 09491 954004-0, www.ostermayr.com

PIA'S

Laaberweg 6, 93155 Hemau
Tel. 09491 2220, www.pias-fitness.de

POLLINGER AUTOHAUS

Gewerbering Ost 8, 93155 Hemau
Telefon 09491 94080

POLLINGER ERWIN HEIZUNG - SANITÄR - SOLAR

Sollerweg 3, 93339 Riedenburg-
Jachenhausen, Tel. 09442 905106

PROCK BAUUNTERNEHMEN GMBH

Industriestraße 49, 92345 Dietfurt
Tel. 08464 258, www.prockbau.de

REISEBÜRO DICKBAUER

Bahnhofstr. 7, 92331 Parsberg, Tel. 09492 905152, info@reisebüro-dickbauer.de

RENNER KFZ

Hochstr. 6, 93155 Hohenschambach
Telefon 09491 1382

RIEDENBURGER BRAUHAUS MICHAEL KRIEGER

GMBH & CO. KG, Hammerweg 5,
93339 Riedenburg, Tel. 09442 99160

RITZINGER SPENGLEREI – STANDORT HEMAU

Nürnberger Straße 20, 93155 Hemau
Tel. 0151 12730382

ROIDER GMBH

Parsberger Str. 12, 92331 Lupburg
Tel. 09492 5114, info@roider-lupburg.de

SAMMÜLLER GMBH

Deuerlinger Str. 10, 93152 Nittendorf
Tel. 09404 9512-0

SCHEID TREPPEN

Gewerbering Ost 19, 93155 Hemau
Tel. 09491 902520, www.treppenbau-scheid.de

SCHEIDL SPENGLEREI-DACHDECKERI

Mühlstr. 53, 93339 Riedenburg
Tel. 09442 905290, info@spenglerei-scheidl.de

SCHMID DIETER RECHTSANWALT

Gewerbering Ost 24, 93155 Hemau
Tel. 09491 902301, www.kanzlei-hemau.de

SCHMID RETTUNGS-LÖSCH-BERGEGEOTECHNIK

Am Schlossberg 9, 93343 Essing
www.rettungs-loesch-bergetechnik.de

SCHNEIDER BAUINGENIEURE

Keilsdorfer Str. 21, 93339 Riedenburg-
Baiersdorf, Tel. 09442 9217410

SCHRÜFER GMBH FUSSBODENTECHNIK

Ockerweg 2, 93164 Laaber/Hinterzhof
Tel. 09498 8728

SCHUHMANN HAUSTECHNIK

Ziegelfeld 10, 93351 Painten, Tel. 09499 942960, www.schuhmann-heizung.de

SCHUH SCHMIDT

Regensburger Str. 6, 93155 Hemau
Tel. 09491 3156

SEIDL & SCHERÜBL

Am Bach 12, 93180 Deuerling
Tel. 09498 902370, www.seidl-schruebl.de

SEMMLER HOLZBAU GMBH

Rieb 5, 93155 Hemau, Tel. 09491 941110
www.holzbau-semmler.de

SHELL STATION HEINZ SCHWEIGER

Deuerlinger Str. 1, 93152 Pollenried

SPENGLEREI WEINZIERL

Riegelweg 6, 93164 Laaber, Tel. 09498 9042242, www.spenglerei-weinzierl.de

SPORT PAULUS

Marktplatz 22, 93351 Painten,
Tel. 09499 283

STAUDIGL GARTENCENTER

Deuerlinger Str. 44, 93152 Pollenried
Tel. 09404 961415, garten-staudigl@gmx.de

STORCH ELEKTRO GMBH

Zum Sportplatz 2-3, 93155 Hemau/Aich-
kirchen, Tel. 09491 2518

TINES FEINKOST

Eichenseer & Zoßeder GbR, Bernsteinstr. 8,
93152 Nittendorf, Tel. 09404 6428705

ULMER OFENHAUS

Nürnberger Str. 11, 93155 Hemau
Tel. 09491 550

WAGNER FENSTER & TÜREN

Gewerbering Ost 21, 93155 Hemau
Tel. 09491 3592

WALDHIER HEIZUNGSBAU GMBH

Kieseläcker 1, 93155 Hemau
Tel. 09491 2860

WITTL

Bahnhofstr. 51, 92345 Dietfurt, Tel. 08464 6010111, www.wittl-dietfurt.de

WOLF SYSTEM GMBH

Am Stadtwald 20, 94486 Osterhofen
Tel. 09932 37-0

Flink in den Frühling

Leckere und schnelle Küche für eilige Köche

TEXT: VERENA LINDNER



Schneller Spätzlegratin mit Frühlingszwiebeln

Die Idee, die üblichen Käsespätzle mal abzuwandeln, kam beim Blick in den Kühlschrank: Frühlingszwiebeln und Speckwürfel mussten endlich verbraucht werden! Gedacht, getan – das finale Ergebnis schließlich wurde vom 17-jährigen Nachwuchs unaufgefordert gelobt. Was will man mehr, wenn das einzige, woran es mangelt, Zeit ist?

ZUTATEN FÜR 4 PORTIONEN:

- 500 g Knopfspätzle aus der Kühlung (Hausfrauen mit Muße machen sie gerne selbst, das bringt zusätzlich zwei Sterne!)
- Öl zum Anbraten
- 1 Bund Frühlingszwiebeln
- 125 g Speckwürfel
- 200 g Emmentaler gerieben
- Pfeffer aus der Mühle, Salz

Kleiner Küchentipp:

Frühlingszwiebeln lassen sich – in ein feuchtes Geschirrtuch eingewickelt – gut für einige Tage im Kühlschrank lagern. Das Geschirrtuch gegebenenfalls nachfeuchten.

ZUBEREITUNG:

1. Die Knopfspätzle in etwas Öl in der Pfanne bei mittlerer Hitze braten.
2. Inzwischen Frühlingszwiebeln waschen, putzen und in Ringe schneiden.
3. Speckwürfel in die Spätzlepfanne geben und 3 Min. mitbraten.
4. Mit Pfeffer und wenig Salz abschmecken.
5. Frühlingszwiebeln und geriebenen Emmentaler unterheben, alles in eine feuerfeste Form umfüllen und im Backofen unter dem vorgeheizten Grill bei 250 °C 4-5 Min. unter Aufsicht gratinieren.

Verlockende Blaubeer-Frischkäse-Torte

Vorsicht, hier nimmt man sich immer wieder nur nochmal ein kleines Stückchen. Uuups, schon aus!?

ZUTATEN:

- 150 g Löffelbiscuits oder Mürbeteigkekse
- 125 g Butter
- 600 g Doppelrahmfrischkäse
- 300 g Joghurt
- 3 EL Zitronensaft
- 1 Pck. Tortenguss, klar
- 250 g Blaubeeren
- 50 g Kokoschips gebacken

1. Löffelbiscuits in einen Gefrierbeutel füllen und mit dem Nudelholz grob zerbröseln.
2. Die Butter schmelzen, mit den Bröseln vermengen und in eine mit Backpapier ausgelegte Springform drücken.
3. Frischkäse, Joghurt und Zitronensaft mit dem Mixer verrühren.
4. Einige Beeren beiseite legen. Rest Beeren pürieren und unter 1/4 der Creme

rühren. Zucker und Tortenguss in 150 ml Wasser aufkochen, in die restliche Creme rühren.

5. Erst die helle, dann die Fruchtcreme in die Springform füllen und 3 Stunden in den Kühlschrank stellen.
6. Vor dem Servieren mit den Kokoschips und den übrigen Beeren bestreuen.



Kross gebackene Kokoschips – mit Suchtfaktor! – sind das ultimative Pendant auf der fruchtig-frischen Torte. Flinke Finger stibitzen da gern einmal ein Stückchen ...

Dauerhaft glatte Haut

Sanfte Epilation mit ELOS-Technologie im Kosmetikstudio Schoder

Erfolgreiche Epilation mit ELOS für Sie und Ihn – die elektro-optische Synergie bietet eine schnelle, sichere und sanfte Methode, unerwünschte Haare dauerhaft zu entfernen. Die Haarfollikel werden selektiv zerstört, was bedeutet, dass aus diesen Follikeln keine Haare mehr wachsen.

ELOS-Technologie bietet die Möglichkeit, die Behandlung an die Besonderheiten Ihrer Haare und Ihrer Haut anzupassen. Mit dieser Methode können selbst nur geringfügig pigmentierte Haare, Flaumhaare sowie alle Hauttypen behandelt werden. In der Regel wird alle 6-8 Wochen im Gesicht, 10-12 Wochen im Rumpf- und Rückenbereich und 12-16 Wochen an den Beinen behandelt. Dauerhaft haarfrei können zahlreiche Körperzonen werden, z.B. Oberlippe, Wangen, Kinn, Arme, Achseln, Bikinizone, Bauch, Beine, Po, Brust, Schultern und Rücken.

„Weil die Haare bei verschiedenen Menschen unterschiedlich schnell wachsen, sollte ein Behandlungsprogramm individuell zusammengestellt werden. In einem kostenfreien Beratungsgespräch stellen wir Ihnen gerne ein individuelles Behandlungsprogramm zusammen“, bietet Kosmetikerin Marianne Schoder an. Selbstverständlich können Sie Ihre Liebsten auch mit einem Gutschein für das Kosmetikstudio Schoder in Beratzhausen und Kelheim überraschen.

Vertrauen Sie uns! Unser Kosmetikstudio besteht seit bereits 30 Jahren in Beratzhausen und seit 12 Jahren in Kelheim.



Endlich haarfrei!
Sicher, sanft und dauerhaft

Oberlippe/Kinn Brust Achseln Rücken Bikinizone Beine

16 Jahre Erfahrung mit ELOS! **Ohne Laser!**

Rufen Sie mich an - kostenlose Beratung!
0 94 93 - 10 29

Ihr Privates Kosmetikstudio
Marianne Schoder

Bayerwaldstr. 13 · 93176 Beratzhausen
Tel. 09493 / 10 29
Donaustr. 1 · 93309 Kelheim
Tel. 09441 / 174 69 41
Mail: kosmetikstudio-schoder@t-online.de
www.marianne-schoder.de

Der nächste Sommer kommt bestimmt!

Gutschein
30 %
auf die
1. Behandlung



Hotel-Gasthof „Zur Krone Prunn“
Prunner Hauptstraße 13
93339 Riedenburg
Tel. 09442 1507
gasthof-krone-prunn@t-online.de
www.hotel-zur-krone-prunn.de
Fax 09442 3158

Unsere regionale und frische Küche im Hotel-Gasthof „Zur Krone“ wird Sie verzaubern.

Regelmäßig findet jeden 3. Freitag im Monat der **Altmühltaler Musikantenstammtisch** statt.

Ausnahme am 2. Freitag, 12. April.
Musikanten und Zuhörer sind herzlich eingeladen.

Jeden Mittwoch von April bis Oktober
Salatbuffet zum satt Schlemmen.



**Genießen
Erholen
Natur erleben**



Werden Sie zum Schokolade-Genießer

Mögen Sie Schokolade? Dann gehören Sie vielleicht zu jenen Menschen, die an manchen Tagen ohne Problem und ratzfatz eine ganze Tafel verdrücken können. Oder dies am liebsten tun würden, wenn sie nicht so vernünftig wären, nur einen Riegel zu essen. Wer allerdings ohne Essbremse kein Halten kennt, fühlt sich hinterher oft schlecht – und der Schrecken beim nächsten Blick auf die Waage ist vorprogrammiert...

UNSER TIPP: Werden Sie zum Genießer! Schlingen Sie nicht, denn damit sind wirklich genüssliche Momente nur halb so wertvoll. Essen Sie Ihre Schokolade (nur ein Stück) beim nächsten Mal extrem langsam. Schmecken Sie am Ende nach, als hätten Sie gerade einen besonders edlen Wein getrunken. Wer sonst noch zwei, drei, vier oder mehr Stücke brauchte, könnte feststellen: Mit einem Stück bin ich ja schon zufrieden – weil ich die Aromen diesmal voll auskosten habe. Wer seinen Schokoladen-Konsum auf diese Weise reduziert, lebt gesünder – und hat sein Gewicht im Griff. **BETTINA VON SASS**

Sonntagseinkauf in Parsberg!

am 28. April 2019 mit Autoschau ab 13 Uhr

Die Parsberger Unternhmergemeinschaft lädt ein zum verkaufsoffenen Sonntag am 28. April 2019.

Unsere ortsansässigen Firmen, Betriebe, Gewerbetreibenden, Vereine aber auch Aussteller und Vieranten von auswärts werden ihr Angebot und ihre Leistungsfähigkeit den Besuchern präsentieren. Schwerpunkt ist dieses Jahr wieder die Ausstellung der neuesten Automodelle unserer Autohäuser.



Drechslerei – Holzbearbeitung

Michael Plankl

*Hochwertige Qualität
aus Leidenschaft*

Besuchen Sie uns
am verkaufsoffenen
Sonntag, 28. April
in Parsberg.



Vorteile meiner Hochbeete aus sibirischer Lärche:

- in Schreinerqualität gefertigt
- Verwendung von langlebiger sibirischer Lärche
- ringsum mit Folie ausgeschlagen
- Gitter am Boden gegen das Eindringen von Wühlmäusen und anderen Schädlingen
- hohe Stabilität sowie verwindungsfreier, stabiler Stand durch Verleimung aller Bauteile und Verstrebung mit Gewindestangen
- Sonderformen und Sondermaße möglich
- Standardmaße (L x B x H): 200 x 100 x 77 cm, 240 x 110 x 77 cm und 280 x 110 x 77 cm
- **Hochbeete komplett montiert**

Drechslerei – Holzbearbeitung Michael Plankl
Herren-von-Ried-Str. 5 · 92331 Parsberg-Herrnried
Tel. 0170 5877133



Reisebüro Dickbauer

Reisen werden Erinnerungen



REISEBÜRO DICKBAUER
Bahnhofstraße 7
92331 Parsberg
Tel.: 09492.905152
E-Mail: info@reisebuero-dickbauer.de
facebook.com/ReisebueroDickbauer

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag - Freitag
8:30 - 18:00 Uhr
Samstag
9:30 - 12:00 Uhr



Eclipse Cross Active 1.5 Turbo-Benziner 120 kW (163 PS) 6-Gang

20.990 EUR

MITSUBISHI MOTORS ist offizieller Partner des Deutschen Basketball Bundes



In Topform, auch bei der Ausstattung

- ▶ Leichtmetallfelgen
- ▶ Rückfahrkamera
- ▶ Infotainment-System mit Smartphone-Anbindung u. v. m.
- ▶ Sitzheizung vorn
- ▶ Auffahrwarnsystem mit Notbremsassistent



* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie

Messverfahren VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2017/1151 Eclipse Cross Active 1.5 Turbo-Benziner 120 kW (163 PS) 6-Gang Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 8,2; außerorts 6,3; kombiniert 7,0. CO₂-Emission (g/km) kombiniert 159. Effizienzklasse D. Eclipse Cross Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 7,7–6,7. CO₂-Emission (g/km) kombiniert 175–154. Effizienzklasse D–C. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.



Auto Walter, Inh. Margit Herrmann
 Velburger Str. 10
 92331 Parsberg
 Telefon 09492/902083
www.auto-walter-parsberg.de



**Verkaufsoffener Sonntag
 mit Autoschau
 am 28. April 2019 ab 13.00 Uhr**



SEID #DABEI

VIELE VERTRÄGE – EIN PREIS:
19,95 €* mtl.

- für mind. 3 Monate, danach ab 34,95 € mtl.
- Gilt für viele Telekom Kunden und alle, die es noch werden wollen.

NUR FÜR KURZE ZEIT



Ein Angebot von:



* Aktion gilt bis zum 16.04.2019. MagentaZuhause (MZ) S, M, L und XL kosten für Breitband-Neukunden in den ersten 6 Monaten jeweils 19,95€/Monat. Danach kostet MZ S 34,95€/Monat, MZ M 39,95€/Monat, MZ L 44,95€/Monat und MZ XL 54,95€/Monat. Einmaliger Bereitstellungspreis für neuen Telefonanschluss 69,95€. Bei Buchung von MZ M, L oder XL erfolgt zusätzlich eine Router-Gutschrift i.H.v. 100€ bei Miete eines Routers (Endgeräte-Service-Paket ab 4,95€/Monat, 12 Monate Mindestvertragslaufzeit (MVLZ)). Der Aufpreis für MagentaTV beträgt ab dem 7. Monat jeweils 9,95€/Monat, bei MZ S ab dem 25. Monat 14,95€/Monat (inkl. 4,95€/Monat für den UHD-Receiver), MVLZ für MZ/MagentaTV 24 Monate. MZ ist in fast allen Anschlussbereichen verfügbar. Individuelle Bandbreite abhängig von der Verfügbarkeit. Bestandskunden, die ein Upgrade auf MZ M, L oder XL mit neuer MVLZ beauftragen, zahlen für MZ in den ersten 3 Monaten 19,95€. Der Aufpreis für MagentaTV beträgt 9,95€/Monat, ab dem 25. Monat 14,95€/Monat (inkl. 4,95€/Monat für den UHD-Receiver). Zusätzlich folgt eine TV-Gutschrift von 60€. MagentaMobil (MM) kostet für Neukunden in den ersten 3 Monaten 19,95€/Monat, danach ab 19,95€/Monat, z. B. für MM XS ohne Smartphone. Bereitstellungspreis 39,95€. Bestandskunden, die zu einer Vertragsverlängerung berechtigt sind und gleichzeitig in einen höheren Tarif wechseln, zahlen in den ersten 3 Monaten 19,95€/Monat, danach ab 36,95€/Monat, z. B. für MM S. MVLZ jeweils 24 Monate.

Ein Angebot von: Telekom Deutschland GmbH, Landgrabenweg 151, 53227 Bonn.

Zu jeder Zeit was los!

Dietfurter Jahrmärkte entstanden bereits im Mittelalter

TEXT: TOURIST-INFO DIETFURT

Die erste Erwähnung der Stadt Dietfurt als Markt (oppidum) fällt noch in die Zeit, da sie Teil der mächtigen Grafschaft Hirschberg war. Am 8. September 1304 unterzeichnete Graf Gebhard VII. sein berühmtes Testament im heutigen Dietfurter Ortsteil Mühlbach „iuxtam oppidum nostrum Difturte“.

Nach dem Tode des Grafen kam Dietfurt im Oktober 1305 an Bayern. Die zuerst gräflichen Marktrechte wurden schon bald in der bayerischen Zeit durch Kaiser, Herzöge und Landgrafen bestätigt. Auch die ersten Jahrmärkte werden um diese Zeit bereits urkundlich erwähnt. Den Anfang machte dabei am 18. März 1378 der Markt an „oculi“, dem dritten Fastensonntag, der Fastenmarkt, der durch den Landgrafen Johann von Leuchtenberg verliehen wurde. So lassen sich also seit 628 Jahren Jahrmärkte in der Siebentälerstadt urkundlich nachweisen. 1782 nennen die Rechnungsbücher sogar 14 Jahrmärkte in der Stadt.

HEUTE FINDEN IN DER SIEBENTÄLERSTADT NOCH VIER JAHRMÄRKTE STATT:

- Fastenmarkt am 5. Fastensonntag
- Portiunkulamarkt am 1. Sonntag im August
- Spitzlmarkt nach Allerseelen-Allerheiligen
- Weihnachtsmarkt am letzten Sonntag im November

Darüberhinaus gibt es in Dietfurt den Christkindlmarkt am Marktplatz kurz vor Weihnachten und im 14-tägigen Wechsel donnerstags den Bauernmarkt am Rathaus mit regionalen Produkten.

DER FASTENMARKT

Der Fastenmarkt hat in Dietfurt eine lange Tradition. Er wurde bis zum Jahre 1993 am fünften Donnerstag in der Fastenzeit abgehalten und war eng mit der Ölbergandacht und dem Passionsspiel im Franziskanerkloster verbunden. Schon 1680 begannen die Franziskanermönche, jeden Donnerstag in der Fastenzeit in der Klosterkirche eine Ölbergandacht abzuhalten. Dazu gehörte auch ein Spiel vom Leiden Jesu am Ölberg. Es wird hier noch heute in fast unveränderter Form abgehalten und stimmt alljährlich Hunderte von Gläubigen auf das Osterfest ein.



Bild: aba



Bild: aba

An den Verkaufsständen entlang der Hauptstraße und rund ums Rathaus trifft man sich zum Stöbern, Entdecken und Ratschen

Auf vielfachen Wunsch hat man im Jahre 1994 den Fastenmarkt auf den fünften Fastensonntag verlegt und gleichzeitig einen verkaufsoffenen Sonntag angeboten.

125
JAHRE

Wittl
einfach gut einkaufen

AKTIONSWOCHEN vom 16. bis 30. März

✂️

► GUTSCHEIN ◀
für einen Einkauf

► 12,5% auf ALLES*
auch Sonderpreise *ausgenommen Fahrräder 2019, Bücher, Aktionspreise

► 25% auf Porzellan 50% auf Einzelstücke
12,5% auf Sonderpreise

► 25% auf viele Artikel in allen Abteilungen

Gutschein ausschneiden und vor dem Kassiervorgang an der Kasse abgeben.

✂️

MARKTSONNTAG, 7. APRIL
von 12.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet.
Beachten Sie dazu unseren Sonderprospekt
Verteilung am Samstag, 6. April 2019

Bahnhofstraße 51 · 92345 Dietfurt
Tel. 0 84 64/6 01 01 11 · www.wittl-dietfurt.de

weru

Fenster und Türen fürs Leben



WÄRME SCHUTZ MADE IN GERMANY

Wir bauen Fenster,
die Wärme drinnen
und Kälte draußen
lassen. **WERU.**

Verkaufsoffener Sonntag, 7.4.2019, 12.00 bis 17.00 Uhr



AIGNER
GmbH
Fenster Türen Sonnenschutz

Bahnhofstr. 55 92345 Dietfurt
Telefon 08464/375 Telefax 08464/1645
www.aigner-dietfurt.de

Der Sonnige Altmühltaler



- ▶ Bootsverleih - Fun - Zelte - Zubehör
- ▶ Service-Transfer uvm.

Anrufen und los geht's:

Tel. 08464-8655

mobil: 0170-3421923

email: info@der-sonnige-almuehtaler.de

www.der-sonnige-almuehtaler.de

Prock Bauunternehmen GmbH

Industriestraße 49
92345 Dietfurt
Telefon 08464 258
Telefax 08464 9408

info@prockbau.de
www.prockbau.de

Hochbau
Tiefbau
Restaurierung

Maurer, LKW-Fahrer und Bauleiter gesucht!

Bastelstüberl

Mühlbach

Geschenke aus dem Altmühltal



... einfach mal vorbei schauen!

Christa Krauser
Riedener Str. 5
92345 Mühlbach
Tel. 08464 1418



Öffnungszeiten

Mo.-Fr. 09.00-12.00 und 14.00-17.00 Uhr
Sa. 10.00-12.00 Uhr – Dienstag Ruhetag
m-krauser@t-online.de

MODE IM ALTMÜHLTAL

MODE GENUSS ERLEBNIS

Mode ist unsere Leidenschaft! **Was gibt es Schöneres als in unserer wunderschönen Region einzukaufen.** Weit ab von der stickigen Luft in überfüllten, anonymen Einkaufszentren in den Großstädten. Bei uns wird Shopping mit tollen Menschen, kulturellen Erlebnissen und viel Genuss groß geschrieben.

Genießen Sie Ihren perfekten Shoppingtag bei uns zwischen malerischen Landschaften und schönen kleinen Städten wie **Beilngries, Dietfurt und Kelheim.**

Am Sonntag, den 7. April laden wir Sie herzlich zum **Verkaufsoffen-Sonntag** in Beilngries, Dietfurt und Kelheim ein.



Entdecken Sie neue Lieblingsstücke, machen Sie einen kleinen Abstecher in ein Café wie z.B. ins Bay.Chi oder in eine unserer schönen Gaststätten, um regionale Köstlichkeiten zu genießen: das alles gehört zu einem unvergesslichen Einkaufserlebnis dazu. Bei uns sind Sie in den besten Händen, hier fühlt sich Ihr Herz wohl.

In unserem Hofgarten in Dietfurt finden Sie die Schneiderei Heftstich, das leckere Café Bay.Chi und der Deko Laden Blickfang so wie unseren Trachtenshowroom. Lassen Sie sich bei uns verwöhnen. **Ganz nach dem Motto: Mode Genuss Erlebnis.**

Besuchen Sie uns und entdecken Sie eine besondere Modewelt.

*Herzlichst
Ihre Familie Götz*
und das Götz Modeteam



TAIFUN

STANDORTE

Götz.modehaus | Hauptstraße 30 | Dietfurt
Götz.fashion | Donaustraße 18 | Kelheim
Götz.trend | Donaustraße 17 | Kelheim

Götz.men | Donaustraße 3 | Kelheim
Cecil Store | Hauptstraße 27 | Beilngries
Trend Women | Ringstraße 22 | Beilngries

www.modegoetz.de
www.goetz-box.de

ANZEIGE



DAS NEUE HAUS IN DIETFURT

Ein heller & liebevoll eingerichteter Lobby Bereich empfängt Sie.



NEUE MARKEN

Ganz neu bei uns sind die Marken Cartoon, Hallhuber, More & More, Geisha, Sneaker von Date, ...



MODENSCHAU

Am Samstag, den 13.04. laden wir Sie recht herzlich zu unserer **Neueröffnungs-Modenschau** in Dietfurt ein. Entdecken Sie unser neues Haus und genießen Sie in der neuen Atmosphäre die **neuen Looks 2019**.



BUSINESS

Für unsere Männer haben wir jetzt eine **exclusive Business Abteilung**. Genau das Richtige, wenn Sie auf der Suche nach einem Anzug sind. Ob geschäftlich, für eine Festlichkeit oder für Ihre Hochzeit.

Bei uns finden Sie Ihren perfekten Anzug.

ALBERTO
Piacere No Love

GÖTZ.

Mo-Mi: 9.00 - 18.00 Uhr
Do-Fr: 9.00 - 19.00 Uhr
Sa: 9.00 - 16.00 Uhr

Schnitzeljagd

Feiere deinen Geburtstag mit einer spannenden Schatzsuche

Es gibt Spiele, die einfach zeitlos sind. Die Schnitzeljagd ist eines davon: Generationen von Jägern haben sich schon auf die Suche nach Hinweisen, das Lösen von Aufgaben und Rätseln und auf das Heben des Schatzes begeben. Im Team aktiv zu werden und gemeinsam auf Streifzug zu gehen, macht einfach Spaß. Ein paar der Rätsel, Aufgaben und Spiele unserer zahlreichen Geburtstags-Schnitzeljagden stelle ich dir hier als Anregung vor.

Viel Spaß wünscht dir die RegionalFit-Grafikerin

Verena



Wer trifft den Luftballon im Baum?
(Zielwerfen mit Tennisbällen)

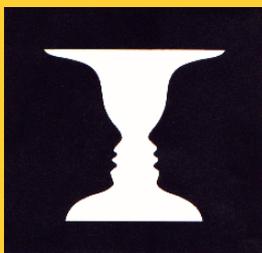
Den nächsten Hinweis findet ihr am Kaminrost

(Wer den Satz am schnellsten liest, darf die nächste Aufgabe öffnen.)



1. Eine Vase
2. Zwei Geisler

Was siehst du auf diesem Bild? Und was noch?



Mäht man Heu schon im Juni oder erst im Juli?

Weder noch, Heu ist schon gewährt.

Süßigkeiten-Transport

Hole dir mit dem Löffel so viele Bonbons aus der Schale, wie der Löffel trägt. Du darfst 3 x laufen. Runtergefallene Bonbons dürfen nicht mehr aufgenommen werden. Es zählen nur Bonbons, die ins Ziel gebracht werden. Zum Schluss zusammenzählen und gemeinsam futtern!



Das solltest du beachten!

■ Mehr als 4-5 Personen sollten nicht in einer Gruppe sein. Lieber mehr Gruppen bilden und diese gegeneinander antreten lassen.

■ Plane vorab die Streckenführung. Vermeide Straßen mit starkem Verkehr. Örtlichkeiten, die herausstechen wie Brücken, Hochsitze, Laternenpfähle oder Briefkästen sind ideale Orte, um Hinweise zu verstecken.

■ Die Spur zu den deponierten Aufgaben kannst Du mit Hilfsmitteln wie Kreide, Kreppband, Konfetti, Luftschlangen, Luftballons und auch mit Stöcken legen. Sammle Plastikspuren nach der Jagd wieder ein.

■ Idealerweise deponierst du Hilfsmittel für das Lösen bestimmter Aufgaben gleich vor Ort. Ist das nicht möglich, kannst du alles auf einem Bollerwagen mitnehmen.

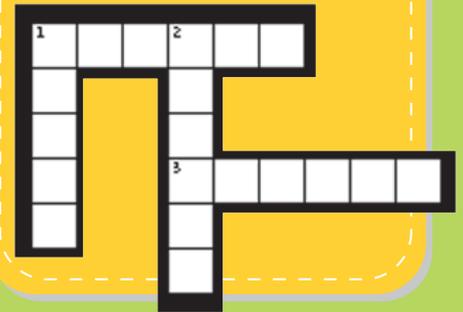
■ Die Schatzkiste am Ziel der Jagd darf natürlich nicht fehlen. Schoko-Goldtaler oder andere kleine Süßigkeiten sind eine gute Belohnung für alle Jäger.

Waagrecht

1. Wie hieß der König, der die Befreiungshalle erbauen ließ?
3. Wie heißt der Hamster von Nils Holgersson?

Senkrecht

1. Für welche Tiere wird in der Zirkusmanege ein Käfig aufgebaut?
2. Wer hat im Wald 19 Wölfe gefangen?



Konfetti-Regen

Verteidige deinen mit Konfetti gefüllten Luftballon gegen die Wattestäbchen-Angriffe der anderen, sonst stehst du im Konfetti-Regen!

Neun Spatzen sitzen auf dem Baum. Der Jäger schießt drei herunter. Wie viele bleiben sitzen?



keine

Koordinaten-Spur!

(Auf einem Hinweiszettel stehen GPS-Koordinaten.) Gib die Daten in dein Handy ein und folge der Koordinaten-Spur zum nächsten Streckenpunkt.

Super Gaudi in Dietfurt

www.kolping-dietfurt.de



Die Kolpingsfamilie Dietfurt feiert heuer mit vielen Veranstaltungen ihren 150. Geburtstag.

Das große Festwochenende vom 19./20./21. Juli ist der Höhepunkt der Feierlichkeiten.

Hierzu laden wir ein.

Der Freitag startet mit der *Summer Break Party*. Für die Abkühlung von der heißen Musik der zwei DJ's gibt es einen Pool und 70 Meter Bar.

LaBrassBanda

rockt den Samstagabend. Mit ihrem unvergleichlichen Bayrisch-Rock sind sie weltweit bekannt.

Am Sonntag feiern wir im Festzelt mit allen Gästen einen ganz besonderen **Dankgottesdienst**. Ein großes Pfarrfest mit vielen Attraktionen schließt sich an.

Hinweis zur Verlosung: Unter allen E-Mail Einsendungen bis zum 30.05.2019 an LBB-Verlosung@kolping-dietfurt.de werden 2 Eintrittskarten für das Konzert von LaBrassBanda verlost.

Festwochenende am Festplatz in Dietfurt

Freitag, 19. Juli **Summer Break Party**

Samstag, 20. Juli **LaBrassBanda**

Sonntag, 21. Juli **Festsontag**

- 08.00 Uhr Abholung Patenverein
- Abholung des geistlichen Dienstes
- 09.00 Uhr **Festgottesdienst**
- Anschl. Grußworte und Festrede
- Anschl. Mittagessen
- Nachmittag: Kaffee und Kuchen
- Überraschungsaktion
- Kinderprogramm



Blaulichttag

Feuerwehr Beilngries veranstaltet Öffentlichkeitstag

TEXT: FF BEILNGRIES

Im Rahmen des verkaufsoffenen Sonntags am 07.04.2019 findet – zusammen mit Feuerwehren, Polizei, Hundestaffel, BRK, Bergwacht, THW aus dem Landkreis Eichstätt und darüber hinaus – der Blaulichttag für die Bevölkerung statt.

Hintergrund der Aktion ist, der breiten Öffentlichkeit die Hilfeleistenden des Landkreises vorzustellen und über deren Arbeit zu informieren.

Auf die Besucherinnen und Besucher warten sehenswerte und interessante Highlights wie Schauübungen zur Technischen Hilfeleistung, Fettbrandvorführungen, Demonstration der Rettungshundestaffel, Vorführungen zu Erste-Hilfe-Maßnahmen und der Liveflug der Feuerwehrdrohne des Landkreises Eichstätt.

Welche Fahrzeuge im Notfall im Einsatz sind, können entlang der Hauptstraße besichtigt werden. Unter anderem werden verschiedenste Feuerwehr-, Polizei- und Rettungsfahrzeuge sowie ein Flugfeldlöcher ausgestellt. Über die Arbeit der jeweiligen Organisationen wird an mehreren Ständen informiert.

Weitere Informationen und das vollständige Programm zum Blaulichttag finden Sie auch auf unserem Programmflyer!

WEITERE INFOS UNTER:

www.ff-beilngries.de

Feuerwehr Beilngries

97 aktive Mitglieder (Stand Februar 2019)



150 JAHRE
FREIWILLIGE FEUERWEHR
STADT BEILNGRIES

SONNTAG, 7. APRIL
12.30 - 17.30 UHR
HAUPTSTRASSE BEILNGRIES

FEUERWEHR

BLAU
LICHT
TAG

UNTERSTÜTZT DURCH
Raiffeisenbank
Beilngries eG
in der Region für die Region

MIT
VERKAUFSOFFENEM
SONNTAG



PROGRAMM

- | 12.30 UHR Beginn verkaufsoffener Sonntag
- | 13.00 UHR Fettbrandlöschung
- | 13.15 UHR Live-Flug der Feuerwehrdrohne
- | 13.30 UHR Show der Rettungshundestaffel
- | 13.45 UHR Erste Hilfe und Reanimation
- | 14.00 UHR Fettbrandlöschung
- | 14.30 UHR Große Schauübung mit Personenrettung
- | 15.15 UHR Live-Flug der Feuerwehrdrohne
- | 15.30 UHR Fettbrandlöschung
- | 15.45 UHR Show der Rettungshundestaffel
- | 16.00 UHR Erste Hilfe und Reanimation
- | 16.15 UHR Live-Flug der Feuerwehrdrohne
- | 16.30 UHR Fettbrandlöschung
- | 17.30 UHR Ende Verkaufsoffener Sonntag

Alle Vorführungen und Shows finden
in der Hauptstraße 48 statt (vor p2 media).

BLAU
LICHT
TAG



TEILNEHMENDE ORGANISATIONEN:





FUCHSBRÄU
 Telefon 08461 6520
 19.30 bis 20.30 Uhr ZechFreiStil
 21.00 bis 22.00 Uhr Lederwixxa
 22.30 bis 23.30 Uhr Großstadt Boazn

DIE GAMS
 Telefon 08461 610-0
 19.30 bis 20.30 Uhr Lederwixxa
 21.00 bis 22.00 Uhr Großstadt Boazn
 22.00 bis 23.30 Uhr Bauernseufzer
 zusätzlich den ganzen Abend „Sauglocknläutn“

ZUR KRONE
 Telefon 08461 653-0
 19.30 bis 20.30 Uhr Drent & Herent
 21.00 bis 22.00 Uhr Bauernseufzer
 22.30 bis 23.30 Uhr ZechFreiStil

DER MILLIPP
 Telefon 08461 1203
 19.30 bis 20.30 Uhr Großstadt Boazn
 21.00 bis 22.00 Uhr Drent & Herent
 22.30 bis 23.30 Uhr Geschwister Reitberger

SCHATTENHOFER
 Telefon 08461 6413-0
 19.30 bis 20.30 Uhr Bauernseufzer
 21.00 bis 22.00 Uhr Geschwister Reitberger
 22.30 bis 23.30 Uhr Lederwixxa

ZUM HIRSCHEN
 Telefon 08461 520
 19.30 bis 20.30 Uhr Geschwister Reitberger
 21.00 bis 22.00 Uhr ZechFreiStil
 22.30 bis 23.30 Uhr Drent & Herent

3. Kulinarische Wirtshausmusi

Die Beilngrieser Musiknacht im Frühjahr

Samstag, 6. April 2019, ab 19.30 Uhr

genussgastgeber.beilngries.de · www.beilngries.de/musiknacht

4+1

Danhauser Bau GmbH

Neuzell 39 · 92339 Beilngries/Obb.
 Tel. (08461) 350 · Fax 8350

Wir geben Ihrem Traum 4 Wände + 1 Dach.



Lobpreis zur Gottesmutter

Geschichte der Oberpfälzer Fußwallfahrt nach Altötting seit 1685

TEXT & BILDER: OBERPFÄLZER FUSSWALLFAHRER E.V.

Da die Missstände in unserer kath. Kirche sehr groß geworden waren, kam es 1517 durch Martin Luther zur Glaubensspaltung. Um 1540 wurde die Oberpfalz durch Ottheinrich von Pfalz-Neuburg evangelisch. Nur die freien Reichsstädte konnten ihre Glaubenszugehörigkeit selbst bestimmen, nicht jedoch die Landbevölkerung. Um 1620, zu Beginn des 30-jährigen Krieges, wurde die Oberpfalz wieder katholisch. Im Pestjahr 1634 gelobten die Beilngrieser eine Wallfahrt nach Breitenbrunn. Viehseuchen vermehrten zudem das Elend. Zu allem Unglück stürmten auch noch die Türken gegen Europa an, um den Islam mit Feuer und Schwert in unserer Heimat einzupflanzen. Da rief Papst Pius V. die Christenheit zum Rosenkranzgebet auf, um diese tödliche Gefahr abzuwenden. Mit der Seeschlacht bei Lepanto am 7. Okt. 1571 (Rosenkranzfest), mit der Schlacht am Kahlen Berg bei Wien am 12. Sept. 1683 (Fest Mariä Namen) und mit dem Sieg Prinz Eugens bei Peterwardein 1716 konnte die Türkengefahr gebannt werden.

War es da nicht fast selbstverständlich, dass unsere Vorfahren in dieser Not den Vater im Himmel im Gebet bestürmten und Maria, unsere Himmelsmutter, als Hilfe der Christen anflehten? Da schossen Wallfahrtsstätten zu Ehren „Maria-Hilf“ wie Pilze aus dem Boden, wie z.B. Neumarkt/Opf., Amberg, Vilsbiburg (1586) oder Heiligenbrunn (1662). Auf dem Habsberg wird 1680 die Gnadenkapelle zu Ehren „Maria, Heil der Kranken“ gebaut und in ihrer Not und in

ihrem Glaubenseifer pilgern unsere Vorfahren zur „Heiligsten Dreifaltigkeit“ auf den Eichelberg. Auf diesem geschichtlichen Hintergrund – Glaubensspaltung, 30-jähriger Krieg, Pest, Viehseuchen und Türkengefahr – wird es verständlich, dass das Rosenkranzgebet und die Bittrufe, auch um einen guten Tod, im Mittelpunkt der Wallfahrt stehen.

1685 geloben unsere Vorfahren aus der westlichen Oberpfalz eine jährliche Fußwallfahrt nach Altötting. Noch nie fiel die Wallfahrt aus, auch nicht 1945 kurz nach dem Ende des 2. Weltkrieges. Da wagten den Weg nur sechs Frauen und sechs Männer. Die Gruppen waren meist sehr klein, ca. 30-60 Leute, Urlaub gab es ja keinen für die arme „steinreiche“ Landbevölkerung der Oberpfalz. Erst in den letzten 50 Jahren wuchs die Gruppenstärke auf 250-500 Wallfahrer.

In vier selbständigen Pilgergruppen ziehen die Oberpfälzer nach Altötting. Die „Günchinger“ werden am Freitag nach Christi Himmelfahrt um 11.00 Uhr auf ihre Pilgerfahrt verabschiedet, vier Stunden später versammeln sich die „Daßwanger“ in ihrer Pfarrkirche zum Pilgersegen und beten zum Eichelberg hinauf. Ebenfalls mit dem Pilgersegen beginnt die Hemauer Gruppe die Wallfahrt um 15.30 Uhr an der Mariensäule bei Eckertshof, und die „Beilngrieser“ beginnen ihre Wallfahrt am Samstag um 5.30 Uhr mit einer hl. Messe. In zwei Tagen marschieren sie über Neustadt a.d. Donau nach Landshut. Von Landshut ab haben alle vier Gruppen

den gleichen Weg über Geisenhausen, Vilsbiburg und Neumarkt/St. Veit. Erst in Altötting beim Franziskushaus schließen sich die vier Gruppen zu einer großen Gruppe (1400-1500 Pilger) zusammen und ziehen um 10.00 Uhr (Dienstag vor Pfingsten) über den Kapellplatz zur Basilika, um dort einen festlichen Dank- und Bittgottesdienst zu feiern.

Bis zum Bau der Eisenbahn (1835 Nürnberg-Fürth) mussten alle Wallfahrer auch den Heimweg wieder zu Fuß antreten. Ein kleiner Teil der Beilngrieser Gruppe hat 1985 zum 300. Jubiläum den ursprünglichen Heimweg zu Fuß wieder aufleben lassen. Am Donnerstag vor Pfingsten verabschiedet sich die Gruppe um 4.30 Uhr in der Gnadenkapelle von der Gottesmutter von Altötting und geht über Mühlendorf, Maria-Eck, Schwindeck, Talheim und Moosburg heimwärts. Am Samstag Mittag erreichen die Pilger Bettbrunn. Nach der Schlussandacht beim heiligen Salvator gehen sie auseinander – heim.

Seit 11.01.2008 wird die Vorbereitung und Durchführung der Wallfahrt durch den eingetragenen Verein „Oberpfälzer Fußwallfahrer e. V.“, in dem alle vier Gruppen vertreten sind, organisiert. Dass der Lobpreis der Heiligsten Dreifaltigkeit und das Lob der Gottesmutter Maria in den Kirchen, in denen wir uns um den Opferaltar Jesu Christi versammeln, in den Dörfern und Städten durch die wir pilgern, und auf den Fluren und Wäldern durch die wir ziehen, nie verstummt, das ist unser Wunsch für die Oberpfälzer Fußwallfahrt nach Altötting.

Traditionelle Osterbrunnen

Man findet sie allerortens in unserer Region

TEXT & BILDER: ALBERT WALDHIER

Zum österlichen Brauchtum in unserer Region gehört das Schmücken von Brunnen, das in manchen Ortschaften bereits zur Attraktionen geworden ist.

Die Osterbrunnen in Pielenhofen, Dietfurt und Beratzhausen sind bereits fertig dekoriert



Das Ausgangsgebiet des Brauches lässt sich etwa auf die zentrale Fränkische Schweiz eingrenzen, doch ist eine genaue Herkunftsbestimmung nicht möglich. Der Hauptgrund für das Schmücken von Brunnen und Quellen ist vor allem in der Bedeutung des Wassers als lebensspendendes Element für die wasserarme Hochebene der Fränkischen Alb zu sehen.

Vor der Einrichtung der heute so selbstverständlichen zentralen Wasserversorgung wurden Brunnen und Zisternen angelegt, um der Wasserarmut entgegenzutreten, da es aufgrund der geologischen Bedingungen des Fränkischen Juras kaum natürliche Sammelstellen für das Wasser gab.

Aus diesen Quellen schöpften dann in der Regel die Frauen das Trinkwasser und schleppten es mühevoll in ihre Siedlungen. Ganz selbst verständlich hielt man diese Quelle sauber und pflegte sie. Der Brauch des Osterbrunnenschmückens beginnt zunächst mit dem Säubern der Anlage, im Volksmund spricht man dabei vom „Brunnenputzen“. Danach wird der Brunnen geschmückt – das erledigen heute meist die Frauen mit der Jugend.

Als Schmuck dienen ausgeblasene Eier, die einfarbig bemalt oder verziert sind. In manchen Orten ersetzen die verantwortlichen Personen die echten Eier auch mit Plastikeiern. Weiter gehören zur Dekoration einzelne oder zu Büscheln gebundene Papierbänder, sog. „Pensala“. Girlanden und Fichtenzweige werden um Brunnenröge gewunden oder zu Gerüsten und Kronen geflochten, an welchen die Eier befestigt werden. In manchen Ortschaften ziert zusätzlich echter Blumenschmuck die Brunnen.



Auch im weiteren Verteilungsgebiet in Beilngries, Duggendorf und Essing zieren die österlichen Dekorationen die Brunnen



Entspannt und günstig die Region entdecken

Am 1. Mai starten die Freizeitbusse in die neue Saison

TEXT: VERKEHRSGEMEINSCHAFT LANDKREIS KELHEIM

Mit Fahrradanhänger ausgestattet drehen die Freizeitbusse an allen Wochenenden und Feiertagen vom 1. Mai bis 3. Oktober ihre Runden durch das traumhaft schöne Donau- und Altmühltal und entlang der Abens bis ins idyllische Hopfenland Hallertau.

Ob alleine, mit Familie oder mit Freunden, die Region vor der Haustür bietet eine Vielzahl an Möglichkeiten für einen erlebnisreichen Tag mit oder ohne Fahrrad.

NEU: Die Freizeitbuslinie zwischen Regensburg und Riedenburg wurde über den Landkreis Kelheim hinaus verlängert und fährt ab dieser Saison bis nach Dollnstein. Auch die Fahrpreise sind 2019 unschlagbar günstig: Das Tagesticket für Erwachsene kostet 5,80 Euro, für Kinder 3,50 Euro und für Familien 15 Euro. Das Ticket gilt den ganzen Tag lang auf allen drei Freizeitbuslinien. Die Fahrradmitnahme ist im Preis inbegriffen.



Bild: Agentur Rubel

Einsteigen und den Tag genießen. Mehr Infos unter:
www.freizeitbusse.de oder kostenfrei unter Tel. 0800 9999800

**Radeln, Wandern,
Entdecken!**

Der Freizeitbus mit Fahrradanhänger bringt Sie zu den schönsten Ausflugszielen in der Region.

Einsteigen und den Tag alleine, mit Familie oder Freunden genießen!

Freizeitbus

Saisonfahrten
1. Mai bis
3. Oktober
Sa./So./Feiertag

Info-Telefon:
0800 9999800
Verkehrsgemeinschaft
Landkreis Kelheim

www.freizeitbusse.de



Raus in die Sonne!

Mehr Sonnenlicht tut der Gesundheit gut

TEXT: BETTINA VON SASS

Es ist Ihnen natürlich längst aufgefallen: Gerade noch, so scheint es, war es dunkel, als Sie nach der Arbeit nach Hause fuhren. Jetzt ist es noch hell. Die Tage werden länger, jeden Tag nur ein paar Minuten, aber die Menge macht's. Positiver Nebeneffekt: Es gibt mehr Licht, und es geht uns besser.

SEROTONIN LÄSST UNS LACHEN

So funktioniert die Sache: Wenn uns das Sonnenlicht trifft, produziert unser Körper verstärkt die sogenannten Endorphine, im Volksmund auch Glückshormone genannt. Eins davon ist das Serotonin. Wieder zitieren wir den Volksmund: Er spricht vom „Botenstoff des Glücks“. Serotonin steigert unser Wohlbefinden, bringt den Zuckerstoffwechsel in Ordnung, vertreibt schlechte Stimmungen. Außerdem spielt es eine wichtige Rolle beim Sättigungsgefühl, unserer Verdauung und der Einstellung auf den Tag-Nacht-Rhythmus.

SEROTONIN LÄSST UNS AKTIVER WERDEN

Wussten Sie schon, dass Serotonin auch in Nahrungsmitteln vorkommt? Wer

Bananen, Ananas oder Schokolade isst, nascht auch ein wenig Serotonin. Und auch das sollten Sie wissen: Werden die Tage länger, drängt das Serotonin das Schlafhormon Melatonin zurück. Wir werden aktiver.

DAS „VITAMIN“ SONNENLICHT TUT GUT

Mehr Licht im Frühling, mehr Vitamin D im Körper. Wir brauchen es für unser Immunsystem, unsere Knochen, unsere Zähne und Muskeln. Außerdem soll Vitamin D gut gegen Krebs und chronische Erkrankungen sein. Experten sagen: Von März bis Oktober entsteht Vitamin D, wenn die Sonnenstrahlen auf möglichst viel Haut treffen. Also sollten nicht nur Hände und Gesicht zu sehen sein.

SONNENWÄRME WÄRMT AUCH DAS GEMÜT

Mehr Licht ist gut, steigende Temperaturen sind besser. Sie haben einen guten Einfluss auf unser Gemüt und unser Verhalten. Gut zu wissen: Wenn es wärmer wird, wenden wir uns verstärkt anderen Menschen zu, auch unsere Urteile über sie fallen dann positiver aus. Zu den bekannten

Frühlingsgefühlen ist es dann nicht mehr weit. Glück ist ansteckend!

UND WAS HILFT GEGEN FRÜHJAHRSMÜDIGKEIT?

Manche Menschen erleben diese Monate allerdings nicht nur positiv. Die weitverbreitete Frühjahrsmüdigkeit sorgt bei ihnen dafür, dass sie sich häufig schlapp und antriebslos fühlen. Das liegt auch an den höheren Temperaturen, denn sie sorgen für eine Erweiterung der Adern und einen niedrigeren Blutdruck. Unter dem leiden vor allem Frauen. Was dagegen hilft? Bewegung, frische Luft, viel trinken, leichte Kost – und knallige Farben! Tatsächlich ist Rot dafür bekannt, die Lebensgeister zu wecken. Da hilft oft schon rote Kleidung. Apropos Rot: Genießen Sie die Sonne, aber mit Maßen – ein guter Sonnenschutz gegen Hautkrebs (die Häufigkeit steigt stetig an) gehört als letzter Tipp dazu. In diesem Sinne: Wir wünschen Ihnen einen wunderschönen, unbeschwerteren Frühling!

Grußwort des 1. Vorsitzenden des Fachgeschäftekreises Hemau e.V. Franz Greipl zum Frühlingsmarkt

Die einen sagen „Gewerbe-frühling“, andere „Hemauer Frühling“, bekannt ist er ganz einfach als Frühlingsmarkt, der auch heuer wieder wie gewohnt am letzten Sonntag im April, am 28.4.2019 in der Zeit von 10.00 bis 17.00 Uhr in der lebens- und liebenswerten Tangrintelstadt Hemau stattfindet, und es freut mich, Sie dazu recht herzlich einladen zu dürfen.



Kommen Sie vorbei, und lassen Sie sich überraschen vom vielfältigen Angebot der Hemauer Einzelhandelsgeschäfte, der Handwerks- und Dienstleistungsbetriebe, der Gastronomie – ganz einfach von der Vielfalt der Hemauer Unternehmen und Fachfirmen. Lassen Sie sich vor Ort beraten, sichern Sie sich den Handwerker für Ihr nächstes Bauvorhaben, sondieren Sie die neuesten Trends, nehmen Sie Platz im Auto Ihrer Träume, flanieren Sie über den wunderschön gestalteten Stadtplatz von Hemau, genießen Sie ein Tasse Kaffee, eine Kugel Eis oder ein kühles Bierchen.

Nutzen Sie die persönliche, kompetente Beratung und den Service unserer Mitglieder (Mitgliederliste siehe Seite 74+75) ganz nach dem Motto „Sei schlau – kauf in Hemau!“ Nehmen Sie die Dienstleistungen und Angebote der Betriebe vor Ort in Anspruch, sozusagen beim Nachbar, der Arbeitsplätze und Ausbildungsplätze vor Ort anbietet, der sich vor Ort auch sozial engagiert und das Ehrenamt in den Vereinen vor Ort unterstützt. Es lohnt sich für alle, die heimische Wirtschaft zu unterstützen, „dahoam“ zu kaufen.

Viele Mitgliedsbetriebe des Fachgeschäftekreises Hemau haben Ihre Läden/Betriebe im Stadtzentrum, entlang der Nürnberger Straße, im Bereich TEZ-Einkaufszentrum und im Gewerbering Ost geöffnet bzw. bieten einen Tag der offenen Türe an. Sie alle freuen sich über Ihren Besuch. Garniert wird das Ganze mit Attraktionen für Kinder und kulinarischen Schmankerln der heimischen Gastronomie. Also, sei schlau und komm' am Sonntag, den 28. April 2019 nach Hemau!

Bis bald und herzliche Grüße, Ihr

1. Vorsitzender Fachgeschäftekreis Hemau



IHR VERSICHERUNGS- PARTNER VOR ORT.

Ob Familie, Eigenheim, Pkw oder Haustier – das, was Ihnen am Herzen liegt, sollten Sie bestmöglich schützen. Genau dafür sind wir da. Persönlich, kompetent und ganz in Ihrer Nähe.

Gerne beraten wir Sie:
GABLER ALLFINANZ GMBH
Roter Bügel 1
93155 Hohenschambach
Telefon 09491 95225-0
mail@gabler-allfinanz.de



ZURICH
VERSICHERUNG.
FÜR ALLE, DIE
WIRKLICH LIEBEN.



Damit Ihr Haus
kein Pflegefall wird!



Karl Spitz Bau GmbH & Co. KG
Ottheinrichstraße 4, 93155 Hemau
Tel.: 09491/903741, Fax.: 09491/903742
spitz@spitz-bau.de, www.spitz-bau.de



Meine Treppe




SCHEID TREPPEN

Markus Scheid
 Gewerbering Ost 19
 93155 Hemau
 Tel.: (0 94 91) 90 25 20
 Fax: (0 94 91) 90 25 22
 www.treppenbau-scheid.de
 treppenbau.scheid@t-online.de

Besuchen Sie uns auf unserer Internetseite

KFZ - Renner



Alle Marken. Alle Arbeiten.
 Alles in Meisterqualität.

- An- und Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen
- Wartung / Inspektion
- Reifen-Service
- Autoglas und Steinschlag
- Unfall-Instandsetzung
- AU / HU (nach § 29 StVZO und § 47a StVZO)

Kfz-Meister-Fachbetrieb

Joachim Renner Tel.: 09491-1382
 Hochstraße 6 Fax: 09491-1396
 93155 Hohenschambach Email: renner-ktf@t-online.de



fotostudio
FISCHER
 grafikdesign



**PORTRAIT • PASSFOTO • BEWERBUNG
 HOCHZEIT • FAMILIEN • INDUSTRIE**

FOTO HEMAU
 Unterer Stadtplatz 9
 mobil: 0171 | 4463493

Mo. 13:00 - 18:30 Uhr
 Di. 13:00 - 18:30 Uhr
 Mi. 09:00 - 12:30 Uhr
 Do. 09:00 - 12:30 Uhr
 Fr. 13:00 - 18:30 Uhr

**Grußwort des Ersten Bürgermeisters
 Hans Pollinger zum Frühlingsmarkt
 am 28. April 2019**

Sehr verehrte Gäste,

am Sonntag, den 28. April ist beim Hemauer Frühlingsmarkt Bummeln, Begegnen, Einkaufen und Erleben angesagt. Die Geschäfte und Firmen in der Innenstadt und im Gewerbering warten von 10 bis 18 Uhr mit einem vielfältigen Angebot und besonderen Attraktionen auf ihre Besucher.



Unser rühriger Fachgeschäftskreis hat mit großem Idealismus wieder eine umfangreiche Gewerbeausstellung organisiert. Der Aufwand für diese Präsentationen ist nicht gering. Mein Dank gilt allen Mitwirkenden, die diese Leistungsschau aktiv gestalten und unterstützen.

Ich lade Sie herzlich ein: Kommen Sie, genießen Sie das sonntägliche Einkaufsvergnügen und überzeugen Sie sich selbst vom Angebot und der Leistungsfähigkeit unserer heimischen Wirtschaft.

In diesem Sinne wünsche ich der Gewerbeschau einen erfolgreichen Verlauf und allen Besuchern einen angenehmen Aufenthalt.

Hans Pollinger
 Erster Bürgermeister



Stadt Hemau
 Propsteigaßl 2
 93155 Hemau
 Tel. 09491 9400-0
 Fax 09491 9400-24
 stadt@hemau.de
 www.hemau.de



Erleben, erfahren und genießen Sie eine der reizvollsten Landschaften zwischen Altmühl- und Labertal!

- Viele Freizeitmöglichkeiten
- Attraktive kulturelle Angebote
- Gastlichkeit und Gemütlichkeit

Besuchen Sie Ihre freundliche Einkaufsstadt Hemau!

Wochenmarkt mit frischen regionalen Produkten jeden
 Mittwoch von 8.00 - 12.30 Uhr am Stadtplatz

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr: 8.00 - 12.00 Uhr
 Do: 13.00 - 18.00 Uhr

Frühlingsaktionen in der Arbor-Apotheke

Nicht allein die ersten warmen Sonnenstrahlen, auch unsere Aktionen können Frühlingsgefühle wecken!

Neben attraktiven Angeboten warten zu Ostern auch wieder kleine Überraschungen auf unsere Kunden.

Am bald darauf folgenden Frühlingsmarkt (Sonntag, den 28. April) bekommen wir Besuch vom Imkerverein Hemau. In der Apotheke informieren wir über außergewöhnliche Bienenprodukte und ihre Anwendung in der Heilkunde. Sie dürfen gespannt sein!



Arbor Apotheke natürlich gesund

Inh.: Apothekerin Monika Vollmer e.K.
Riedenburger Straße 4 · 93155 Hemau
www.facebook.com/arbor.apotheke
info@arbor-apotheke.de
Tel. 09491 95238 20 · Fax 09491 95238 21

TOP-ANGEBOTE

Besuchen Sie uns am Frühlingsmarkt,
Sonntag, den 28. April 2019

Viele Hersteller von Herden und Öfen
beraten Sie gerne persönlich vor Ort.



Ofenhaus ULMER

seit 1927 in Hemau

Nürnberger Str. 11 · 93155 Hemau · Tel. 09491 550



**Neue Kollektionen
eingetroffen!
Zum Frühlingsmarkt
15 % auf alle Stoffe!**

Gardinen Bleicher

- Gardinenstudio
- Änderungsschneiderei
- Wohnaccessoires

Stadtplatz 10
93155 Hemau
Tel. 09491 953183

Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 9-12 Uhr
Mo.-Fr. 14.30-18 Uhr
Mi. Nachmittag geschlossen



ERLEBEN SIE **TECHNIK
UND **OPTIK** IM **EINKLANG****

400 qm große Ausstellung mit kleiner Kaffeetheke und Kinderspielecke für Fenster, Türen, Tore, Rollos, Jalousien, Insektenschutz, Markisen, Plissees, Paneele, Parkett-, Laminat- und Vinylböden

WAGNER Fenster + Türen
passgenau + dekorativ
Gewerbering Ost 21 · Hemau · Telefon: 0 94 91 3592



DINAUER GMBH

Gewerbering Ost 20 · 93155 Hemau
www.dinauer-sanitaer.de
buero@dinauer-sanitaer.de
Tel. 0 94 91 90 20 02
Fax 0 94 91 90 20 04

Sanitär und Heizung
Wärmepumpen
Solartechnik
Biomasse
Badrenovierungen

Wir suchen Anlagenmechaniker SHK, A-B-oder C-Monteur, Kundendiensttechniker, Meister.
Sie haben Installateur und Heizungsbauer gelernt und arbeiten jetzt in einem anderen Beruf, möchten aber auf 450,- €-Basis das erlernte Wissen aufrecht erhalten – dann sind Sie bei uns richtig!
Wir freuen uns auf ein persönliches Vorstellungsgespräch.



Infos aus erster Hand und Unterhaltung für die ganze Familie am 28. April beim Frühlingsmarkt in Hemau



Tag der offenen Baustelle

**HOLZHAUSBESICHTIGUNG AM SONNTAG,
28. APRIL 2019 IN HOHENSCHAMBACH**

Das Holzbau heutzutage nicht mehr zwingend etwas mit idyllischer Forsthausromantik und dörflicher Beschaulichkeit zu tun hat, ist ja mittlerweile hinlänglich bekannt. Welche immense Bandbreite an Möglichkeiten allerdings wirklich in diesem naturverträglichen Baustoff steckt, erschließt sich dem interessierten Betrachter erst bei genauerem Hinsehen. Und das kann er tun, der interessierte Betrachter – genauer hinsehen. Nämlich am Sonntag, den 28. April 2019 von 10-17 Uhr in Hohenschambach. Dort wird Holzbau Semmler das noch im Rohbau befindliche Holzhaus der Öffentlichkeit zugänglich machen und das Publikum an Ort und Stelle informieren.

Auf jeden Fall lohnt sich ein Besuch auf der Baustelle, denn erst im Vergleich zeigt sich der Variantenreichtum des Baumaterials Holz deutlich. Wann sonst hat man schon Gelegenheit, direkt einen Blick in das Innerste der Konstruktion zu werfen und ein solches Haus auf Herz und Nieren zu begutachten?

Das Holzbau Semmler-Team freut sich auf Ihren Besuch! Die Baustelle befindet sich im Baugebiet Jurablick, Wintergraben 24.

Gut 40 heimische Aussteller beteiligen sich dieses Mal am Hemauer Frühlingsmarkt, dazu kommen noch zahlreiche auswärtige Fieranten, die den Hemauer Stadtplatz noch zusätzlich zur großen Marktmeile machen.

„Neben Infos aus erster Hand ist der Frühlingsmarkt auch immer ein Tag, an dem familiengerechte Unterhaltung geboten wird“, erläutert FGK-Vorsitzender Franz Greipl das Konzept. Zahlreiche Kinderattraktionen – von Hüpfburgen, Jumping-Stationen und Kleinfahrgeschäften bis hin zum Ponyreiten oder der Kleintraktoren-Ausstellung – werden die kleinen Marktbesucher begeistern. Die etwas größeren Gäste können sich am Surf-Simulator vergnügen oder auch ihr Glück bei der Tombola versuchen.



Ein Programmpunkt für die gesamte Familie ist sicherlich die Zauber-show von Sebastian Wurmdobler. Als „Wurmi mit Herz“ zeigt er im Rahmen des Frühlingsmarktes dabei zweimal seine Zaubertricks, nämlich um 13.30 im TEZ und um 15 Uhr am Stadtplatz.

Selbstverständlich ist für das leibliche Wohl der Frühlingsmarktbesucher bestens gesorgt. Die heimische Gastronomie freut sich auf zahlreichen Besuch an den einzelnen Verkaufsständen oder auch in den Gasthäusern und Lokalen im Ortskern.

DIE MITGLIEDER DES FACHGESCHÄFT

Bau & Handwerk

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Dinauer Sanitärinstallations GmbH	Gewerbering Ost 20	09491-902002
Elektro Beslmeisl GmbH	Gewerbering Ost 10	09491-737
Elektro Meier GmbH & Co. KG	Am Wasserturm 2	09491-1770
Fahrzeugbau Rahm	Pellndorf 4	09491-953710
Fenster- und Türenstudio M. Wagner GmbH	Gewerbering Ost 21	09491-3592
Friedrich Nutz Maschinenbau GmbH	Gewerbering Ost 26	09491-902274
Garten- und Landschaftsbau Andreas Niebling	Tangrintelstr. 7, Langenkreith	09491-2382
Glas Kellner	Regensburger Str. 13	09491-903797
Haustechnik Karl Pollinger	Josef-Ebenhöch-Str. 6	09491-902073
Heizungsbau Gastl	Haager Str. 11	09491-1824
Holzbau F. Gassner	Ammertal 5	09491-3398
Karl Spitz Bau GmbH & Co. KG	Ottheinrichstr. 4	09491-903741
Lindner Malerfachbetrieb GmbH	Nürnberger Str. 13a	09491-1287
Lindner Sanierungsbau GmbH	Eiselbergstr. 18	09491-903980
Maag Holz GmbH	Kelheimer Str. 14a	09491-94140
Markus Scheid Schreinerei GmbH	Gewerbering Ost 19	09491-902520
Montagebetrieb Baiertl	Hennhüll 5	09491-953757
Montageservice Joseph Bader	Gewerbering Ost 9	09491-902040
Naturstein Semmler GmbH	Rieb 5	09491-902515
Pflasterbau Häckl	Kasernenstraße 7	09491-954643
Ralf Ulmer GmbH	Nürnberger Str. 11	09491-550
Richter Massivbau GmbH	Gewerbering Ost 28	09491-9559733
Schreinerei Bauer Wolfgang	Schmiedgasse 10	09491-954891
Schreinerei Eibl GmbH	Obere Hauptstr. 9	09491-90018
Schreinerei Köbler	Tangrintelstraße 35	09491-954705
Schreinerei Paulus	Untere Dorfstraße 3	09491-1412
Semmler Holzbau GmbH	Rieb 5	09491-941110
Vinzenz Edenharter GmbH	Thonhausen 28	09491-9529660

Essen & Trinken

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Bäckerei-Konditorei Dürr	Haager Str. 16	09491-448
Eiscafé San Marco	Stadtplatz 14	09491-955916
Gasthof Donhauser	Unterer Stadtplatz 4	09491-431
Gasthof Schlossbräu	Stadtplatz 7	09491-403
Gasthof zur Post	Hochstraße 15, Hohenschambach	09491-654
Getränke Fellmeyer	Gewerbering Ost 3	09491-1707
Landgasthof Ferstl-Bruckmeier	Beratshausener Str. 9	09491-2882
Mandelrösterei Juranek	Zum Hammer, Hohenschambach	09491-652
Metzgerei Petermichl	Oberer Stadtplatz 8	09491-952217
Ochsenbraterei Graf	Laaberweg 2	09491-902405
Ristorante - Pizzeria Il Classico	Stadtplatz 16	09491-903903
Tobi's Pizzaexpress	Tannenstr. 7	09491-952147

Gesundheit & Wellness

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Apotheke am Rathaus e. K.	Stadtplatz 3	09491-1850
Arbor Apotheke	Riedenburger Straße 4	09491-9523820
Body Gym	Gewerbering Ost 24a	09491-3355
Der Stadtoptiker	Unterer Stadtplatz 3	09491-9558880
Frauenarztpraxis Dr. Höglspurger/ Dr. Krä-Beuerle	Stadtplatz 5	09491-535
Gemeinschaftspraxis Dres. Bernhard und Franz Feuerer	Lindenstr. 10	09491-90000
Gemeinschaftspraxis und Praxis-klinik Dr. Kratzer und Kollegen	Bodenhofer Weg 4	09491-445
Hörgeräte Reichel GmbH & Co. KG	Stadtplatz 5	09491-953304
Kosmetik Julia	Stadtplatz 6	09491-2550
Krempl Home Care	Am Gewerbebogen 11	09491-9542690
mein-yoga.org	Josef-Binner-Str. 29a	09491-903904
PIA's Aerobic, Dance & Wellness	Laaberweg 2	09491-2220
Praxis beim Ringweg	Regensburger Str. 3	09491-902081
Praxis für Zahngesundheit, Dres. Dalles, Broelmann	Riedenburger Str. 4	09491-2309
Sanitätshaus Reichel & Platzer GmbH	Nürnberger Str. 17	09491-9559720
Schene Händ	Stadtplatz 18	09491-959274
Zahnarztpraxis Dr. Thomas Hechenrieder, Dr. Sabine Grepmeier	Nürnberger Str. 32	09491-493



EKREISES HEMAU IM ÜBERBLICK:

Handel & Dienstleistung

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
A. Paulus Motor- und Gartengeräte	Thonhausen 1	09491-1803
Allianz Ernsberger & Nuber	Nürnberger Str. 26	09491-953551
Bayerland Harmonika	Pellndorf 4	09491-953717
Blumen Meister	Beratzhausener Str. 54	09491-523
Buchhandlung im Alten Rathaus	Stadtplatz 4	09491-953433
Dinktec	Klapfenberg 2	0179-7635837
Edeka Jobst	Nürnberger Str. 44	09491-9547546
Fahrschule Kuhn	Unterer Stadtplatz 8	09492-601940
Foto Hemau	Unterer Stadtplatz 9	0171-4463493
Frankhauser	Am Gewerbebogen 3	09491-532
Friseur Hauser	Gewerbering Ost 2	09491-420
gabler allfinanz gmbh	Roter Bügel 1, Hohenschambach	09491-952250
Gardinen Bleicher	Stadtplatz 10	09491-953183
Goldschmiede Kückler	Stadtplatz 1	09491-505
Halser & Kiendl, Steuerberater	Gewerbering Ost 2	09491-95460-0
Haucke Werbung	Schloßberg 10	09491-2563
Hundeparadies Hemau/ Hundefriseur Hemau	Flinksberg 4	0151-55965297
Hypovereinsbank Hemau	Am Gewerbebogen 3	09491-952121
Inmodis UG	Kochenthaler Straße 9b	09491-74298850
Jemako – Vertriebspartnerin Andrea Semmler	Rieb 5	09491-941130
Juwelier Schutzbier	Mathias-Mühlbauer-Platz 4	09491-1283
Kerstin Niebling – Freischaffende Floristmeisterin	Tangrintelstr. 7, Langenkreith	09491-2382
Kagerer Landmaschinenhandel	Thonlohe 44	0170-4702363
Lindner & Partner, Steuerberater/ Rechtsanwalt	Roter Bügel 4, Hohenschambach	09491-954398-0
Marketing mit Medien	Unterer Stadtplatz 2	09491-693016
MH-Gabler	Mungenhofen 6	0157-80291011
Mittelbayerische Werbegesellschaft KG	Kumpfmühler Straße 15, Regensburg	0941-207366
Mode Lanzl	Stadtplatz 18	09491-454
MTG-Wirtschaftskanzlei	Josef-Binner-Str. 5	09491-902076
naturalis Energiesysteme GmbH	Oberreiselberg 3	09491-953957
Nutz u. Sohn GdBR Bestattungen	Paintener Weg 6	09491-476
Ostermayr Landmaschinen	Am Gewerbebogen 18	0160-4416939
politide gmbh	Stadtplatz 2	09491-439003-0
Pöllinger Leder & Tracht	Kirchengasse 8	09491-9544070
Raiffeisenbank Hemau-Kallmünz eG	Stadtplatz 15-17	09491-9404-0
Rauscher Raumausstatter	Nürnberger Str. 9	09491-2763
Reise-Treff Pollinger	Gewerbering Ost 2	09491-954100
REWE Schmailzl OHG	Am Gewerbebogen 3	09491-952770
Scheck Druck GmbH & Co. KG	Haager Str. 7	09491-95360

Schuhmoden Döllinger	Oberer Stadtplatz 22	09491-954785
Schuh Schmidt	Regensburger Str. 6	09491-3156
Sparkassen-KompetenzCenter Hemau	Stadtplatz 6	09491-94050
Spies GmbH + bauSpezi	Karl-Maag-Str. 15	09491-1767
Stadt Hemau	Propsteigaßl 2	09491-9400-0
Stadtwerke Hemau	Dr.-Heim-Straße 5	09491-9400-36
Tangrintler Medienhaus Verlags GmbH	Karl-Maag-Str. 4	09491-95300
Werbeagentur Waldhier	Lautersee 3	09499-942722
Werbetechnik Mader	An der Maierbreiten 26	09491-2534

KFZ

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Autohaus Dörfler, Renault- und Dacia-Partner	Regensburger Str. 39	09491-1005
Autohaus Hemau Franz Gröninger GmbH	Regensburger Str. 44	09491-510
Autohaus Pollinger	Gewerbering Ost 8	09491-9408-0
Autohaus Vasold	Haager Str. 18	09491-902266
Automobile Graf & Kugler GbR	Gewerbering Ost 22	09491-3174
Autoteile-Heppler	Am Gewerbebogen 3	09491-954445
Kfz Renner	Hochstraße 6 Hohenschambach	09491-1382
Lackierfachbetrieb Gatzhammer	Gewerbering Ost 17	09491-902170
Ludwig Meier GmbH	Untere Dorfstraße 8, Aichkirchen	09491-1007
Zweirad Kellner	Regensburger Str. 37	09491-2820

DER HEMAUER 10ER – DAS ZAHLUNGSMITTEL AUF DEM TANGRINTEL

Der „Hemauer 10er“ (Gegenwert: zehn Euro) kann bei vielen Mitgliedsbetrieben des Hemauer Fachgeschäftekreises eingelöst werden. Ausgabestellen für die Münzen sind im Verzeichnis markiert.



Frauenfitness in Hemau

Mit Spaß und genauer Anleitung gesund trainieren

TEXT: PIA'S

Seit 2005 hat sich das PIA's Frauenfitness-Studio fest in Hemau etabliert.

In familiärer Atmosphäre werden die Damen aller Altersklassen rundum betreut. Ob Kurse zum Auspowern oder ruhigen Stunden, jedes Angebot wird von qualifizierten Trainerinnen begleitet. Sie werden mit neuesten Methoden gesund trainieren und einfach Ihr Wohlfühl-Moment erreichen. Claudia Lindner und ihr Team legen Wert auf saubere Ausführung der Übungen und trotzdem viel Spaß in den Kursprogrammen. Gerade im REHA Sport wird auf die funktionelle Übungsausrichtung großen Wert gelegt. Beratung und Probetraining sind selbstverständlich – das PIA's Team freut sich auf Sie!



Frauenfitness

PIA's
fit in jeder Lage

bodyART
ZUMBA
Piloxing
Bodyforming
Power-Dumbell
Yoga
TRX

Reha-VITA e.V.
Orthopädie
Neurologie
§ 43 Sport auf Rezept

Hemau - Laaberweg 6 - 09491-2220 - www.pias-fitness.de

DR. HECHENRIEDER ZAHNÄRZTEPRAXIS

- Implantologie
- hochwertiger Zahnersatz
- Zahnästhetik
- individ. Vorsorgeprogramme
- Kinderzahnheilkunde
- monitorgestützte Diagnostik
- Traumatologie
- zahnärztliche Mikrochirurgie
- moderne Endodontie

DR. THOMAS HECHENRIEDER • DR. SABINE GREPMEIER

Nürnberger Strasse 32 • 93155 Hemau • Tel.: 0 94 91 - 4 93

oder per mail an: info@zahnarzt-hechenrieder.de

Frühlingsmarkt im TEZ
 Kinder Fotoaktion - Bilder gleich zum Mitnehmen
 Kinderschminken **Große Tombola für Kids**
 Kaffee und Kuchen vom Kindergarten St. Raphael
Bruder Spiel - Sandkasten
 Frühjahrsputz • Wir räumen auf - Sie stauben ab • Tolle Angebote
 Frühlingsmarkt am 28. April

Im TEZ stellen aus:

A. PAULUS
 Motor- u. Gartengeräte - Schärfdienst

RAHM
 Fahrzeugbau

FRANKHAUSER
 Schreiben - Spielen - Schenken
 Lotto - Toto
 Glücksspirale

Am Gewerbebogen 3 • 93155 Hemau • Telefon 0 94 91 - 5 32 • spielwaren@frankhauser.de

DINAUER GMBH

Gewerbering Ost 20 • 93155 Hemau
 www.dinauer-sanitaer.de
 buero@dinauer-sanitaer.de
 Tel. 09491 902002
 Fax 09491 902004

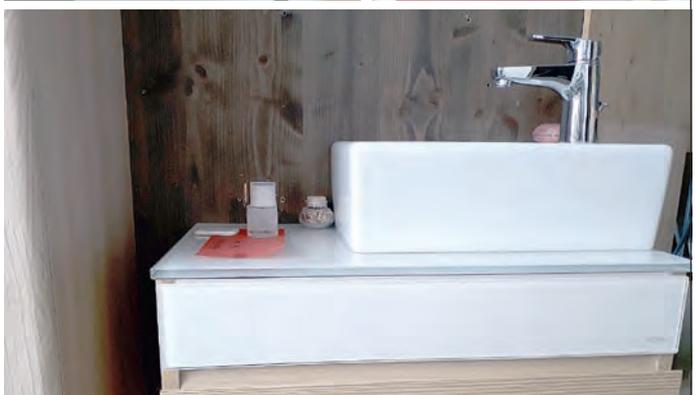
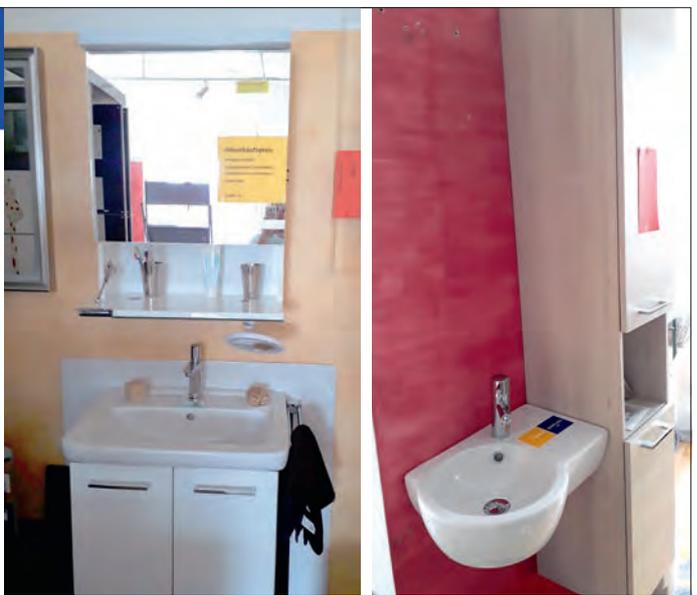
Sanitär und Heizung
 Wärmepumpen
 Solartechnik
 Biomasse
 Badrenovierungen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Frühlingsmarkt 28.4.19 von 10.00-17.00 Uhr. Gerne informieren wir Sie über Neuheiten rund um die Heizung.

Abverkauf der Badausstellung und firmentreuer Artikel ab sofort.

HEIZ **ROTEX**

Öffnungszeiten:
 Mo.-Mi. vormittags geschlossen,
 geöffnet von 14.00-17.30 Uhr
 Do.-Fr. 9.00-12.00 und 14.00-17.30 Uhr
 Samstag nur nach Vereinbarung



Fachgeschäftekreis lädt zum Frühlingsmarkt

Hemauer Gewerbeverband rät: „Sei schlau, kauf’ in Hemau!“

TEXT: FGK HEMAU

Traditionell am letzten Sonntag im April – dieses Jahr der 28. – findet in Hemau von 10 bis 17 Uhr der Frühlingsmarkt statt. Zahlreiche Aussteller und heimische Fachgeschäfte beteiligen sich wieder an diesem verkaufsoffenen Sonntag – Schwerpunkt ist dabei der Ortskern am Stadtplatz.

Der Fachgeschäftekreis Hemau (FGK) als Veranstalter und die heimischen Unternehmen, Betriebe und Geschäfte wollen den Frühlingsmarkt vor allem auch dazu nutzen, um der Bevölkerung den gut strukturierten „Einkaufsstandort Hemau“ in Erinnerung zu rufen. „Hemau bietet eine ganze Reihe von attraktiven Geschäften und Läden sowie ein starkes Handwerk mit sehr leistungsfähigen Betrieben, serviceorientierten Dienstleistern und ein breites Spektrum im Gesundheitswesen“, bringt es Fachgeschäftekreis-Vorsitzender Franz Greipl auf den Punkt.

Seit mittlerweile über 30 Jahren trägt der Fachgeschäftekreis Hemau maßgeblich an der positiven Entwicklung des Wirtschaftsstandortes Hemau bei. Ansprechende Gewerbeschauen im Frühjahr und Herbst, die jährlich viele Besucher nach Hemau locken, sind dabei ein wichtiger Bestandteil des Jahresprogramms. Doch der Fachgeschäftekreis leistet noch weitaus mehr.

„Zur Stärkung unseres Einkaufsstandortes haben wir bereits vor über fünf Jahren den Hemauer 10er ins Leben gerufen – übrigens das ideale Geschenk für alle, die gerne in Hemau einkaufen“, erklärt FGK-Vorsitzender Greipl. Der Hemauer 10er, eine schön gestaltete Münze, hat einen Gegenwert von zehn Euro und ist bei allen Mitgliedsbetrieben einzulösen. „Er wird dabei wie Bargeld behandelt und ist auch ein ideales Geschenk“, ergänzt 2. FGK-Vorsitzender Christoph Pollinger.

Zum innovativen Standortmarketing zählt der Fachgeschäftekreis aber auch praxisorientierte Schulungsangebote und Seminare. In diesem Jahr etwa informierten sich die Mitglieder schon über das Thema „Notfallvorsorge“ oder konnten am Seminar „Kunden-Knigge“ teilnehmen.

Ganz neu im Jahresprogramm ist der „Wirtschafts-Stammtisch“, der künftig monatlich stattfindet. „Hier können sich die Mitglieder in ungezwungener Atmosphäre unkompliziert austauschen, miteinander fachsimpeln, Neues erfahren und vielleicht auch bei der Geburt der ein oder anderen Idee mit dabei sein“, beschreibt Greipl grob die Philosophie dieser lockeren Veranstaltungsform.

Spendenaktion des Fachgeschäftekreises Hemau kam sozialen Projekten zugute

FGK HEMAU Am Freitag, 08. Februar fand die Spendenübergabe aus der Adventskalender-Aktion 2018 des Fachgeschäftekreises Hemau e.V. im Seniorenwohnen Hemau statt. Wie schon in den Vorjahren wollte der Fachgeschäftekreis mit dem Adventskalender soziale Projekte in der Großgemeinde unterstützen.

Neu im letzten Jahr war, dass jeder aus der Bevölkerung Vorschläge für Projekte einreichen konnte. Aus den eingegangenen Projekten wählte dann eine Jury die endgültigen Empfänger aus. Die Summe der verkauften Kalender rundete der Fachgeschäftekreis auf 5.500 € auf.

Auf folgende Organisationen und Vereine, die von der Bevölkerung vorgeschlagen wurden, wurde der Erlös verteilt: SeniorenWohnen

Hemau, Gegenwind Hemau, JFG Tangrin-tel, Johanniter Kindergarten, Kinderheim Nardini, Offene Ganztagschule Hemau, SGH Kinder- und Jugendbistro und die

Turnabteilung des TV Hemau. Der Massagesessel vom SeniorenWohnen Hemau wurde von unserem neuen 1. Vorsitzenden Franz Greipl gleich eingeweiht.



Das Schuhfachgeschäft Döllinger feiert Jubiläum

20 Jahre „Beratzhausen“: Jubiläumsverkauf vom 4. bis 28. April 2019

TEXT & BILD: SCHUHMODEN DÖLLINGER

20 Jahre im Dienste der Kunden sind für das Traditionsunternehmen ein guter Grund zum Feiern. Anlässlich des Jubiläums startet ab 4. April ein großer Jubiläumsverkauf, und alle Kunden sind herzlich eingeladen, in unser Schuhgeschäft nach Beratzhausen zu kommen oder in eine unserer Filialen in Hemau, Dietfurt und Burglengenfeld.

Sie bekommen bei uns die Geschenke: „20 % Geburtstagsrabatt auf unser komplettes Sortiment, und viele Einzelpaare sind bis zu 70 % reduziert.

DÖLLINGER UND SCHUHE – DAS GEHÖRT EINFACH ZUSAMMEN.

Schon die Eltern und Großeltern haben das Schuhhandwerk erlernt und dafür gesorgt, dass ihre Kunden diesen Service von Beratung und Kompetenz schätzten. Auch unser Sohn Johannes hat Schuhmacher erlernt bei dem Schuhhersteller Meindl (bekannt als Wander- und Freizeitschuhmarke), und wird diese Tradition auch weiterführen.

Das Schuhfachgeschäft „Schuhmoden Döllinger“ wurde im Februar 1999 am Johann-Ehrl-Platz 5 in Beratzhausen von Frau Christa Döllinger eröffnet, danach wurden im Jahre 2006 die Filiale in Hemau und zwei Jahre später in Burglengenfeld sowie eine weitere in Dietfurt im September 2016 eröffnet.



Informieren Sie sich über die neue Schuhmode bei Döllinger! An den beiden verkaufsoffenen Sonntagen in Dietfurt (07.04.2019) und Hemau (28.04.2019) besteht ausreichend Gelegenheit zum Schauen und Flanieren.

GROSSER JUBILÄUMSVERKAUF IN BERATZHAUSEN (FILIALEN FEIERN MIT)

**WIR FEIERN UNSEREN 20. GEBURTSTAG
VOM 04.04. - 28.04.2019**



20%

auf
reguläre Ware

70%

Einzelpaare
reduziert bis zu

**Schuhmoden
Döllinger**

Johann-Ehrl-Platz 5 | 93176 Beratzhausen (09493/902096)
Oberer Stadtplatz 12 | 93155 Hemau (09491/954785)
Hauptstraße 27 | 92345 Dietfurt (08464/60070)
Robert-Koch Str. 4 | 93133 Burglengenfeld (09471/6048609)
www.schuhmoden-doellinger.de und www.SABU.de

SCHUHE ZUM WOHLFÜHLEN!

Der Name „Schuhmoden Döllinger“ steht für fachliche Kompetenz, Service, einfach Schuhe zum Wohlfühlen! Wir nehmen uns Zeit für die individuelle Beratung. Passform, Qualität und Bequemlichkeit in bestimmten Weiten ist uns besonders wichtig. Dafür stehen eine bestimmte Auswahl an Marken zur Verfügung, wie z.B. Tamaris, Gabor, Ara, Rieker, Vital, Finn-Comfort, Waldläufer, Hickersberger, Vidoretta, Igi & Co und Tom Tailor.

Auch die Kinder und Teenies kommen nicht zur kurz, hier führen wir die Marken Superfit, Geox, Richter, Ricosta, Primigi, Meindl und Lowa sowie und andere Marken im Treckingbereich. Im sportlichen Bereich sind die Marken adidas, Nike, und Skechers vertreten.

Bei den Herren führen wir die Marken Lloyd, Bugatti, Geox, Rieker, Jomos und sportliche Typen der Eigenmarke.

Das Team von Schuhmoden Döllinger freut sich auf Ihren Besuch an den jeweiligen Standorten.

Iris Lindner (Dipl. Oec.)
Steuerberaterin

**Bayer
& Lindner**
Wirtschaftsprüfer + Steuerberater
Partnerschaftsgesellschaft mbB

Nach meinem Ausscheiden aus der Kanzlei Lindner & Partner Ende letzten Jahres freue ich mich Ihnen mitteilen zu können, dass ich meine berufliche Tätigkeit in meiner Kanzlei

Bayer & Lindner Wirtschaftsprüfer + Steuerberater PartG mbB und in meinen Büroräumen in Hemau weiterführen werde. Ich freue mich auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit mit Ihnen und heiße Sie herzlich willkommen.

Hennhüll 8 93155 Hemau www.bayer-lindner.de
Tel 09491-9523311 Fax 09491-952212 lindner@bayer-lindner.de

**Wir haben am Frühlingsmarkt geöffnet
und freuen uns auf Ihren Besuch!**

Schuh Schmidt

**SCHUHFACHGESCHÄFT
mit Reparaturannahme**

Regensburger Str. 6, Tel. 09491 3156

93155 HEMAU

Markenschuhe zu günstigen Preisen



Mode bei Brigitte

Nürnberger Str. 16, 93155 Hemau
Tel. 09491/9532000, modebeibrigitte@t-online.de

10%
beim nächsten
Einkauf



**Italienische
Damenmode
Schuhe**

Mo, Mi, Do, Fr: 10-12 und 14-18 Uhr
Di: Ruhetag
Sa: 10-13 Uhr

UNSERE GEWINNER!



Liebe Leser!

Die Beteiligung an unserem Gewinnspiel im Advent war überwältigend, aus dem gesamten Verbreitungsgebiet des RegionalFit-Magazins erhielten wir Einsendungen.

GEWONNEN HABEN DAS AKTUELLE GUTSCHEINBUCH:

F. Wanke, Brunn; B. Winter, Nittendorf; F. Metz, Hemau; C. Reinsch, Laaber; S. Christl, Essing; W. Häberl, Riedenburg; M. Hecker, Hagenhill; K. Winter, Berching; T. Kraus, Breitenbrunn; S. Ott, Beratzhausen; M. Karl, Sinzing; R. Langbrandner, Regensburg; C. Cetto, Saal a.d. Donau; J. Hecker, Altmannstein; N. Ferstl, Lupburg; B. Graf, Dietfurt; R. Vatter, Parsberg

Wir machen Genießer-Träume wahr und wünschen Ihnen schöne Schlemmer-Momente!

Ihr Team von **REGIONALFIT**

Impressum

HERAUSGEBER &

GESAMTPRODUKTION:

Werbeagentur Waldhier
Lautersee 3, 93155 Hemau
Tel. 09499 942722
info@medienhaus-waldhier.de
www.medienhaus-waldhier.de

GRAFIK & ILLUSTRATIONEN:

Die Grafikschieme
Verena Lindner
Kranichstr. 8
93309 Kelheim
Tel. 09441 683986
www.diegrafikschieme.de

AUFLAGE:

40.000 Exemplare
+ online Klicks.
Verteilung an alle Haushalte
im Verteilungsgebiet

REDAKTION:

Albert Waldhier,
Bettina von Sass
(freie Journalistin)

MEDIENBERATUNG:

Stefanie Landfried

MARKETINGLEITUNG:

Albert Waldhier

LEKTORAT:

Verena Lindner

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers erlaubt. Für eingesandte Bilder und Texte erfolgt keine Haftung. Die Beiträge müssen frei von Copyright und selbst verfasst sein. Alle Angaben erfolgen nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr.

waldhier
medienagentur – marketing

Ein starkes Team in Ihrer Region

Autohaus Pollinger & Maschinenring Jura

TEXT: AUTOHAUS POLLINGER



**Exklusiv für
Maschinenring-
Mitglieder**

Ford Transit

**Lädt viel,
braucht wenig.**

FORD TRANSIT KASTENWAGEN LKW BASIS

Bordcomputer, Beifahrer-Doppelsitz, 4-fach verstellbarer Fahrersitz, Fensterheber vorn elektrisch

Bei uns für

€ **17.394,96** netto ¹

(€ **20.700,00** brutto)

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.



Pollinger
IHR AUTOHAUS

Ein starkes Team in
Ihrer Region!



Maschinenring
Jura

Gewerbering Ost 8
93155 Hemau
Telefon 09491/94080

Angebot gilt für einen Ford Transit Kastenwagen LKW Basis 290 L2 Frontantrieb 2,0-l-TDCI-Motor 77 kW (105 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe. Angebotspreis nur für Maschinenring-Mitglieder mit gültigem Abrufschein



Auch dieses Jahr freuen wir uns wieder darauf, Sie am Frühlingmarkt in unserem Autohaus begrüßen zu dürfen.

Laut dem Motto: „Ford Nutzfahrzeuge – bereit für den Job“ haben wir für Sie eine große Nutzfahrzeugausstellung vorbereitet. Unsere Nutzfahrzeuge zeichnen sich durch zeitgemäßes Design, innovativer Technik, sparsame und kraftvolle Dieselmotoren mit aktuellster Abgasnorm aus. Robustheit und Funktionalität sind eine Selbstverständlichkeit.

Vom Transit Courier bis hin zum Transit Kastenwagen bietet Ford für jede Transportaufgabe das passende Fahrzeug. Ganz aktuell wurde auf der IAA der neue Plug-in-Hybrid Motor vorgestellt, der demnächst als Ford Transit Custom bestellbar ist.

Zusammen mit unserem Partner, dem Maschinenring Jura, können wir noch bessere Konditionen – bis zu 39 % – beim Kauf eines Nutzfahrzeuges für Maschinenring-Mitglieder anbieten. Mit tollen Konditionen können auch Maschinenring-Mitglieder rechnen, die sich für den Kauf eines neuen Pkw entscheiden. Eine Auswahl an Ford Fahrzeugen steht an diesem Tag auch für Sie bereit.

Wir haben für Sie am 28.04. beim Frühlingmarkt ein paar interessante Angebote vorbereitet – wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Frau Heidi Engelhardt, Geschäftsführerin Maschinenring Jura, Frau Andrea Oberländer und Frau Franziska Pollinger mit einem Ford S-Max, der über den Maschinenring verkauft wurde



Ostermayr seit fünf Jahren in Hemau

Besuchen Sie unsere Ausstellung am Frühlingsmarkt, den 28. April in Hemau

Unser Familienbetrieb besteht seit 1933 in Rohr in Niederbayern, die nachfolgenden Generationen führen den Betrieb mit unternehmerischem Weitblick und Sinn für Innovationen fort. Jahrelange Erfahrung und kontinuierlich guter Service gewähren uns einen treuen Kundenkreis.

Mit über 85 Jahren Erfahrung bietet Ihnen OSTERMAYR Landmaschinen hervorragenden Service rund um Ihre Landmaschinen. Wir vertreiben nur Produkte von

renommierten Herstellern, die unseren Qualitätsansprüchen gerecht werden.

Ein Rund-um-Service mit 24-Stunden-Notdienst, Ersatzteillaager und ein kompetentes Team für Reparaturen sind ebenso so selbstverständlich wie eine ehrliche Beratung bei gebrauchten oder neuen Maschinen. Alle unsere Mitarbeiter sind bestens ausgebildet – durch kontinuierliche Weiterbildungen und Schulungen sind wir ständig auf dem neuesten Stand der Technik.

„
Es ist unser Ziel, dem Land- und Forstwirt die besten Hilfsmittel für die tägliche Arbeit an die Hand zu geben. Wir legen größten Wert auf Qualität und einen schnellen und unbürokratischen Service.

Albin Ostermayr jun.



**WO DIE EINEN DIE PREISE HEBEN,
HEBEN WIR DIE EXTRAS.**

FRONTLADERSCHWINGE KOSTENLOS*



www.ca.sahh.de

OSTERMAYR

We enjoy agriculture.

www.ostermayr.com • info@ostermayr.com

Gottfried-Gruber-Str. 2
93352 Rohr i. Nb.
Tel. 087 83 – 96 05 0

Am Gewerbebogen 18
93155 Hemau
Tel. 094 91 / 9 54 00 40

CASE IH
AGRICULTURE

*Aktion nur gültig bei Kauf einer Neumaschine der Baureihe Luxum bis zum 30.06.2019. Nähere Informationen erhalten Sie bei teilnehmenden Case IH-Händlern in Deutschland.

Breitgefächert und regional fit!



Werben Sie erfolgreich im Magazin

REGIONALFIT

UNSER MAGAZIN BIETET:

- Hochwertige Qualität und idealen Seitenumfang
- Konstante Erweiterung Ihres Kundenkreises
- Modernes, farbiges Design
- Auflage ca. 40.000 Exemplare
- Persönliche Kundenberater vor Ort
- Die Auflage wird direkt an Haushalte in Teilgebieten der Landkreise Regensburg, Kelheim, Neumarkt und Eichstätt verteilt
- An über 340 Verteilstellen werbewirksam ausgelegt
- Online-Ausgabe zum Blättern und Nachschauen unterwegs



Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

IHRE ANSPRECHPARTNER FÜR IHRE ERFOLGREICHE WERBUNG:

ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED
INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE
LAUTERSEE 3, 93155 HEMAU, TEL. 094 99 94 27 22

waldhier
medienagentur - marketing

Der Natur so nah!

HOLZBAU



SEMMLER



28.04.19
10-17 Uhr

Tag der offenen Baustelle: **Holzhausbesichtigung**
in Hohenschambach, Baugebiet Jurablick, Wintergraben 24



Holzbau Semmler GmbH
Rieb 5
93155 Hemau

Tel. 09491 9411 - 10
info@semmler.bayern
www.semmler.bayern

Erfüll dir deinen Traum aus Holz!